

# SUR

## in English

**FREE COPY**  
THE NEWSPAPER FOR  
SOUTHERN SPAIN

Official market leader  
Audited by PGD/OJD

August 2nd to 8th 2019  
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	46
Comment	26	My Home	49
Lifestyle	28	Sport	53
What To Do	40	Classified	57
Food & Drink	44	Time Out	62

**FOOTBALL**

### Back to work for Malaga Femenino

The revamped squad have returned from their summer break ahead of the new season **P55**



## Residents use new law to stop holiday lets in their blocks

Communities now have more flexibility to restrict their neighbours, but property managers warn there is still confusion

A recent law that allows communities of owners to more effectively control how many homes in their blocks or estates are rented out to tourists is starting to bear fruit. Owners can restrict new holiday lets or even increase the manage-

ment fees of those owners who rent to holidaymakers. But the provincial association of management agents, who are informing homeowners about the law, says there is still a lack of clarity over what parts of it mean. **P2**

## Traffic police launch drone to monitor the Costa's main roads and catch offending drivers

Officials from the DGT traffic agency and the Guardia Civil have presented their new drone for the Malaga area, which started operating this week. The 25-minute flights won't be able to catch speeding motorists

but will spot visible offences, such as using a mobile phone or erratic overtaking, and issue fines. The launch coincided with the start of the 1 August getaway on the area's roads, the busiest of the summer. **P20**

**More than just recycling.** The Zero Waste movement is gaining ground among consumers looking to live sustainably **P34&35**

**The Goyas are coming to Malaga.** The Spanish Film Academy has confirmed the city as host for next year's award ceremony **P10**

**Nerja Cave to stop live performances** as fears grow over the site's conservation and spectator safety **P14**

## MARBELLA'S ART ATTRACTION

Forty galleries from around the world are exhibiting at the modern and contemporary art fair in the congress centre **P28**



Some of the works on display this week at Art Marbella. :: GABRIELA BERNER

**TENNIS MIX-IN**  
10€ BEER included  
11:00 - 13:00pm, MONDAY-WEDNESDAY-FRIDAY  
**RIVIERA SPORT CLUB** 1€ DISC. Presenting this advert 16me/pers.

**AFRICAN JUNGLE NIGHTS**  
2 TICKETS  
**32,50€**  
ACCESS FROM 7PM.  
More information at [bioparcfuengirola.es](http://bioparcfuengirola.es)  
**Bioparc**  
FUENGIROLA  
\* No African dances on Mondays  
\* Exclusive online offer

**OPEN SUNDAY**  
AUGUST 4<sup>TH</sup>  
**MIRAMAR**  
SHOPPING CENTRE  
Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

# Communities of owners are starting to ban or restrict holiday lets in apartment blocks

JUAN SOTO

@JJSotoT

The rule can't be backdated, but it allows neighbours to vote to increase community fees by up to 20% on holiday lets

**MALAGA.** The sound of suitcases being pulled along, loud music and conversations in the early hours have become normal for María Ángeles Sicilia and her neighbours. They live in Calle Ollerías in Malaga city, and for more than two years several apartments in their block have been used for holiday lets. They say they find it hard to sleep because of the disturbance.

"It's logical, they're on holiday and they forget that other people live here," says María Ángeles. This is why, when the government approved a new set of urgent regulations for holiday properties in March this year, this particular community of owners lost no time in prohibiting them.

Although the new law has only been in force for a short time, it has come as a huge relief for communities of owners in Malaga province. Community management agents say they are overwhelmed with requests for information and are currently holding two or three meetings a week about the situation. Francisco González Palma, a legal advisor at the Colegio de Administradores de Fincas, the provincial body overseeing management agents, says "a lot of people are worried and all the communities want to limit the number of holiday properties to avoid problems in the future".

Although the new regulations cannot be applied retroactively - properties which were already registered for tourism with the Junta de Andalucía can continue to be rented for holidays - they do provide



An apartment block in Marbella. :: JOSELE

a series of tools to prevent any more being used for this purpose and it is also possible to charge the owners extra fees or to increase their share of communal expenses by up to 20 per cent. For any of these measures

to be approved, three-fifths of the owners must vote in favour.

Community administrators say owners of apartments in Malaga city centre and the nearby districts of Carretera de Cádiz, Paseo Marítimo,

La Malagueta and even Teatinos have been the first to take action. Emilio Raya Castillo has already organised restrictions on holiday lets in two blocks in the historic city centre and on the seafront.

"The new law came into force with immediate effect, but there are still some uncertainties over whether the law allows a total ban on apartments being used for holiday lets or only a restriction on numbers, whether it can be applied all year round, and whether it has to apply to the entire building or can be restricted to certain floors," he says. One of these cases has already been validated by the Malaga Property Registry. "The owners were very concerned about the problem and wanted to take action as soon as possible," he explains.

## Change in the rules

It is now easier to regulate properties which are used for tourism than it was a few months ago, because originally every owner in a community had to agree. Now, a majority of three-fifths is deemed sufficient, although every owner has to take part in the vote. If some fail to attend the meeting, the management agent has to contact them to explain the situation and ask whether they agree with or reject the proposal.

The provincial delegate of the College of Property Registrars, María García, admits that there are still doubts and unknown aspects about the new Royal decree. The fact that it has only been in force for a short time and the number of people who are keen to restrict holiday lets in their apartment blocks has led to numerous enquiries.

"Many communities don't know

## Bans have included holiday lets on certain floors and the use of communal facilities

:: J. SOTO

**MALAGA** The increase in the number of apartments which are being used for holiday lets in Malaga has exercised the ingenuity of many communities of owners who want to restrict this type of tourism as much as possible. Potential loopholes in the new

law, which does not make it clear whether holiday lets can be banned completely or only restricted, has led to some owners taking extreme measures, including banning holiday clients from using communal facilities and smoking.

Francisco González Palma, a le-

gal advisor at the Colegio de Administradores de Fincas, says every community is different and has its own problems and proposals. In some, he says, they want to stop apartments being used for holiday lets on certain floors of the block, or stop these clients using the swimming pool or com-

munal washing lines.

Francisco, who gave a talk on the new law to a large audience at the College last week, believes many of the measures which are being put into force by communities of owners could be thrown out by the courts on the grounds that they are not legal.

He says it is vital to study any type of potential ban in detail, and provide full information and evidence. "For example, it won't be enough if there has only been an occasional problem with a visitor," he stresses.



Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, km. 47  
Urb. Las Medranas, s/n  
29670 San Pedro de Alcántara  
Marbella

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

## At least seven communities in Malaga city have already banned holiday lets

### The first to take action were owners in blocks in the city centre and nearby districts

how to register the restriction, what it involves or how much it is going to cost the owners," she says.

The head of the Colegio de Administradores de Fincas, Alejandro Pestaña, is aware of at least seven blocks in Malaga city where holiday lets have been restricted. Although he points out that this type of tourism can be positive for the city, he is aware that it can also cause problems such as noise, excessive use of communal facilities and a lack of security because doors are always open. "It is not up to us to make judgments, we have to enact the will of the residential blocks," he says.

Pestaña says there are still unanswered questions and he believes the government should clarify the situation before it is too late. "There are doubts to clear up, for example whether a property which was already registered is now liable to pay the extra charge or not," he explains.

# Costa maximum temperatures were almost two degrees warmer than normal in July

Meteorologists blame the rise on global warming and prevailing westerly winds off the land on some days

#### IGNACIO LILLO

**MALAGA.** Temperatures on the Costa continue their upward climb, with above-average highs in July. Provisional data from the Aemet weather station, at El Cónsul near Malaga Airport, shows that the average daily maximum temperature was 32.4 degrees last month, 1.9 degrees more than the 1980-2010 average.

Also rising were the nighttime minimum temperatures, as many who had trouble sleeping last month already know. Average lows were 22.6 degrees, 1.6 degrees more than usual.

Overall, the meteorologists at the station near the airport, which is the reference point for the whole province, have classed July as "very warm".

Apart from climate change, the increase is being put down to more westerly winds than easterly last month, bringing warmer air to the



Tourists enjoying a reserved sunbed area in Marbella. :: JOSELE

#### JULY'S HIGH

# 39.1

degrees was the highest temperature last month, on 15 July, due to a warm westerly Terral wind off the land.

Malaga city area off the land. While record highs haven't been achieved, meaning the general perception in the street is that temperatures aren't much more than normal, prevailing westerlies lasted several days, pushing the average up.

The forecast is that August will also be a particularly warmer month than average.

Experts predict a low risk of jellyfish affecting bathers this August

#### I. LILLO

**MALAGA.** They're one of the things beachgoers on the Costa are most scared of, but this year they've hardly been noticed. Unlike last year, swarms of stinging jellyfish along the water's edge have been few and far between.

"This is a normal summer; there has been just the odd [jellyfish] on certain days but a lot fewer than 2018," said Jesús Bellido, expert at Malaga's Aula del Mar oceanographic centre.

He added that August should see the same low numbers. As the water in the Med directly off the Costa, known as the Alboran Sea, behaves differently to the main Mediterranean sea basin, the swarms reported further to the east shouldn't get this far.

Bathers can download an app in Spanish, Infomedusa, to keep up to date on local jellyfish movements.

## Helicopteros Sanitarios Hospital

- ❑ Quiet, luxurious private rooms, offering the best of comforts, a large space to rest or welcome visitors. The best way to recover rapidly.
- ❑ World Renowned Specialist Doctors.
- ❑ The most advanced medical equipment.

- ❑ Immediate access to diagnostic tests and specialist doctors.
- ❑ English speaking staff, constantly available to attend to you.
- ❑ Private parking.

### An Exceptional Environment with Extraordinary Care



# Patient goes on rampage in San Pedro health centre because of 15-minute wait

The man started headbutting walls and threatened to kill staff if they reported him; the trade union is calling for more security

ANDREA JIMÉNEZ

**MARBELLA.** A patient has gone on the rampage, threatening to kill staff in San Pedro health centre, after being told to wait 15 minutes to be seen. The incident happened on Tuesday lunchtime when parts of the build-

ing were damaged by the man who had arrived demanding he be given some medicine immediately.

According to staff union, CSIF, the patient started headbutting glass partition walls in the health centre "cutting his head open". He also overturned a table and cornered nursing staff "until a group of people came to their rescue and managed to get the aggressor to leave them alone".

Before leaving the centre, the man allegedly threatened to kill everyone there and said that, if they reported what had happened to the



The patient upturned furniture in the health centre. :: SUR

police and he was arrested, he'd "come back to finish them off".

San Pedro health centre has also been in the spotlight recently after a doctor was assaulted.

The union has called for more security in San Pedro and also at Las Lagunas health centre, Mijas Costa, which they say both see a rise in violence, especially in the summer.

## 112 REPORTS

### Squatters caught for redoing and renting out

MARBELLA

**C. MÁRQUEZ.** An organised gang of squatters, who entered unoccupied homes in Marbella, renovated them and then rented them out to unsuspecting tenants has been caught.

Police say the group of Spanish nationals had carefully designated roles on the team and charged their tenants a year's rent up front. They suspect as much as 80,000 euros could have been fraudulently taken in rent.

### Two found dead and unconscious in town

MARBELLA

**C. MÁRQUEZ.** Two men, at first believed to be dead, were discovered in the street in a central area of San Pedro yesterday morning.

The discovery was made in the Plaza de La Libertad and, after emergency services were called, one was found to be unconscious instead and taken to the Costa del Sol hospital.

The men were described as in their 30s or 40s and it is thought that they may have taken an overdose, although investigations are still ongoing.

# Bomb squad called as explosive from original A-7 builders is found

J. CANO / A. FRÍAS

**MALAGA.** Traffic in both directions on the A-7 motorway by the Arroyo de la Miel - Benalmádena turn-off was cut off for 10 minutes on Tuesday night to allow National Police explosive experts to dispose of a device discovered by a construc-

tion worker during work to improve the junction.

The alarm had been raised earlier in the day when the worker spotted apparently live explosive, complete with detonation cable, of the type used to blast rock apart during building work.



File photo of the junction. :: SUR

The device is believed to have been left behind by construction workers when the A-7, which opened in 1992, was originally built.

A new exit roundabout is currently being constructed at the Arroyo de la Miel exit, between kilometres 222 and 223 of the busy road, as the existing junction has become too congested.

When the police's Tedax bomb squad arrived they decided it was safest to carry out a controlled explosion at the site.



 <p>BERTÍN OSBORNE PINGO 2/8</p>		 <p>LUIS FONSI 3/8</p>		 <p>JAMES RHODES KATIE MELUA 5/8</p>		 <p>JUAN MAGÁN 5/8</p>		 <p>DAVID BISBAL 6/8</p>					
 <p>SIDECARS &amp; DVICIO 7/8</p>		 <p>KETAMA 8/8</p>		 <p>MIGUEL POVEDA 9/8</p>		 <p>ANDRÉS MARTÍN 10/8</p>		 <p>MORAT 12/8</p>		 <p>JASON DERULO 13/8</p>		 <p>MANZANERO &amp; MOCEDADES 14/8</p>	
 <p>DJ NANO 14/8</p>		 <p>JOSÉ MERCÉ &amp; TOMATITO 15/8</p>		 <p>JESSIE J 16/8</p>		 <p>LOS MORANCOS 17/8</p>		 <p>JUAN PEÑA &amp; ADOSVELAS 21/8</p>		 <p>GOD SAVE THE QUEEN 22/8</p>		 <p>SIEMPRE ASÍ 23/8</p>	

902 750 787  
starlitefestival.com

DESCARGA LA APP:





# Planning a tax-efficient move to Spain

By Javid Rustam, Associate Partner, Blevins Franks

If you have been dreaming about living full time in Spain but haven't yet, what is stopping you? While many people need to wait until retirement, for others it may be the fear of foreign taxes, or just weighing up the pros and cons of such a big life change. And, of course, ongoing Brexit uncertainty has muddied the waters for would-be expatriates.

Interestingly, the current unsettled political situation in the UK, triggered by Brexit frustration, is the very reason some Britons are considering leaving to become tax resident elsewhere. A new UK government, of any denomination, is likely to introduce changes when taking over the nation's purse strings. There is speculation, for instance, that higher earners or those holding valuable assets could be hit with more punitive taxes following a general election. This could be through higher income or capital gains taxes, pension reform, or tightening of the inheritance tax regime to capture more revenue. Some are even touting the possibility of a UK wealth tax.

However, no-one can predict for sure what the future holds for taxation. Your tax burden can rise and fall at any given time. While good financial

planning can help protect your wealth, wherever you are resident, if you are considering moving to Spain, this may be the time to start putting an action plan in place.

Once you have made the decision to move, it is sensible to start reviewing your financial planning.

As a resident of Spain, you will be liable for Spanish income, capital gains and wealth taxes on worldwide assets and subject to Spanish succession and gift tax rules – so make sure you are prepared.

Establish how your wealth will be affected by these taxes and what mitigation opportunities are available. With early planning it is possible to time your change of residency to minimise tax liabilities – and maximise opportunities – in both countries.

## Tax residence

Tax residency in Spain is not just about day counting. You could be resident even if you do not live in Spain but your spouse and/or minor dependent children do, or if your centre of economic interests is here. You need to be clear on your situation and plan around it. The Spanish tax

office has increased inspections on tax residency, with some wealthy people being caught out by the "centre of economic interests" rule.

Understand also how the UK's statutory residence test could continue to apply to you even after you have left.

## Income tax

In *Andalucia* income tax rates currently range from 19.25% to 47.4%. Savings income benefits from lower rates of 19%, 21% and 23%.

## Wealth tax

Spain currently imposes an annual wealth tax, which generally hits those with worldwide assets worth over €1 million – there is a personal allowance of €700,000 plus up to €300,000 for a resident's main home.

Rates start at 0.2% and rise to 2.5% for wealth over €10,695,996 (with some variations across regions).

## Succession and gift tax

Succession tax in Spain works quite differently from UK inheritance tax. The rates and allowances depend on the beneficiary, where the deceased

and beneficiary are resident, and where assets are located. Rates, allowances and exemptions can vary considerably depending on region.

## Tax planning

You can often use compliant arrangements to lower taxes on investment income, assets, pensions and estate. This is not an area for 'do it yourself' financial planning, you do need specialist guidance.

## Other wealth management for moving to Spain

While tax planning is a vital step to protecting your wealth, it's also important to your whole wealth management.

Your **estate planning** needs to take account of both Spanish succession law and succession tax.

Consider the various options for your **pensions**, including transferring your funds out of the UK into a QROPS, to establish which works best for your goals and life in Spain.

Moving to Spain is also an opportune time to review your **investment portfolio**. It should be designed specifically around your current

circumstance (including the fact that you are now spending Euros), income needs, future goals, time horizon, risk profile and estate planning wishes.

Careful and early financial planning can help you make the most of living in Spain. Cross-border wealth management is a complex area, so take specialist advice to secure the best results. Blevins Franks has 40 years' experience advising British expatriates in Spain and can guide you through the various aspects of your move, providing holistic advice on tax mitigation, estate planning, investments and pensions. [www.blevinsfranks.com](http://www.blevinsfranks.com)

*The tax rates, scope and reliefs may change. Any statements concerning taxation are based upon our understanding of current taxation laws and practices which are subject to change. Tax information has been summarised; an individual is advised to seek personalised advice.*

# Worried that the next UK election could damage your wealth?

There has been much speculation about what could happen if an election were called and a change of government ensued.

If you have built your wealth over a number of years (through business, savings, inheritance or property) and are considering settling in sunnier climes, talk to us about the tax-efficient options for Spain. We have decades of experience advising clients on the steps to take before, during and after such a move and the wealth preservation options you can potentially enjoy.

But if you are worried about what could happen in the future in the UK, perhaps the time to start talking to us is now.

BLEVINS  FRANKS

## Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA, NUEVA ANDALUCIA  
900 670 047 Freephone [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)  
SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR, CADIZ, HUELVA, AYAMONTE  
900 978 903 Freephone [southernspain@blevinsfranks.com](mailto:southernspain@blevinsfranks.com)



INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 129731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Distribution Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Securities Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This prohibition has been approved and issued by BFFM.

## Child caught firing air pistol at others on a summer camp can't be charged because of his age

:: JUAN CANO

**MALAGA.** At least six children and three helpers taking part in a summer camp at a Malaga school were hit by lead pellets from an air pistol last week. The weapon was being fired from one of the blocks of flats surrounding the school playground.

The person firing was identified by National Police as a child under 14 years of old, who cannot be charged as he is too young.

Some 150 children were enjoying a break from summer holiday activities at the school when the school assistants on duty realised that something was happening, hearing the noise of the impacts on doors and windows. Children started to approach them saying that something had hit them and initially the adults thought that there were insects biting. However the real reason soon became clear.

"A colleague started to pick up the projectiles from the ground and showed us. We then took the children inside and called the police," said the camp organiser.

Nobody was seriously hurt.

## Polish man in loincloth arrested after "brushing up to kids" in water play park

One mother told officers that the garment was very small and "badly put on, exposing his penis"

:: JUAN CANO

**MALAGA.** Police have been giving details of the arrest of a 29-year-old Polish man on 25 July after parents became alarmed about his revealing loincloth and attitude towards their children in a water play park.

The incident happened on the promenade on the western side of Malaga city as families were enjoying the water feature.

The man was wearing a "very



The man being led away. :: SUR

small" loincloth that was "badly put on, exposing his penis", according to one mother. Witnesses said that he had "brushed up" against their children.

A senior Malaga city council official, who is also a Local Police officer on sabbatical, happened to be at the popular beachside play area and held on to the man until his colleagues arrived. The man insulted those present with offensive language as he was led away.

People in the area reported that moments before the incident in the water play park, the man had been going into nearby bars and cafes asking for money "in an intimidating way".

## Three held for taunting a disabled youth to gain social media fans

:: JUAN CANO

**MALAGA.** Three men from Rincón de la Victoria have been arrested accused of recording and sharing video content that "clearly taunts" a boy with a psychiatric condition. Reports said that the youth had been encouraged to swallow a live small

lizard in order to attract more views of their music videos.

The three men, all in their 20s, are being investigated for offences against "moral integrity".

In addition, they are also being investigated over public health offences, as one of the three, with

the same aim of increasing visits to their Instagram account, had been raffling a marijuana plant over social media.

The operation to arrest the men arose out of another joint operation between Guardia Civil and Local Police into graffiti vandals in the area and their social media use. That operation started after the eighteenth century fort in Rincón, a listed building, was vandalised. Removing the graffiti there cost 34,000 euros.

## Bush fire damages land around Tibetan temple near Benalmádena

:: SUR

**BENLÁMADENA.** Last Saturday morning fire was spotted in undergrowth on land next to the Stupa, the gold-topped Tibetan temple near Benalmádena Pueblo.

Forest fire protection service, Infoca, said that 34 fire officers, three operations directors, an environmental expert and a water plane were sent to the scene.

By 2pm the fire, which had spread close the hillside viewpoint around the building, was under control although officers stayed well into the afternoon extinguishing it.

Flames were visible from a long distance, drawing onlookers.



Smoke at the Stupa. :: S. SALAS

**PEST CONTROL**

952 77 19 39

[WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM](http://WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM)

# Six political parties reach deal on body that handles water and waste on western Costa

The Mancomunidad, the joint authority between 11 municipalities, will be headed by the PP party and the way of allocating seats will be revised

:: SUR

**MARBELLA.** The new line-up of the Mancomunidad de Municipios de la Costa del Sol Occidente (the joint public authority for the western Costa del Sol) has been agreed at last after the council elections in May.

Last Friday, the 39 representatives on the authority, from six different political parties and sent by 11 local town halls, finalised a compromise power-sharing deal. The Mancomunidad provides shared strategic services to the 11, especially water, sewerage and solid waste management.

The Partido Popular (PP), PSOE, Ciudadanos, Izquierda Unida (IU) Compromis Manilva and Ojén's Por mi Pueblo will all have some say in its running, with the PP mayor of Benahavís, José Antonio Mena, heading the whole organisation. The PP will look after beaches and environment, among



Eleven councils currently send 39 representatives to the joint authority which will fall to 22 again. :: JOSELE

other areas, as well as operations at the western Costa's public water company, Acosol, while the PSOE will head up all of Acosol, as well as Tourism and Training and other areas. IU will be responsible for solid waste management.

After protracted negotiations, three disputes among the 39 delegates have been also decided.

The party factions that were in favour of depoliticising negotiations and sharing as much as possible succeeded, winning over other elements that wanted a deal either of left-wing or right-wing parties.

Secondly, a grievance of the smaller municipalities has been resolved. Recently the system of sending representatives was

changed by the PP party, that previously had control of the Mancomunidad. Bigger municipalities, such as Marbella and Mijas have more representatives than smaller places like Casares or Ojén. This approach has been subject to an ongoing legal challenge.

It was agreed in the future the Mancomunidad will go back to the

**CURRENT SPLIT OF THE 39**

- ▶ Benahavís. PP 1, PSOE 1.
- ▶ Benalmádena. PSOE 3, PP 1.
- ▶ Casares. IU 1; PSOE 1.
- ▶ Estepona PP 4.
- ▶ Fuengirola. PP 4; PSOE 1.
- ▶ Istán. IU 1; PSOE 1.
- ▶ Manilva. IU 1; Compromiso 1.
- ▶ Marbella. PP 4; PSOE 3.
- ▶ Mijas. PP 2; PSOE 2; Cs 1.
- ▶ Ojén. PSOE 1, PMP 1.
- ▶ Torremolinos. PP 2, PSOE 2.

old formula of two representatives only from each of the 11 municipalities, but with each council's representatives being chosen in proportion to the votes in each municipality for each party rather than by councillors themselves.

Thirdly, there will also be a different way of allocating the authority's expenditure, including a strategic pot of money for activity benefiting all areas. The small municipality of Casares in particular has been complaining that the old funding system didn't treat it fairly as the area's solid-waste handling system is within its boundaries but serves the whole western coast.



**5.80€**  
per kilo

**FILLETED CHICKEN BREAST**  
CARREFOUR



**Carrefour**

Estepona | Fuengirola | Mijas  
Torremolinos | Valle del Guadalhorce

**OFFERS OF THE WEEK**

Remember,  
All the centres  
except Carrefour Valle  
del Guadalhorce  
**WILL BE OPEN**  
**ON SUNDAY**  
**THE 4th**  
**OF AUGUST**



**1.39€**  
per kilo

**CANTALOUPE**  
**MELON**  
Category: 1st.



**7.90€**  
per kilo

**LONG**  
**LINE-CAUGHT**  
**HAKE**  
Piece of  
approx. 1-2 kg.



**ON TRADITIONAL**  
**GAZPACHO OR SALMOREJO**  
**AND TRAYS OF SALADS FROM**  
**THE READY-MADE**  
**DISHES SECTION.**  
**IDENTICAL ITEMS OR**  
**A COMBINATION.**  
Discount applicable  
to the cheapest item.

**-70%**  
off 2nd item



**2.29€**  
per kilo

**MANGO**  
Variety: Palmer.  
Calibre: 6/7.  
Category: 1st.

Offers valid at the Carrefour centres in Torremolinos, Mijas, Fuengirola, Estepona and Valle del Guadalhorce until the 9th of August 2019.



**Carrefour Estepona**  
Ctra. Cádiz-Málaga  
Km 156.9



**Carrefour Fuengirola**  
C.C. Miramar.  
Avda. de la Encarnación s/n.



**Carrefour Mijas**  
Avenida de  
Los Lirios s/n.



**Carrefour Torremolinos**  
C.C. Costasol Centro.  
Avda. Circunvalación s/n.



**Carrefour Valle del Guadalhorce**  
C.C. La Trocha.  
Ctra. Coín-Cártama, Km 1. Coín



**59 exclusive 2 and 3 bedroom apartments and penthouses**  
in a paradisiacal setting with a private beach





Unique open space design & distribution with big uncovered terraces. Almost all apartments with open sea- or lagoon views. Probably one of the best investment for short term rentals on the coast. A paradise for numerous water sports.

from **€199,000**



[alcazabalagoon.com](http://alcazabalagoon.com)

+34 952 88 44 00  
 +34 679 00 99 12

## Academy confirms choice of Malaga as Goya ceremony venue

The Martín Carpena sports arena will host the event on 25 January with at least 3,000 guests and huge television audiences

:: FRANCISCO GRIÑÁN

**MALAGA.** Representatives from the prestigious Spanish Film Academy (Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España) on Monday confirmed Malaga as the host of next year's Goya awards ceremony.

The awards, which promote Spanish film, are the equivalent of the Oscars in the US or the UK's Baftas.

Malaga-born Antonio de la Torre, who won the Best Actor award at the last ceremony for his role in *El Reino*, showed his support for the decision. He told SUR that he feels very

“happy” about the recognition of Malaga, which “has always supported Spanish cinema with its festival”, referring to the Spanish-language film festival held in the city every spring since 1998. Spanish director Isabel Coixet agreed, saying: “Malaga is the ideal city for the Goyas.”

Malaga's most famous actor, Antonio Banderas, also expressed his “immense joy”, saying on social media that “after so many years of Malaga backing culture, the Spanish film academy recognises this work by bringing the Goya ceremony [here]”.

Antonio de la Torre suggested that Malaga's own Hollywood star will be one of the stars of the 2020 gala. “I bet Antonio Banderas will be nominated and is the favourite,” said De la Torre, referring to his fellow Malagueño's role in *Dolor y Gloria*



Representatives of the local, provincial and regional authorities, Unicaja Bank and the film academy with a Goya



FOR THOSE  
CAR OWNERS



Antonio Banderas' yacht advertises A Chorus Line. :: EFE

## A Chorus Line gathers wind in its sails prior to opening at Soho theatre

The promotion of the musical that will open Antonio Banderas' new theatre project is well under way, even at a Mallorca regatta

:: F. GRIÑÁN

**MALAGA.** Preparations for the upcoming production of *A Chorus Line* at the Soho Caixabank Theatre in Malaga are picking up speed.

The musical, to be launched by actor Antonio Banderas as the opening show in his new theatre project, opens on 18 October in Malaga but is already being promoted around the country.

The name SohoCaixabank has also been given to the Malaga actor's yacht participating in the Copa del Rey regatta taking place in Palma

de Mallorca.

After two and a half months in Malaga, the show will begin its tour, starting with a stint at the Teatro Arriaga in Bilbao between 6 and 16 February. Barcelona will also be included in the tour.

Antonio Banderas co-directs the show, to be performed in Spanish but maintaining some of the original song lyrics in English, with American actress and choreographer Bayork Lee (who performed in the original show in New York in 1975). The actor has said that anyone who wants to see him on stage will have to go to the Malaga theatre as he will move on to new acting commitments next year.

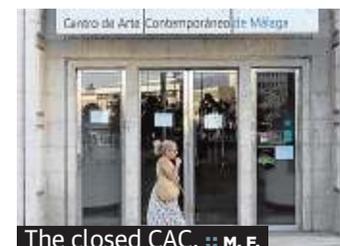
While the show will not officially be launched until 19 September, Banderas has said that tickets will be on sale at prices ranging between 18 and 70 euros.

### IN BRIEF

#### Contract dispute goes on and CAC stays closed

**MALAGA**

:: F. GRIÑÁN. Malaga city's Contemporary Art Centre (CAC) remains closed to the public as firms dispute the awarding of the contract to run the gallery for the next four years. Three firms whose bids were rejected have formally appealed the city hall's decision to award the contract to the company that has directed the centre since 2003. An administrative tribunal is expected to meet to hear the claims later this month and the city hall hopes to finalise the tender and reopen the centre as soon as possible.



The closed CAC. :: M.F.



statuette on Tuesday. :: SALVADOR SALAS

(Pain and Glory), the latest film directed by Pedro Almodóvar, which was rewarded in Cannes earlier this year.

He will have to wait until 2 December when the nominations are announced to confirm his prediction.

The Goya ceremony will be held on 25 January in the Martín Carpena basketball arena (the copper-domed building on the outskirts of the city). This will be the first time that a sports facility instead of a theatre will be the venue for this annual event which attracts large television audiences in Spanish-speaking countries. This venue choice offers organisers sufficient capacity for their audience of 3,000, and more if necessary.

Normally the gala is held in Madrid, but recently efforts have been made to organise it outside the capital. Last year it was held in Seville.

The cost of the ceremony will be more than two million euros, which will be provided in equal parts by the city hall (Ayuntamiento), the regional government (Junta de Andalucía), the provincial government (Diputación) and Unicaja Banco.

The Goyas will provide a boost both to the image of the city and local business, especially at a quieter time of year on the Costa.

## Bullring renovation concludes ahead of reopening at Marbella Arena

The Puerto Banús venue opens on Sunday with an international boxing tournament

:: A. JIMÉNEZ

**MARBELLA.** The Puerto Banús bullring prepares to unveil its face-lift this weekend as it reopens as a venue for sports and cultural events.

Renamed Marbella Arena, the bullring will host a two-month programme of events before it closes again in October for the second stage of its renovation work.

The opening comes late, however, as the venue was originally set to hold its first events in May or June. Complications with the works were behind the delay.

“As the bullring has been closed for eight years, the cement of the spectator stands had suffered moisture penetration and corrosion that has had to be repaired,” ex-



Preparations in the Marbella Arena at the end of last week. :: SUR

plained Rafael Sánchez, of the TeatroGoya group which now owns the building.

The area is due to reopen this Sunday 4 August for a boxing tournament in which Joana Pastrana will defend her International Boxing Federation world title against Costa Rican Yokasta Valle. The eve-

ning will also include fights involving local stars of K1 kickboxing and Muay Thai.

The programme of concerts starts with Diego El Cigala and Navajita Plateá on 6 August.

The new arena has a capacity for 5,300 people (1,200 seated in the ring and the rest in the stands).

# WHO LIKE THINGS LOUD & CLEAR



linea directa  
952 147 834

\*Based on third party. Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.

## RAPHAEL JOINS STARS TO LIGHT UP MARBELLA'S NAGÜELES QUARRY

Legendary Spanish crooner Raphael delighted fans last Saturday when he took to the Starlite festival stage in the old Nagüeles quarry. Accompanied by the Malaga Symphony Orchestra, the singer introduced his new album RESinphónico as well as offering fans renditions of some of his classics such as Yo Soy Aquel and Escándalo. The Marbella concert marked his return to Spain after performing to a packed Royal Albert Hall in July. The Starlite programme continues throughout August with Bertín Osborne, Pitingo, Luis Fonsi, James Rhodes, Katie Melua, Juan Magán and David Bisbal over the next few days.



:: JOSELE



Last year's Los Álamos festival in Estepona. :: SUR

## Los Álamos Beach festival expected to attract 75,000

:: CHARO MÁRQUEZ

**ESTEPONA.** Los Álamos Beach dance music festival, which opened in Estepona on Wednesday, is expected to beat last year's visitor figures and attract some 75,000 music lovers. The event, which continues on the town's fairground until Sunday, boasts musicians such as

Oliver Heldens, Karol G, Danny Avila, Third Party and Green Valley among many others on Friday, with Fangoria and Juanito Makandé headlining on Saturday.

The event, in its fifth year (its second in Estepona after moving from Torremolinos), was expected to create around 200 jobs over its five days.

# Giant remote-controlled flower pots to solve tricky Estepona traffic problem

The new, solar-powered additions to the Garden of the Costa del Sol are on wheels and are on trial to see how effective they are

**CHARO MÁRQUEZ**

**ESTEPONA.** As locals and visitors all know, there's no shortage of flower pots on the streets of Estepona. After all, the seaside town lays claim to the title of Garden of the Costa del Sol.

But the world of flower pots doesn't stand still for long. The town hall has just installed the next generation of plant holder as it moves to solve a street-barrier problem.

The giant, remote-controlled flower pots on wheels have been put in place as a trial on central Calle Terraza. Old town streets are often closed off using big plant holders to



Council official inspect the next-generation street barriers. **CHARO MÁRQUEZ**

give priority to pedestrians. And now the difficulty of moving these heavy containers quickly to allow vehicles through appears to have been solved.

The six new wheelie plant holders have solar panels on the side to generate power and can be controlled remotely by Local Police officers and council workers, who

guide them to one side to clear the way for vehicles.

The town hall will monitor the effectiveness of the new roaming flower pots with a view to rolling them out to other parts of the town where barriers are also needed at the end of streets.

However council officials are quick to point out that all the traditional pots aren't going to be replaced as those are somewhat better looking.

**Spanish record**

Estepona aims to be the Spanish town or city with the most flower pots in its streets. Last year it was aiming to have 20,000 decorating public thoroughfares to create an image of a typical Andalusian town in bloom. It's now up to the six remote-controlled newcomers to prove that they can fit in as part of the Estepona flower pot team.

## Marbella cancels tender process for writing its urgently needed new master town plan

**HÉCTOR BARBOTA**

**MARBELLA.** There's been no other setback on the long road to updating Marbella's master town plan. A council audit committee has ordered a rerun of the tender process for the compilation of the new PGOU plan after complaints by two architectural firms who lost out in the bidding process.

Marbella is still using a patched-up version of a 1986 town plan, despite the resort evolving considerably since then. A 2010 version was struck down in court in 2015 and key planning decisions since then have been left in limbo.

The two losing bidders made nine complaints, five of which were upheld, centring on irregularities in deadline extensions and the make-up of the expert panel that evaluated the bids.

## Clamp down on use of electric scooters in Marbella

**CHARO MÁRQUEZ**

**MARBELLA.** The council in Marbella is continuing its attempts to create an electric-scooter-free resort, and set it apart from competitor towns on the Costa.

This week, the town hall has sent out a temporary order on where scooters can be used with a view to a full bylaw being approved in September.

The order makes it clear that these types of vehicles cannot be used on pavements, roads, hard shoulders, parks or squares. Electric scooters or similar can only be used on cycle lanes, paths used by bikes, driveable



Marbella's promenade. **JOSELE**

areas of the Paseo Marítimo and on the earth-paved area of the same promenade. During the summer months, July to September, the paved marble area of the promenade cannot be accessed.

**Up to 250 watts**

The order also reminds users that the maximum speed permitted is 10 km/h, covering anything with up to 250 watts power. This also includes segways and hoverboards.

Above 250 watts, vehicles have to have a registration plate.

Children's scooters, going up to 6 km/h, are excluded however and can still go on the pavements.

So far, the council has only authorised rental operators where customers are forced to return scooters to a fixed base, and it has refused licences to ten companies for the alternative 'leave-it-anywhere' model.

## La Rada in Estepona to become Costa's first official smoke-free beach

**CHARO MÁRQUEZ**

**ESTEPONA.** A trip to the beach without the need to dodge others' cigarette smoke will soon be a reality on a central Estepona beach.

The council is making La Rada beach a smoking-free zone, the first of its type on the Costa del Sol.

The designated area will cover around one square kilometre, alongside a water play park and sports pitch. This area has been

chosen as it is used mostly by children and people playing sports outdoors.

Estepona's councillor for Beaches, Susana Aragón, said that the aim is to promote a healthy lifestyle to beachgoers. Users won't be fined, but instead alerted to the risks of smoking.

This is the second measure that the town hall has recently taken to combat smoking on the municipality's many beaches. In conjunction with around 15 beach bars, it started its environmental awareness campaign, 'Las orillas sin colillas' (cigarette butts off the beach).

Beach bars and restaurants will give out a free beer or soft drink to everyone who brings a plastic glass full of cigarette ends that they have found along the shoreline.

OPEN BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
www.maxbeach.es

**SHHH...**  
**SATURDAYS**

#EVERYMOMENTMATTERS

**MAX BEACH**

FOR OWNERS & TENANTS  
**WHO LIKE THINGS  
LOUD & CLEAR**



**952 147 834**



linea directa

BEST PRICE. BETTER COVER.

\*Offer valid for new customers only. Subject to conditions. Ends 31/12/19.

# Musical performances inside Nerja Cave are to be stopped

Politicians highlighted the importance of conserving the Neolithic tourist attraction but haven't ruled out occasional events being held there

## :: EUGENIO CABEZAS

**NERJA.** Last Saturday's performance by Concerto Málaga could be the last live event of its kind to take place inside the Nerja cave.

On Sunday, as the 60th International Festival of Music and Dance drew to an end, the cave's managing foundation announced that there would be no more performances inside the Neolithic cavern itself, for "conservation" purposes.

The caves, which were discovered by five young boys playing in the area exactly 60 years ago this year, have hosted the international festival since 1959 and there have been performances within the caves every year. In 2016 the decision was taken to have fewer performances and instead use the outdoor auditorium to the left of the cave, in the surrounding gardens.

This year just two of the festival's performances took place inside;



Rocio Molina performing inside the cave last Friday. :: E. CABEZAS

Torre del Mar-born dancer Rocio Molina last Friday and Concerto Málaga, who ended their performance with Wolfgang Amadeus Mozart's Salzburg Symphony No. 1.

Vice-president of the Nerja cave foundation and mayor of Nerja, José Alberto Armijo, said on Monday, "We are not ruling out performances for special occasions inside the caves, but strict guidelines and direction would have to be followed." He

added that there would be more live performances on the Balcón de Europa and Plaza de España as well as the cave's gardens.

President of the foundation and Malaga's central government representative, María Gamez, said that the cave was "incomparable" as a stage, but that "conservation" as well as "safety" must come first, in order to "preserve the caves for future generations."



The pumping station at the Río Chillar is in place. :: E. C.

## Nerja mayor expresses "concern" and "surprise" over delays to treatment plant

### :: EUGENIO CABEZAS

**NERJA.** Mayor of Nerja, José Alberto Armijo, has expressed his "concern" over the paralysis to work at Nerja's waste water treatment plant.

His comments came last Thursday following a meeting with the central government's environment ministry. Armijo, who was reelected in June having been mayor from 2005 to 2015, said he was "surprised by the information" he received from the central government that there had been no progress on a judicial report which is preventing the work from being completed. He added that the town hall would

"take whatever action is necessary" for work to start again.

Plans for a treatment plant in Nerja first came about in 1996 but a contract to start work wasn't signed until the end of 2013. Work should have finished by summer 2016. However, a series of delays, including the company overseeing the project, Isolux-Corsán-Corviam, declared bankruptcy in 2017, have prevented the project from being completed. Earlier this year the government's representative in Malaga, María Gamez, said the plant was expected to be finished by the end of 2019.

### IN BRIEF



The eight Asturian miners involved in the rescue operation. :: E. P.

## Asturian Miners to receive top honour

### ASTURIAS

:: E. P. The president of the Medalla de Oro de Asturias (Asturias gold medal), Adrián Barbón, announced last Friday that the miners involved in the operation to rescue Julen Roselló in Totalán in January would

be this year's recipients of the prestigious prize.

Speaking last Friday, Barbón said that the eight Asturian miners "deserve the praise of all of Spain". The Asturias mining rescue brigade made international headlines during the rescue operation, which ended on 26 January when two-year-old Julen's body was found, after a 12-day search.

## Calls on council to save Phoenician settlements

### VÉLEZ-MÁLAGA

:: E. C. The friends of Vélez-Málaga culture association have called on the town hall to "act urgently" at the Toscanos Phoenician settlement near the mouth of the Río Vélez to remove rubbish, which includes building waste and furniture, as well as prickly pears which are infested with woodlice and are destroying the walls around the area.

## Axarquía town halls ask for solution to erosion

### AXARQUÍA

:: E. C. A number of town halls in the Axarquía have asked the Junta de Andalucía's coastal department for a "definitive solution" to the erosion on beaches which has been caused by bad weather in recent years. Rincón de la Victoria, Vélez-Málaga, Torrox and Nerja have all seen segments of their beaches washed away.



**Insider Tips**  
CAR INSURANCE



linea directa  
952 147 834

"Any tips on condensation and how to demist a fogged up windscreen?"

### MINOR CAR PROBLEMS

Here are some handy tips to help you tackle condensation. Wash your car regularly as dirt and dust attract moisture and early morning dew. Remove any damp items like towels or coats from inside the car. When safe to do so, leave the windows open for a few hours. Switch on the air conditioning and wipe down the inside of the windows. Finally, you can fill a sock with cat litter and place it in your car to help absorb excess moisture.

### BUT WHAT IF IT WON'T START?

A flat battery is inconvenient, jump-starting your car from the roadside can be hazardous and new batteries are expensive and can be troublesome to fit. These tips can help prolong the life of your battery. Keep the terminals clean of residue that builds up over time. And remember to turn off air conditioning, lights, radio and other battery draining systems whenever possible.



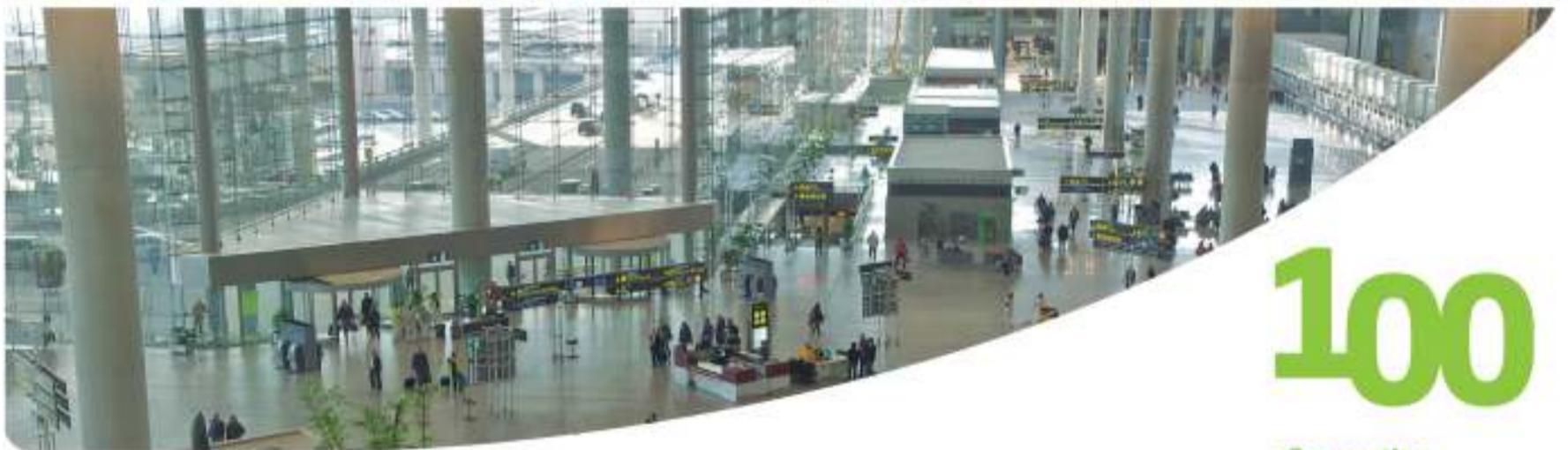
BEST PRICE. BETTER COVER.

### HELP IS AT HAND

Linea Directa offers service, support and 24-hour roadside assistance to over 3 million customers in Spain. Should you break down or your car won't start, they will immediately dispatch an approved mechanic to help get you back on the road again as soon as possible. And with their new GPS Geolocation service Linea Directa can pinpoint your exact location and send breakdown recovery even faster.

[aena.es](http://aena.es)

Download our app



**100**

**años contigo**  
Years Serving You

**1919 — • 2019**

A hundred years ago, a visionary engineer dreamt of an airport in El Rompedizo. Today, that same airport connects Malaga and its people with the whole world. Malaga-Costa del Sol Airport. 100 years with Malaga, 100 years with you.



# New outlet village extension at Plaza Mayor is nearing completion

The Malaga Designer Outlet, near the airport, is being built by British developer McArthurGlen and may open as early as November

## :: JUAN SOTO

**MALAGA.** The British developers behind the first luxury fashion outlet village in the south of Spain have been giving the latest update on the project that is due to open as early as November.

Bosses at McArthurGlen said that "all openings are special, but we have high hopes for this one".

The outlet mall will be an extension to the existing Plaza Mayor mall owned by Sonae Sierra close to Malaga Airport. The new fashion outlet area will start with around 100 stores on a 17,500-square-metre site. Full details of the brands that will open have



Discounted fashion brands will surround the central plaza. :: S. SALAS

not been released yet but names expected to be present include Michael Kors, Armani, Versace, Prada and Bulgari. Confirmed names so far include Diesel, Lacoste, Antony Morato, Roberto Verino and Ralph Lauren.

Operators typically offer discounts of between 30 and 70 per cent on high street prices found elsewhere.

"We've noticed that brand names are keen to be in Malaga because of the mix of the local population and tourism," says José Luis Arenas, national operations director.

Malaga Designer Outlet centres on an oval-shaped plaza with a pagoda that will house a restaurant. There will be two main access routes and links to the existing Plaza Mayor shopping and leisure centre. One zone will focus on higher-end brands.

McArthurGlen doesn't think that the new stores will do damage to the existing business at adjoining Plaza Mayor. "The customer that wants two pairs of trousers goes to the shopping mall, while the outlet customer comes to browse and look for deals."

London-based McArthurGlen is in ten countries. In the UK, it includes well-known outlet villages at Cheshire Oaks, York, Ashford and Swindon, among others.

## New figures boost Torremolinos' status as Costa tourism leader

### :: TONY BRYANT

**TORREMOLINOS.** Torremolinos has underpinned its tourism leadership status on the Costa del Sol by becoming the favourite choice for holidaymakers during the month of June.

Following an outstanding month in May - exceeding tourism figures of June, July and September 2018 - Torremolinos received 117,909 tourists and 543,279 overnight stays in June, representing an increase of 12.32 per cent in the number of tourists received in the same month of last year (105,588).

The official data is based on a survey of hotel occupation carried out by the National Institute of Statistics (INE). The recently revamped destination strengthens its grip on top place in the ranking of Costa tourist hotspots, receiving more visitors than Marbella (86,339), Benalmádena (60,185), Fuengirola (54,599) and Estepona (54,057).

The survey shows that Torremolinos received 31.6 per cent of the total visitors that chose the Western Costa del Sol for their vacations in June.

The town's hotel occupancy rate was also higher than Malaga city: Torremolinos hotels boasted an occupancy rate of 82.47 per cent (rising to 87.65 at weekends), while Malaga reached 69.91 per cent, which rose to 77.56 per cent at weekends.

The survey showed that over 36 per cent of the tourists visiting Torremolinos were Spanish, while 54.2 per cent came from countries within the EU.

More than 75,000 foreign tourists visited the town in June; visitors from the UK made up more than 30 per cent of the total (24,947), followed by the French (7,156) and the Irish (5,653).

## IN BRIEF

### Vox to expel Mijas councillor who changed his mind at the last minute

#### MIJAS

**:: I. GELIBTER.** The hard-right Vox party confirmed this week that it will expel the new councillor on Mijas council, Carlos Rivero.

It follows the bizarre events before and after the local election in late May. Rivero first decided well before the vote to withdraw as head of the electoral list for Vox but it was too late to take his name off the ballot paper. The number two on the Vox list, Maya Escobar, stepped in and carried out all the campaigning as Vox's public face. However Rivero reportedly changed his mind at the last minute and



Carlos Rivero. :: SUR

went on to take up the only seat Vox won, but with a twist; he took up the seat as an independent councillor and not officially for Vox.

The party has now lost patience and Rivero will be expelled.

### Beach bars activate scheme to help lost kids

#### MALAGA

**:: P. MARTÍNEZ.** The 'chiringuito' beach bars and restaurants the length of the Costa del Sol have launched a scheme this summer to help parents relax more easily on the beach.

The association of Costa beach businesses, which represents the famous 'chiringuitos', has explained that wristbands will be given out to children with the name and contact details of the nearest beach bar to where the parents are sitting.

If younger children should wander off, the person finding them will know who to contact, and parents will know where to go to seek assistance.

### Questions still two years after little Lucía's death

#### MALAGA

**:: J. CANO.** The family of toddler Lucía Vivar remembered her death two years ago this week after she disappeared one evening playing by a restaurant at Pizarra station. She apparently wandered in the dark along the tracks for over four kilometres. An inquest said she had probably been hit by the first train of the morning of 27 July and the inquiry was closed.

Lucía's parents continue legal moves to find more information. In a report, the Guardia Civil has defended its actions the night of the search, with a particular focus on how train services came to be restarted again. Officers say it wasn't their decision to restart rail services.

# De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso 952 931781



EL CORTE INGLÉS, S.A. C/ Hermosilla 112. 28009 Madrid



# FOR SHOPPING LOVERS

EXCLUSIVE COURTESIES

**10%** + **TAX**  
REWARD CARD REFUND

For non-resident foreign visitors  
Check in Store for other conditions



DEPARTMENT STORES  
SPAIN & PORTUGAL

Marbella • Mijas • Málaga

# "There are clear figures about climate change; we should put them up at bus stops"

**Carlos Duarte Oceanographer**



A photo of Carlos Duarte taken during one of his expeditions to the Arctic. :: SUR

## EARTH MATTERS

Duarte, whose mother is from Malaga, is one of the greatest experts on oceans and climate

**MALAGA.** He has a very close relationship with the sea and there are two aspects to his love of it, leisure and business, or, to be more exact in the latter case, science. Professionally, Carlos Duarte's achievements are as varied as they are impressive. He has been awarded the National Research Prize and has 25 years' experience at the CSIC. He has travelled round the world by



**MATÍAS STUBER**

✉ mstuber@diariosur.es

boat to study the effects of climate change on the seas, and took the time to discuss the subject with us.  
**-Tides come in, tides go out. Is that how we should imagine your life?**  
 -It could be one definition.  
**-Is the sea always the same?**  
 -It always looks different. The colour changes. The texture changes. The wind changes. The sea isn't the same at night as it is during the day. It is a landscape which is always in motion. The sunrises and sunsets are incredible out at sea.

**-How and when did you fall in love with oceans?**

-I believe it must have been from birth. I was born in Lisbon, although my mother is from Malaga, and I am a Spanish citizen. With that mixture in my blood, it was impossible not to love the sea from the start.

**-About 70 per cent of the Earth's surface consists of seas and oceans. Are people generally aware of the dimensions?**

-No. The sea is a habitat with three dimensions, but we only see the surface, the flat area. If we were able to go deep down into it we would discover a much greater diversity of species. It is a habitat completely different to the one we are accustomed to when we walk around on land.

**-Is there anything left to explore?**  
 -There is everything left to explore.

If we laid all the underwater exploration which has been carried out so far in a straight line, it wouldn't cover 50 kilometres of those that Jules Verne's Captain Nemo did. Trump says he is going to take Americans to Mars, but we don't even have suitable ships to explore the oceans.

**-Does Man need the sea more, or does the sea need Man?**

-Man needs the sea. The sea can do without Man altogether, and it did for millions of years. On the other hand, we depend on it, from breathing to eating. The sea is beneficial for our health and even for our psychological wellbeing. We depend on our oceans being healthy.

**-Are we causing damage to ourselves, do you think?**

-Every degradation of the oceans is

a degradation of our quality of life and our potential for the future. The good news is that it is not irreversible. We have already made some progress and that should cheer us up. The sea hasn't been lost yet. Absolutely not.

**-Did the deterioration begin with the industrial revolution?**

-That is a good point of reference. When the industrial revolution occurred a great deal of damage had already been caused by hunting and some marine species had already been extinguished, but the development of steam power for ships turned fishing into a type of war against fish. We reached rock bottom in that sense around the year 2000.

**-Is the sea like a gigantic sponge?**

-Yes, especially with regard to heat and carbon dioxide. Because we have altered the composition of the atmosphere we have trapped the heat which used to escape into space. The sea absorbs 95 per cent of the excess heat we produce. So it acts like a sponge, absorbing the heat and also a third of the carbon dioxide we produce, but this capacity for absorption has limits. The rise in temperatures is making species suffer.

**-One might be tempted to think that is a price that has to be paid for the development of societies.**

-No. That would be like taking a risk on our own survival. We would be placing our economic and human development in danger. The ocean is all we have, to absorb the growth of humanity. There is no other way of obtaining food in a sustainable manner. We cannot accept that deterioration is a price which has to be paid. We have to change the narrative about sustainability to the one about recovery.

**-People at bus stops talk about the weather, not about climate change.**

-There are figures about climate change which are evident. We need to put those at the bus stops. Every month the amount of carbon diox-

SO MUCH MORE  
THAN A CARE HOME  
FOR THE ELDERLY

REHABILITATION  
RECOVERY  
RESIDENCY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21  
TORRE DEL MAR  
MÁLAGA  
+34 952 54 50 54

WWW.SANYSOL.ES

SANYSOL  
WHERE YOU COME FIRST



**"The sea can do without Man, it has already done so for millions of years"**

ide we emit into the atmosphere increases, and that is the element that causes the change. However, the effect this has on temperature is measured in the longer term.

**-How much talk about climate change reflects reality and how much is alarmist?**

-There is confusion in society. A cold winter makes some people think climate change doesn't exist, but that isn't the way to measure it. We can check climate change by comparing the summers and winters of our childhood with those of now. It is a scientifically demonstrated reality. Yes, the way it is communicated can sound a bit alarmist at times.

**-It seems difficult to fight against something which is invisible.**

-People are accustomed to making decisions about risks and events in the long term. They buy life assurance and pension plans.

**-What effect does the rising temperature have on the seas?**

-The response of marine life to a rise in temperatures is that the animals and plants start to move towards areas in higher latitudes in search of colder waters.

If the sardines move away, there won't be many of the famous 'espetos' that we eat in Malaga any more.

**-How could global warming affect us in Malaga?**

-As a result of the warming, the sea

**"We need to change the narrative about sustainability for the one about recovery"**

**"If a winter is cold, some people think that means that climate change doesn't exist"**



Duarte, in his office. :: SUR

is producing less. When there is less plankton, the sardines will no longer have the quality, fat or size that they do now.

**-Describe the Alborán sea in just a few words.**

-It is a very important strip of ocean. In geography we learn that the boundary between the Mediterranean and the Atlantic is in Gibraltar, but in fact it isn't. The sea doesn't understand borders.

**-What marine currents do we find in Malaga?**

-The Atlantic water near Gibraltar is like a type of whirlwind, it creates swirls which change with the winds. That makes the sea very dynamic. That movement of the sea provides a great wealth of food in the form of plankton. And, at the same time, a wealth and flavour of fish you only find here.

**-Jellyfish are also very common in the summer nowadays. Is it too soon to talk about a plague?**

-There have always been jellyfish. Sometimes our memories fail us. The arrivals of jellyfish are in long cycles, normally 18 to 20 years. Now we are in a low period. There are other types of animal, like the Portuguese man of war, which cause alarm because their sting is very dangerous, but they are not really jellyfish. It isn't true that the numbers of jellyfish are increasing, locally or globally. What happens is

**"The sea will regenerate if we give it some breathing space"**

**-Is plastic the biggest threat to our seas right now?**

-It's the most visible problem but it isn't the most important one. Plastic is the tip of the iceberg of marine contamination. An iceberg has a point sticking up above the surface, but an enormous mass below. Plastic is the point we can see. It's something we can touch and understand, but marine contamination is invisible. I'm talking about chemical components here. That's why plastic makes us aware of marine contamination. If we only concentrate on plastic, we are losing a golden opportunity to act on the problem of marine contamination which is a much bigger one than plastic.

**-What exactly do you mean by marine contamination? Sewage being**

**released into the sea, for example?**

-I'm referring to all the chemical elements that enter the oceans as a result of human activity. Fertilisers we use in our fields, for example the ones which are used massively in many of the tropical orchards in Malaga. Yes, it also includes organic material released into the sea because of a lack of treatment plants. In Malaga that is a chronic problem. I'm also talking about the detergents we use in our homes, which have toxic components. Nowadays more than 50,000 chemical components are used by different industrial sectors.

**-Does the sea have the ability to regenerate itself?**

-It has an impressive ability to regenerate, as long as we give it a breathing space to do so. If we give it a break, we can practically recover it completely. The only thing we have to do is adapt a series of rules, and those are easy. We can do it. I want children, in 2050, to be able to enjoy the beaches in Malaga in the same condition as when we used to play there when we were young.

that we are more exposed to them these days. There are more people on the beaches, and a lot of mobile phones to film them.

**-There is no end to the contamination of the seas. Are we swapping fish for rubbish?**

-Put like that, it seems a bit excessive. People always say that by 2050 there will be more plastic than fish, but in fact that is not the case. The state of the seas isn't as bad as people say. During our explorations, we came across a stock of fish which have never been fished. They are mesopelagic fish, at a depth of between 400 and 700 metres. The stock of those fishes is about 30 times greater than all the known species put together. The health of the

oceans is better than we used to think. We have problems but we know how to solve them if there is enough willingness to do so. I insist, there will never be more plastic than fishes in the oceans. People shouldn't try to create fear.

**-What's the most surprising thing you have ever found below the sea?**

-I couldn't choose just one. I have dived more than 2,000 times, in many places in the world. I have seen a lot of things which have been special for some reason. I have also seen a lot of negative things, which are hard from an emotional point of view. Seeing how we ill-treat the ocean, for example. But even in the worst places there has always been something lovely as well.

**DISCOUNTS ON GARDEN FURNITURE  
OUTLET FROM 150€**

**PORCHE & JARDÍN**

**DON'T LET THIS OPPORTUNITY GET AWAY!**

URBANIZACIÓN SIERRA GORDA,  
CRTA. COÍN CÁRTAMA KM 9  
29100 COÍN (MALAGA).  
Tel. 952 11 28 30



Officials present the new drone in Malaga this week. :: F.S.

## Traffic police start using a drone on Costa to spot driving offences

The system will not monitor speeding, but mobile phone use, distractions and inappropriate overtaking will be targeted

:: IGNACIO LILLO

**MALAGA.** The government's road traffic authority (DGT) and the Guardia Civil have launched a video surveillance drone on motorways and main roads in Malaga and the Costa del Sol for the first time.

The drone will not monitor the speed of vehicles but will look out for "visible" offences, such as the use of a mobile phone while driving, irresponsible overtaking and distractions, as highlighted on Wednesday in a video at the campaign's presentation in Malaga city.

Each flight will have a duration of 25 minutes, and the equipment will rely on several batteries in order to keep running during each expedition. In Andalucía, there are now three drones of this kind in operation, of which one is based in Malaga.

As a priority, the equipment will

**Any fines given will be accompanied by a certified photo with evidence of the offence committed.**

be used to monitor stretches of roads that have a high risk of accidents, above all on motorways and main roads where there are more vulnerable users, such as cyclists and motorcyclists, explained the DGT. Any fines given out will be accompanied by a certified photo with evidence of the offence that has been committed.

### Peak summer getaway

The drone was introduced as part of the 1 August holiday getaway, the busiest time of the summer. Up to midnight last night (Thursday), some 121,000 long-distance journeys were expected in Malaga, the second biggest volume in Andalucía, after Seville (150,000).

Central government officials; the Guardia Civil head in Malaga, Jesus Esteban; and head of Traffic for Malaga, Trinidad Hernández, announced the drone campaign on Wednesday.

There will be special attention paid to motorcyclists, a group of users which they pointed out have had an increase in fatal accidents - eight in Andalucía throughout the month of July.

## PTA 'metrobus' gets 300 daily passengers, much fewer than predicted

The service will be suspended for the August holidays before starting up again in September

:: I. LILLO

**MALAGA.** The new 'metrobus' which links the final stop on the Malaga Metro to the Parque Tecnológico Andalucía (PTA) has now completed its first phase of operation ahead of a pause for August when the majority of companies on the park close.

Though a number of complaints have been registered regarding this pause, the uptake on the service during its first three months of operation has been well below ex-

pected levels.

So far, 20,000 people have used this service since it was first put into operation on 22 April - an average of 300 per day, well below the predicted 1,000 daily users.

A survey carried out by the University of Malaga (UMA) on behalf of the Malaga municipal transport company (EMT) found that the primary reason the service's lack of popularity was price (2.20 euros for a return trip, including a trip on the metro from the city centre). EMT boss Miguel Ruiz said: "Not all salaries at the PTA are high so this is a significant amount of money."

As a result, the EMT will propose that the bus should be free to workers as well as a series of proposals including adjusting the timetables to better suit working hours.

### IN BRIEF

#### Local start-up nominated for international award

MIJAS

:: **SUR.** Check-in Scan, a tech start-up from Mijas, has been nominated for a VRTECH award for its mobile application which helps holiday home owners and rental companies to register their guests with the local authorities or police, depending

on the local regulations.

The app has been in operation for a year and at present over 8,000 properties throughout Spain are using its system, currently processing one holiday guest ID every 20 seconds.

The VRTECH 2019 competition aims to find the best technology start-up for the vacation rental industry. You can cast your vote online (<https://vrtech.events/vote/>).



*Independent  
and Reliable*

**MARBELLA OFFICE**

Edificio Alfil, Floor 4. Ricardo Soriano 19 - 4. 29601 Marbella

+34 952 861 890 | +34 952 861 695

[www.lawbird.com](http://www.lawbird.com)



Electricity  
and urgent repairs  
for your home  
in Spain.

**Naturgy** 

Fixed rate starting at

€ **51** month

**All included**



Call **900 64 90 46**

Please visit [naturgy.es/en/superpacks](https://naturgy.es/en/superpacks)

## An offer that tops all of the rest.

Receive a free BJ Top Mattress when you become a new Hästens bed owner.



Will you own your new Hästens before the price increase?

**Hästens** since 1852

HÄSTENS STORE MARBELLA | RAMIRO CAMPOS TURMO, EDIF. ATLANTA, LOCAL 6 | MARBELLA.EDD@HASTENSSTORES.COM | HASTENS.COM

# The Malaga economy is withstanding international tensions and growing fast

GDP in the province is expected to show an increase of 2.6 per cent by the end of the year, mainly thanks to exports, tourism and the property sector

by **NURIA TRIGUERO**

**MALAGA.** The Malaga provincial economy is growing faster than that of the rest of Andalucía and Spain (which are more or less equal), and also faster than nearby countries. The commercial and geopolitical tensions which had been worrying analysts have not had the effects they feared so far, and unless there are any shocks between now and the end of the year (with Brexit in mind), 2019 will end with a significant increase in GDP of 2.6 per cent in Malaga and the Costa del Sol. This will be the highest in Andalucía, which is expected to be around 2.4 per cent, in line with Spain as a whole.

These forecasts have been made by Analistas Económicos de Andalucía (AEA), the Unicaja Group's analyst company, in its latest quarterly report.

AEA says that employment is also expected to increase at a good pace. The economists at Unicaja estimate a growth of 2.5 per cent this year, and an 8.3 per cent reduction in unemployment. In absolute numbers, this would mean more than 12,000 fewer unemployed compared with the average for last year (149,000).



The presentation of the AEA report. :: SUR

It is more difficult to predict the rate of unemployment, because this depends not only on how many jobs are created but also movement in the active population in Malaga. Recently there have been continual increases in the number of people looking for work, which has slowed down the improvement in the unemployment rate. However, Felisa Becerra of the AEA says that if "the current rate of economic growth continues, the unemployment rate will also visibly reduce as well". In the first quarter of this year, the rate was 17.5 per cent.

The AEA report quantifies the

growth in the Malaga economy during the first quarter of 2019 as 3.0 per cent, above the regional average (2.6 per cent) and the highest of all the Andalusian provinces. Good performance by exports, which increased by about six per cent, is one of the reasons for optimism, says Felisa: "The international commercial tensions are not affecting exporters in Malaga and Andalucía too much, because they are having most effect on industrial sectors and most of the products we send to the exterior market are agricultural". Positive results in the property and tourism sectors are other

## The figures for the rest of Andalucía and Spain as a whole are not as good as those in Malaga

factors in the faster growth of the Malaga economy.

### Labour market

With regard to the Malaga labour market, in interannual terms the active population has increased by 2.5 per cent, occupied jobs by 8.6 per cent and Social Security affiliations by 3.9 per cent, all of which are higher than the Andalusian average. By sector, employment in the construction sector rose by 23.9 per cent, industry by 18.7 per cent and services 7.9 per cent, whereas in the agricultural sector it fell by 26.8 per cent.

The report also shows that there are 136,900 people unemployed in the province, with an interannual reduction of 32,300. This is a drop of 19.1 per cent, compared with 15 per cent in Andalucía in general.

Many of the new jobs were in the residential property sector. In the first quarter of this year permission was granted to build 3,307 homes in Malaga, (57 per cent of the Andalusian total), which was the highest number since the fourth quarter of 2007 and an interannual increase of 70.5%. However, Analistas Económicos also warns that demand for housing "is slowing down in 2019".

## Marín plans more inspections to improve employment in the tourism sector

by **PILAR MARTÍNEZ**

**MALAGA.** Boosting employment and improving quality in the tourism sector is a priority for the Junta de Andalucía, says Juan Marín, the vice-president of the regional government and minister for Tourism, Justice and Local Administration. He has just announced a new plan, in which business owners, unions and the Administration will take part, which will include inspections, a specific programme to control temporary work contracts and encourage employers to issue more permanent ones.

Among the actions proposed for this plan, which was agreed with the CC OO and UGT unions at a meeting on 12 July, Marín says there will be a focus on removing discrimination between men and women and campaigns to control the way in which hotel cleaners are employed. Companies which are committed to creating and maintaining employment will also be given priority when it comes to incentives. The plan will also focus on training within the hospitality industry, with new courses in the colleges which are run by the Junta de Andalucía. The authorities also want La Cónsula and La Fonda catering colleges to be fully operative again, and to reopen the CIO centre in Malaga.



**The Professional Association of Real Estate Managers in Building Developments (GIPE)** is an association of professionals from the real estate sector who offer their services in intermediation and management of all types of real estate operations, with offices all over the country.



**Asociación Profesional de Gestores Intermediarios en Promociones de Edificaciones**  
Palacio de Salinas  
C/ Salinas nº6, 1ª-5ª, 29015 Malaga, España | 952 050 094  
asociacion@gipe.es | www.gipe.es

# John Mackintosh Hall set for major transformation

The central core of the building in Main Street is to be ripped out and converted into the new Gibraltar National Theatre

DEBBIE BARTLETT

**GIBRALTAR.** The government has scrapped plans to turn the old Queen's Cinema into the Gibraltar National Theatre and decided to convert the John Mackintosh Hall instead.

In an announcement this week, it was revealed that the central core of the John Mackintosh Hall is to be removed, together with the area which currently houses the annex to the Gibraltar College, and will be replaced with a new full-sized theatre.

The plans include an auditorium with seating for over 900 people, a stage measuring more than 13 metres in width with large areas for wings, and a fly tower, facilities which are currently lacking in Gibraltar's other theatres.

The works will not affect the entrance to the John Mackintosh Hall in Main Street, the courtyard,



The Queen's Cinema is expected to be demolished. :: SUR

or the Hebrew School at the northern end of the site.

The design of the new National Theatre will also result in a larger library at the Hall and enhancements to other areas, which the government says will help to expand the John Mackintosh Hall's role as a cultural centre.

The original idea of converting the Queen's Cinema into the National Theatre was dropped on grounds of cost and because it was

decided that a theatre of this importance should be in a more central location. It also releases the Queen's Cinema site for other uses. No official plans for its future have been released, but it is reported locally that the building is to be demolished and the site will initially be used to provide 23 car parking spaces.

The cinema, which is in Boyd Street, opened in the 1960s and closed down in 2014.

## IN BRIEF



The delegation was hosted by Dr Joseph Garcia. :: SUR

### US Congress members on two-day visit

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. A delegation of five Members of Congress of the United States of America arrived in Gibraltar for a two-day visit on Wednesday. It follows the trip to Washington made by deputy chief min-

ister Dr Joseph Garcia earlier this year, and was organised through the United Kingdom under the Mutual Educational and Cultural Exchange Act (MECEA) scheme.

After a briefing on political developments including Brexit, the visitors met the Governor of Gibraltar, Lt General Edward Davis, toured Parliament and were given a sightseeing tour.

### Gibraltar Crystal to close this month

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. It has almost become an institution on the Rock, but the Gibraltar Crystal shop in Casemates Square has announced that it is closing down at the end of this month. However, lovers of their beautiful hand-crafted items now have the chance to snatch up some bargains, as there is a 50 per cent discount on existing stock.

### Firefighter becomes British Champion again

GIBRALTAR

DEBBIE BARTLETT. Matt Coulthard has been crowned British Champion at the Firefighter Challenge for the second time, and says he was thrilled to have represented Gibraltar and competed for the British title. The challenge is organised for charity and replicates the arduous physical challenges faced by firefighters in the course of duty.

**“OFF-PLAN PROPERTY DEPOSIT REFUNDS”**

Did you buy a spanish property "OFF-PLAN" from a developer?  
 Did you place deposit/s?  
 Did the developer fail to complete construction?  
 Did the developer enter into liquidation or bankruptcy?

**THINK YOU HAVE LOST YOUR MONEY?**

**ALL IS NOT LOST**

**WE CAN HELP YOU RECLAIM ...**

**EVEN IF PAYMENTS WERE MADE...**

**YOUR LOST DEPOSITS**

**MANY YEARS AGO**

**“NO WIN” / “NO FEE”**

**EXCEPTIONAL SUCCESS RATE TO DATE**

If this happened to you and you wish to claim back your lost deposit/s

just call **(+34) 639 155 368** or email **INFO@O-PPDR.COM**

**www.Off-PlanPropertyDepositRefunds.com**

Off-Plan Property Deposit Refunds, S.L. CIF: B-93468999

# Help needed to track down 11 of UK's most wanted believed to be in Spain

Residents and tourists are being asked to do their bit in the hunt and to contact Crimestoppers anonymously

:: SUR

**MADRID.** Expat residents and holidaymakers are being asked to help fight crime in the UK during these summer holidays. Britain's National Crime Agency (NCA) is trying to find the last 11 of the UK's most wanted fugitives with known links to Spain.

The NCA works closely with Crimestoppers, the Spanish authorities, UK law enforcement agencies and the British Embassy in Madrid as part of the Operation Captura campaign. Eighty-four fugitives have been returned to the UK out of 96 publicised cases; 11 are left to track down.

In June, Christopher Guest More



These are the faces of the most wanted with links to Spain. :: SUR

Jr, 41, became the latest fugitive to be arrested and returned to the UK after being on the run for 16 years.

Andy Cooke-Welling, of the NCA said: "Operation Captura has been a resounding success. But we are still hunting the remaining fugitives on

our list and will not stop."

More details on the fugitives can be found online ([www.crimestoppers-uk.org/give-information/most-wanted](http://www.crimestoppers-uk.org/give-information/most-wanted)). To give information anonymously, you can call 0800 555 111 (UK) or 900 555 111 (Spain).

## Sánchez suggests a Portuguese or Danish model in order to be next PM

:: SUR

**MADRID.** The leader of the Socialist PSOE party and acting prime minister, Pedro Sánchez, has once again blamed opposition parties for the failure of his investiture as new prime minister. He has asked them for "responsibility" and "reflection" to help smooth the way towards a new government following the example of other countries such as Portugal or Denmark.

In both these countries the Socialists govern alone but with support from other left-wing parties, an option that Sánchez is pushing for after losing last week's vote by MPs.



Sánchez in Madrid this week. :: EFE

Sánchez leads the largest party but not a majority and if no new government is voted on by MPs before 23 September, new elections will be needed. However, opinion polls show that few in Spain want a repeat election.

### IN BRIEF

#### Gibraltar Strait drug crackdown gets results

**MADRID**

:: SUR. The government has been giving details of its success on the first anniversary of a crackdown on drug trafficking in the Strait of Gibraltar.

According to the Interior ministry, 4,852 people have been arrested in the last year, 149 tonnes of drugs have been seized, mostly hashish, and 759,000 multipack cartons of cigarettes.

Some 2,761,000 euros were found and 750 vehicles supposedly used by gangs were impounded, of which 133 are boats.

The number of operations against drug trafficking has increased 78 per cent in the last year.

THE EURO ZONE  
MARK NAYLER

## HOW DO I LOOK?



**Y**ou've got Brexit, and we've got THIS." So said the owner of my local bar last week as he pointed to the TV, which was showing hypnotisingly dull footage of Pedro Sánchez's investiture vote. As each of the 350 deputies rose to say "Yes" or "No", I reflected on the similarities between the chaos in the UK and the chaos here in Spain: politicians tackling unprecedentedly complex realities, public dissatisfaction with their attempts and tarnished international reputations. There's a certain bored exasperation among Britons and Spaniards and it's brought on, respectively, by the interminable farce that is Brexit and by Spain's all-too-familiar governmental vacuum.

The latest Good Governance Index, compiled on the basis of World Bank data, confirms that Spain has taken a reputational hit as a result of its political uncertainty: the country dropped two places overall, from 25th in 2016 to 27th in 2017. In the category of "Political Instability" Spain fell seven places, from 33 to 40, prompting one to wonder how much further it would have fallen if the latest governmental void - now entering its fourth month - had been taken into account (the most recent data only takes us up to 2017).

There was plenty of chaos back in 2017 too, of course. Catalan separatists were gearing up to hold an illegal independence referendum, while Mariano Rajoy's ruling Popular Party was embroiled in the biggest corruption scandal in Spain's demo-

cratic history (surprisingly, the country only dropped one place in the "Control of Corruption" category, from 31 to 32). There was, at least, a government in office throughout 2017, although its minority status meant that it struggled to pass legislation. Unsurprisingly, Spain fell two places in the "Government Effectiveness" field, from 21 to 23.

The country moved up in the "Rule of Law" category though, from 26th to 25th place: perhaps Rajoy's heavy-handedness over Catalonia was perceived in some quarters as a display of regulatory strength. But there's still an incongruity between Spain being promoted in this respect while being demoted in the "Control of Corruption" category.

It was depressing watching Sánchez's defeat in the investiture votes, even though I did so perched at the bar in my local with an ice-cold beer (the barman speculated that Sánchez, too, was probably off to the pub after losing the second vote. And why not?). The Socialist leader is the best candidate Spaniards have for prime minister at the moment and, if given a second term, could set about repairing Spain's dented international reputation.

Boris Johnson faces a similarly tough PR exercise in the UK over Brexit, which he's promised to deliver on Halloween come what may (not a pun on the name of his hopeless predecessor). Neither of them will have it easy, but my money's on Sánchez doing a better job.

Your trustworthy funeral home



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity  
Charter

TRENDS • SPORTS • TOYS • ELECTRONICS • FASHION  
ACCESSORIES • HOME • DECORATION  
LEISURE • GASTRONOMY AND MORE



**La Cañada**  
SHOPPING

[www.parquecomercial-lacanada.com](http://www.parquecomercial-lacanada.com)

## LETTERS TO THE EDITOR

## Shameful behaviour

I have recently been to two different events: a concert at the Marenstrum Castle Music Festival and a gig at the Pogs Old Irish Pub. On both occasions some Brits attending them behaved shamelessly, due to the excessive alcohol intake.

They showed no respect at all to the rest of the audience, by just standing in front of us, while dancing and waving flags, in an all-seated area, at the Rod Stewart concert, thus blocking our view. Obviously, one avoids intervening as alcohol excess generally leads to non-reasonable understanding - and ultimately to a fight.

When will these Brits, residents and holidaymakers, learn to behave, show respect and not be a shame to fellow nationals, especially when abroad?

**PAUL MROCEK**  
BY EMAIL

## Unemployment

The economic crisis has passed but one aspect seems not to have moved on yet - working conditions. In your paper you published the latest unemployment figures ("Job creation on the Costa slowed down this spring" SUR in English July 26th) which showed that "135,000 people in the Malaga province are available to work but unable to find jobs". However, from my experience at least, there is no shortage of work available. Just go on LinkedIn (or similar) and you are inundated with listings for the Costa area. The problem, though, is that companies are still only willing to pay the absolute minimum possible.

I've had several job interviews in the past months and they all followed the same pattern. I had the languages, the qualifications, the experience... they wanted, I had the flexibility to work the shift patterns they needed. But one obstacle: they wanted all of that for the minimum wage.

How is anyone with a mortgage and children expected to live on 700 euros a month? It's not as if I was being interviewed for low-skilled work, either. These vacancies were all with international companies. If I was fresh out of university, living with my

parents, then fine. But how can they DEMAND experience AND qualifications for such derisory figures?

**BETH MORRISON**  
BY EMAIL

## Hotel discounts

Pilar Martínez reports that hotel reservations have not been meeting expectations this summer ("Hotels are offering discounts" SUR in English July 26th) and suggests high temperatures in northern Europe and competition from other destinations as two reasons. What she doesn't mention is the possibility that many holidaymakers may have decided against repeating last year's beach holiday on the Costa del Sol, having been unable to actually go in the sea because of the jellyfish.

So far this year they have not been a problem, but how many of the people whose holiday was ruined last year would have wanted to run the risk?

**MEGAN JONES**  
MALAGA

## Sky-high prices

With regards to hotels offering discounts to attract more business this summer, I find this very unsurprising. As tourism started to pick up here again, the prices started to shoot up massively. I understand that this is market economics - demand up, prices up. But to overshoot so massively will only backfire on the most faithful holidaymakers who, after coming year after year, are starting to turn their backs on the Costa del Sol.

Of course those who live here can appreciate what a wonderful place this truly is, but if you're only after a sun tan and a dip in the sea, unfortunately there are much better places where you get much more for your money.

The Costa benefits too much from the loyalty of the Brits, Dutch, Scandinavians etc to allow greed to take over. The high season just keeps getting longer and longer and the quality on offer at many of these hotels and resorts simply doesn't match the price tag they slap on them.

**ADEN XAVIER-BRUCE**  
BY EMAIL

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.

## Island games

**PETER EDGERTON**  
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Three or four times a week we receive private messages to The Shakespeare's TwitFace page, usually enquiring about our cultural events, asking if we can host private parties or wanting information about the sport we have on.

"Hi - will you be showing Grimsby reserves versus Scunthorpe reserves in the Ee By Gum Northern Territories Trophy first round replay three weeks on Tuesday?"

"Hi - we most certainly will. Bring your own pork scratchings."

This is all fairly common stuff. Imagine our surprise this week, then, when we received not one, but two messages of a quite different nature. They were both asking the same thing.

"Hi - will you be showing the Love Island final tomorrow night?"

When the first message arrived, I thought it must be a mistake and the sender had confused us with a

local pole dancing club. Upon receipt of the second enquiry, however, I realised that this must actually be a thing and some people who'd come to Malaga on holiday had decided that rather than enjoy a wide range of exquisite tapas and several glasses of wine on a rooftop terrace on a balmy July evening, they would prefer to watch some reality TV in a pub. Each to their own, I suppose.

"Love", "Island" and "final" are three very odd words to see in a sentence together, aren't they? I've never watched the programme but presume that it does actually take place on an island - Anglesey? - but that there isn't much love involved at all and that for it to be a final, the people on the show must have to compete against each other in some way possibly involving Botox injections and eyebrow shaping. I imagine that everyone present is in their twenties (although a senior Love Island for over seventies would be a

sure fire hit), good-looking and that none of them reads a compendium of classic poetry in their down time. Almost certainly, they all call each other "Guys", even when addressing just one other person and they all have tattoos, possibly written in Sanskrit.

Anyway, like I say, I haven't seen the programme in question but I'm pretty sure that'd be the gist of proceedings. It's odd, then, how this type of show is categorised with the term "reality" when such ludicrous shenanigans are about as far from most people's reality as it is possible to get.

No, I'm afraid we cited technical difficulties and steered our enquirees (very polite, both, by the way) in a different direction.

Not to worry, though; the football season starts soon and, with any luck, heavily featuring Grimsby and Scunthorpe reserves.

Now that's what I call reality.

## IDÍGORAS

The traffic authority has started using a drone that will issue fines to drivers



## Two degrees

**IGNACIO LILLO**

The average high temperature on the Costa del Sol in July has been two degrees hotter than the historical average, which is taken from a not-so-far-off period from 1980 to 2010. For 31 days we had to cope with highs of an average of 32.4 degrees, according to the Spanish met office Aemet. It's true that not all of the increase in the last month can be put down to climate change, but it's fair to assume that part of it is related to the phenomenon. In fact the Aemet meteorologists themselves have warned of the speed at which temperatures are rising.

As university lecturer Enrique

Salvo points out, we're one step closer to becoming like Tripoli or Oran. The next stage, though, would take us to the conditions of Timbuktu, although by then I doubt there will be many native Europeans living in Malaga. In a not-too-distant future men and women from northern and central Africa, more accustomed to life in the desert and its hardships, will colonise the south of Spain. The European tourists will have long gone, except perhaps for a few in winter, because for the rest of the year, the weather in their countries will have become quite mild. The Costa del Sol will no longer make sense as a tourist destination,

it will lose its main source of income and that will lead to mass emigration towards cooler and more habitable climes. Perhaps a family running a beach restaurant in La Carihuella will move to a small colony in the south of Sweden that they'll call Nuevo Torremolinos and serve herring cooked on skewers, which won't be half as good as sardines from the Med but it's all they'll have.

The Jiminy Crickets of climate change don't stop shouting into the ear of a Pinocchio whose nose no longer fits on his face for so many lies. The warnings are coming from more and more sides, but the reality is that nobody cares, starting with the governments. After all, it's not that noticeable yet, and when it's really scorching we won't be here to tell the tale. Youngsters have had to take the helm of the demands for change, concerned by the legacy we're leaving them. For them, those two degrees might be the difference between having a future or not.

# Become your own DIY Master

PRODUCTS FROM THE TV SHOW  
AT THE BEST PRICE UNTIL 26 AUGUST



# MASTERS DE LA REFORMA

a product by



MASTERS DE LA REFORMA [DIY MASTERS] is a licence from ATRESMEDIA CORPORACIÓN for LEROY MERLIN ESPAÑA S.L.U. © 2019. ATRESMEDIA

## MARBELLA store

Parc. La Cañada. Crta. Ojen s/n.  
Marbella - Málaga.

Tel.: 952 765 110

Store hours: Monday to Saturday form 9am to 10pm  
Construction materials: Monday to Saturday dorm 7.30am to 10pm



**ART FAIR MARBELLA**

# Artists of the world gather in Marbella

Art Marbella provides a good overview of the latest international art trends

**:: GABRIELA BERNER**

**MARBELLA.** The largest fair for international, contemporary art on the Costa del Sol celebrates its fifth edition this week, coming to an end this Saturday 3 August. Already on Monday, one day before the official opening, hundreds of art lovers had gathered at the Marbella congress centre, where 40 galleries from different countries are showcasing works by painters, graphic designers, sculptors, photographers and other artists represented by them.

The majority of these galleries are located in Spain and seven of them are in Marbella: Reiners Contemporary Art, Es Arte, Messeg Sculptures, Nouvelle Vague, Shulet Abghari, Waldström Tönnheim and Excellence Art.

Other well-known exhibitors have come from New York, Buenos Aires, Toronto, Miami, Paris, Vienna and Lisbon.

This year, the exhibition focuses on major artistic projects such as the fascinating portrait photographs by Jesús Chacón, portraying people from Marbella's cultural scene.

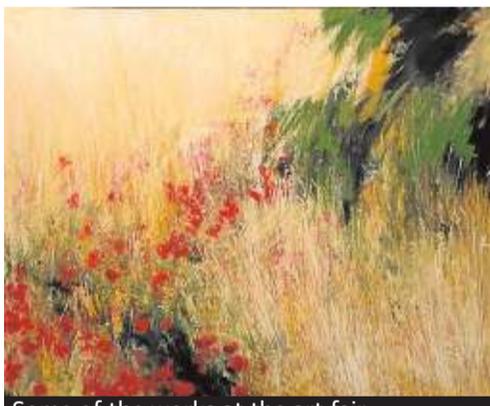
The fair is open until 3 August from 6pm until 10.30pm. Admission costs between 8 and 12 euros.



An attractive corner at the show. :: GABRIELA BERNER



The central exhibition area is perfect for a short break and a chat. :: GABRIELA BERNER



Some of the works at the art fair. :: GABRIELA BERNER

## Solar Photovoltaic

Utilise the ENERGY you generate

**2,0 Kw:** 7 Panels 330Wp.....Price: 5.250€

**3,0 Kw:** 10 Panels 330Wp.....Price: 5.750€

**Save up to 70% on your electricity bill!**

**NOW IS THE TIME!**

Panels with 20 years warranty

The roof of your house or business

AMORTIZED IN 4 YEARS

You don't pay SUNTAX

EUROPEAN BRANDS

Solar Technician: 665 77 66 34

plansolar@gruposistop.com / www.gruposistop.com

DELEGATIONS IN MÁLAGA - GRANADA - JAÉN - CÓRDOBA

# IN THE HEART OF THE COSTA DEL SOL

**Vista by Quabit**, a world of personal and unique details for those who can really distinguish quality, next to the Mijas Golf Club and only 25 minutes from Marbella.

Contemporary architecture and unsurpassable scenery overlooking the Mediterranean merge to create a development with sweeping green garden areas and outstanding communal areas.

Nature, services, communications, low-density construction, exclusivity, quality and modern architecture in a natural environment of spectacular beauty. **Vista by Quabit** is a new residential approach, designed to break moulds and become a benchmark on the Costa del Sol.



### Be ready to discover "THE 36-4 CLUB"

Every resident of Vista by Quabit is a member of THE 36-4 CLUB, unlocking access to our exclusive first-class facilities.

An iconic pool, an exclusive spa, a fully equipped gym comprise just a few of the highlights. Do you want to know more?



**SALES OFFICE:** Bulevar de la Cala, 23. La Cala de Mijas (Málaga)  
(+34) 952 49 36 71 / 649 83 63 53 - quabitolomadelflamenco.com

**MORE QUABIT DEVELOPMENTS IN:**  
MÁLAGA CITY • MIJAS • ESTEPONA • BENAHAIVIS • CASARES

**Quabit**  
Inmobiliaria

[grupoquabit.com](http://grupoquabit.com)

[f /quabitinmobiliaria](https://www.facebook.com/quabitinmobiliaria) [i /Grupo\\_Quabit](https://www.instagram.com/grupo_quabit)

[clientes.quabit@grupoquabit.com](mailto:clientes.quabit@grupoquabit.com)

## IN THE FRAME

# From the army to becoming an author

It was a military posting to Gibraltar that initially brought Scott Alcroft to the Costa del Sol over a decade ago.

The former non-commissioned officer lived on the Rock for three years, which gave him the chance to fall in love with this part of the world.

And despite being posted all over the world to destinations including Germany, Saudi Arabia, Afghanistan and Belize, it was this corner of Andalucía that he enjoyed the most.

So when his posting was over and he left the army, it was with a heavy heart that he returned to his native Scotland - vowing to return one day.

On arrival back in Ayrshire in 2010, he took up a job at the local NHS hospital as a head porter.

Describing his time at the NHS, he said: "I loved it! Every single day was different, dealing with patients, and the staff were always very professional. As stressful as it is in the NHS, we always had a good laugh."

Over the next six years he continued working at the hospital, until his 16 year marriage to his wife ended last summer.

On the plus side though, it gave him the perfect opportunity to return to Gibraltar and southern Spain.

"I thought to myself, if I don't do it now, then I'll never do it," said the 41-year-old.

"I fell in love with the place and always dreamed of coming back, so when I got the opportunity that's exactly what I did. My wife at the time didn't like it here, so there was no way I was going to move here with her.

"I thought if it works, it works, and if not, I can always come back to my old job. But once I got here last summer there was no way I was going back - you couldn't drag me back to Scotland!"

Born in Irvine in Ayrshire, in 1978, Scott joined the army at 21 years of age, after growing up in Saltcoats, a small fishing village on the west coast of Scotland.

Now living in Manilva and commuting to Gibraltar, the Celtic Football Club fan works for a security firm on the Rock as his main job.

However, more interestingly, he has also discovered he has a knack

for writing, after self-publishing three books in the past 12 months.

The prolific writer told SUR in English that he started writing about two years ago, after being asked to write a blog for an American Celtic FC website.

He explained: "I ended up taking over the website. I then went on to

write for another two websites and then started on my first book.

"To be honest I was bored at night after moving out here. I didn't have a girlfriend at the time and one night I just got the laptop out and started writing, and that was it. I already had the idea for a story in my head, and as I started writing, more ideas

came to me. In the end my first book took me about a month to write."

Asked how long he spends writing each day, he explained that it depends, with anything from 30 minutes to four hours if he "gets in the flow".

He added: "After finishing my first book I spoke to a few mates who



Scott Alcroft. :: SUR

## After moving to the Costa del Sol, Scott Alcroft discovered a hidden talent for writing

ASH BOLTON



**"There's talk of turning my books into a TV series or a film already"**

were writers and they said I should go down the route of self-publishing and get myself a proofreader." Fast forward a year and Scott has now self-published three books: The Bunnet, Hugo and The Factory Girls.

He said that he's now making money from his books through Amazon, and that local book shops in his home town are also selling them.

He said: "I wasn't really interested in writing at school to be honest. It's come later in life, I guess I'm a late bloomer."

Pressed on how it feels to be an author, he said it feels "surreal" and that the feedback so far has been amazing.

Scott said: "The feedback from family and friends has been brilliant. Most, if not all have read the books. They're normally your toughest critics, but it's all been positive."

In addition to writing fiction, Scott also writes for two online Celtic FC websites; ACSOM (A Celtic State Of Mind) and a Celtic fanzine named More Than 90 Minutes.

Asked where he gets his ideas from, Scott explained that his second book, Hugo, which is based in La Linea, contains a lot of real life events that have happened involving the drug trade in the border town.

He went on to say the book is about a Scottish guy who inadvertently takes over the drugs trade on the Costa del Sol in the 1990s.

As for any tips for budding writers, he added: "Go for it for sure! I didn't think one person would want to read anything I ever came up with. There's talk of turning my books into a TV series or a film already.

"Just go for it, you never know."

Looking forward, Scott plans to carry on writing fiction and is currently working on a children's book.

For more information on his books visit Amazon where all are available on Kindle and paperback.



# FUGARO

## WE DRESS YOUR EMOTIONS

PUERTO BANÚS. Muelle Ribera, 32 casa M. MARBELLA CASCO ANTIGUO. C/ Estación, 6 y C/ Valdés, 12 [www.louisfugaro.com](http://www.louisfugaro.com)

# Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 12 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



BEFORE>

AFTER

BEFORE>

AFTER

BEFORE>

AFTER



BEFORE>

AFTER



BEFORE>

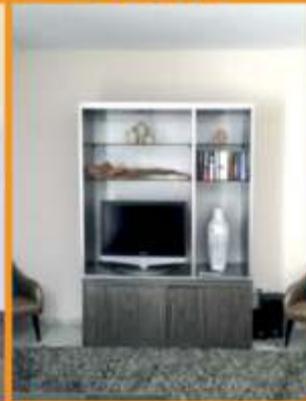
AFTER

BEFORE>

AFTER

BEFORE>

AFTER



# www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY  
CONTACT GREG BYNERT  
Tel / Fax: (0034) 951 277 443  
Mobile: (0034) 610 654 422  
Email: info@uniquefires.com



# Samantha helps bring medieval silver to Spain

A local girl makes Malaga proud as the Spanish women's medieval combat team return triumphant from an international competition in Italy

CHARLOTTE WAY

✉ english@diariosur.es



**MALAGA.** Costa del Sol-born Samantha Chapman clashed in combat alongside team members in the annual Dij Cossot Buhurt tournament held outside Turin in July.

Tension was high as the crusaders travelled back to medieval times, warring against rivals to bring home the silver medal. Spain revelled in success, as the men's team, Urna Sur, also triumphed, conquering all teams except one to bring home silver: Spain's first international medal.

Dij Cossot Buhurt was Samantha's first taste of competing internationally. "To get a silver medal was pretty amazing for us," she tells SUR in English. Live action roleplay of medieval battles made the Italian town come alive, Samantha explains, but remembers, in the same breath, to make a distinction between the two: "Roleplay is not what we do. What we do is actually a sport," she is quick to clarify. "It is very easily confused."

The 29-year-old from Mijas first tried medieval combat two years ago with her boyfriend, whose "lifelong dream" was to jump on the battling bandwagon. The trial period got her gripped. "It is an intense sport, it's not for everybody. It's very claustrophobic and hot," Samantha says, although she is not one to shy away from the challenge.

Medieval combat can be ruthlessly "unforgiving towards your body", and so Samantha stresses the need to condition her ligaments to her armour's weight. Training in the two months leading up to a tournament



Spain's silver-winning women's medieval combat team, with Samantha bottom left, in Turin, Italy. :: THE MEDIEVAL THINGS



Combatants in action. :: THE MEDIEVAL THINGS

is intense, and Samantha follows a strict regime of running, boxing and exercising with her armour on, with a bit of dodging practice on the side. The Almodóvar del Río Castle in Cordoba province is the backdrop to many of the team's training sessions.

Samantha, who works as a project manager for a software development company, is no stranger to physical exertion, however, having earned gold in the Andalusian Taikwondo Championship back in 2017.

Emphasis on teamwork is what differentiates the sports; Taikwondo is a "very solitary sport. Everybody gets in the zone and they don't want

to talk with anybody else", whereas Samantha describes her medieval combat team as her second family. Were it not for the women's dedication, camping trips together would involve more laughs than training, and the supportive relationship extends onto the battleground; despite healthy rivalry, even the male teams "all got together to cheer on the girls" in Italy. "It really makes you feel like you're part of something."

Nevertheless, medieval combat is not free from drawbacks. Funding is troublesome and starting the sport comes at a cost; a full kit of armour could strip your pocket of anything up to an extortionate 2,600 euros.

The situation in Ukraine and Russia, where championing combatants are recruited from the young age of five, is a country mile away from that in Spain, where medieval combat is still not recognised as an official sport, and securing sponsors proves another battle to beat. In

Spain, "We do it out of enjoyment," says Samantha.

As in other sports, female participation can also regrettably be a struggle, and Samantha's team in Turin was an amalgamation of women from across Andalucía and Madrid, and it even borrowed a combatant from the Czech Republic. Raising awareness and attracting more women to the sport is next on Samantha's list.

The plated winners are not ones to rest on their laurels, and Samantha assures SUR that after a week of "chilling", Andalucía's female warriors will be back on their feet.

The Spanish national tournament this autumn is the next fence to hurdle, but much of their training will be focused on vanquishing all at the IMCF (International Medieval Combat Federation) World Championship next year.

Held in Barcelona, the tournament promises to be a "huge event for Spain", and particularly for

"It is an intense sport, it's not for everybody. It's very hot and claustrophobic"

"We've proved ourselves in Italy, so all of us are pumped to do the same in Barcelona"

"Everybody is very supportive. It really makes you feel like you're part of something"

A look through the lens on medieval combat

Medieval combat, as practised today, is a full-contact fighting sport. Weapons are exact replicas of what were used in the 15th and 16th centuries, with the single difference being their blunted edge. Contestants do not escape from risk entirely, however; on the contrary, the suits of armour weighing 25 kilos upwards increase the risk of sprains, and bruising from a hit at full-force against an unprotected area is inevitable. Trousers and a thick quilted jacket are worn underneath the body armour. Unlike the USA, Spain, conscious of animal cruelty, does not practise jousting within the sport. Battles are contested according to HMB (Historical Medieval Battles) regulations, and the events are refereed by knight marshals.

Samantha's women's team: "It is going to be amazing because there hasn't been a girls' team in two or three years."

The women's intrepidity is impressive. "We've proved ourselves in Italy, so all of us are really pumped to do the same in the international one," says Samantha.

Gold in Barcelona is not out of the question and the message seems to be "Warriors watch out".

Tea and chocolates. Unique olive oils, honeys and many other bio organics products. Gifts of tea, chocolates and porcelain.

www.acentos-te.es

## ACENTOS

The Tea and BIO Gourmet Product Boutique  
Beautiful tea for beautiful people

SHABBAT KOSHER TEA. Black, Green, Pu-Erh Tea (unfermented).  
Helps natural defences, balances blood pressure, boosts creative capacity, increases energy levels and is an antioxidant.

Avda. de Salamanca, local 15B. San Pedro de Alcántara, Marbella. Openin: 10am-8pm.  
Tel: 952 788 103 | Alexk1053@yahoo.es | f acentos Marbella | acentos\_marbella

DAILY TASTINGS

ALTHAUS

Tea Forte  
Christoffe

QUABIT  
CASARES GOLF  
Fases 2 y 3  
COSTA DEL SOL

## Exclusive 2 and 3 bedroom **apartments** and **penthouses**

WITH LANDSCAPED GARDEN AREAS,  
COMMUNAL SWIMMING POOLS,  
LARGE PANORAMIC TERRACES AND  
EXCELLENT QUALITIES.



Located at one of the **best spots on the Costa del Sol**, in the Casares Golf course.

Casares Golf features apartments with **magnificent views of the Mediterranean Sea** and the luxury and comfort of front-line golf.

With the purchase of one of our apartments, you become **shareholder of the Golf Course**.

FROM **205.000 €**

# More than just recycling plastic

## Zero Waste followers go beyond recycling in their aim to lead more sustainable lifestyles

### EARTH MATTERS

Esther Lorenzo is one of the people behind the Zero Waste movement in Malaga, a network of consumers whose aim is to live sustainably

by A. SALAZAR / J. RHODES

**MALAGA.** Cups, straws, cotton buds and other single-use plastics have their days numbered. The European Union and other individual countries are starting to approve laws to ban them because of the harm they are doing to the planet, especially the seas and oceans. The EU ban comes into effect in 2021.

Changing shopping habits is one step towards reducing plastic usage that is already under way. Supermarket chains across Spain have either stopped supplying plastic bags and swapped them for paper or raffia ones, or at least provide the alternatives. Meanwhile a growing number of eco-friendly websites and social media pages are encouraging consumers to take reusable containers when shopping for fresh products. It is also no longer uncommon to see supermarket trolleys with loose fruit and vegetables, instead of customers automatically putting them into plastic bags.

There is growing awareness that we are not going to save the planet just by recycling. Social networks have become the planet's best ally in the fight against plastics and mass consumerism, with videos being shared about the islands of plastic floating in the oceans and heart-wrenching images of animals either found dead because they got caught in a fishing net or with countless pieces of plastic in their stomachs. The Zero Waste Spain Facebook page alone already has well over 11,000 followers and rising. There is even a Malaga branch of the same group (Zero Waste/Desperdicio Cero-Malaga Provincia).

Esther Lorenzo, 31, is one of the people behind this group locally and she explains how she has gradually



Esther buys fresh produce weekly and dried foods once a month. :: G. P.

managed to reduce the amount of plastic she uses. "As human beings we are destroying our world and the deterioration of the environment is something that has always worried me. About a year ago I found out about the Zero Waste group and I decided to change the way I consume," explains Esther.

But just using reusable bags instead of plastic ones to do the shopping is not enough, she says. "Plastic is being demonised and it's true that it is the most damaging material because it isn't biodegradable, but the objective is to reduce the use of all materials. Paper and bamboo, for example, both have a big impact on the environment with tree-felling; and what about the pollution caused by transporting all of these materials?" she says.

Through the Zero Waste group Esther is getting people to think about their use of materials. "Is it really necessary to put every vegetable you buy in a separate plastic bag?" she asks the group's followers.

### Planning

In order to follow the Zero Waste movement properly, Esther says that as consumers we need to take a good look at how we shop: buy only what we really need; make the most of what we already have at home; take a container and shopping bags from home every time we do the shopping; and use sustainable products to clean the house.

There are already cleaning brands such as Ecover that have been around for years, although these products still come in plastic containers. It is also possible to make homemade cleaning products with ingredients such as bicarbonate of soda, vinegar, lemon juice and adding essential oils. There are plenty of recipes on the internet.

### Getting into the habit

While at the beginning it might seem like a daunting task to change habits of a lifetime, Esther insists that "once you get into the habit it's not that difficult to do".

However she agrees it requires "a bit more planning". Esther explains that she buys items such as pasta, pulses, spices and nuts once a month by weight, and that for fruit and vegetables she belongs to a group that delivers a box once a week to a local delivery point. "They are grown organically at an allotment in Alhaurin de la Torre," she explains, adding that she spends roughly 80 euros a month on food, which busts the myth that eating organically is more expensive than going to the supermarket.

In Malaga alone there is a growing number of shops that are selling products by weight, which is really a return to the way that people used to shop, before the onslaught of large supermarkets and convenience food.

Hungarian Greg Both has opened up El Hombre del Bolso (the bag man) in the city's Calle Mármoles and Bulk

## The Bag Man - buying products by the kilo

by SUR

**MALAGA.** Greg Both, 39, is originally from Hungary and calls himself 'The Bag Man'. Far from trying to scare people, he says that with that name he wants to attract attention and encourage people to buy products by weight. In his shop on Calle Mármoles in Malaga, Greg sells items such as pulses, tea, coffee and

other dry food. He is convinced that there is a growing demand from consumers to shop in this way as awareness of the damage plastic and other resources are doing to the environment grows.

"I also share the zero waste philosophy and leading a much more environmentally aware lifestyle now. I have worked for large multi-



Greg Both in his shop. :: G. POZO

national companies, always in a hurry, racing from one place to another and I got to the point where I decided that I needed to change," Greg explains, adding that he has managed to learn to live with less and feels much better.

He says that a lot of his customers live in the neighbourhood and like it because, he says, "It's the way people used to shop before." He has more than 350 products in the shop and also asks customers to donate glass jars and bottles so that other shoppers can reuse them. His business can be found online ([www.elhombredelsaco.eu](http://www.elhombredelsaco.eu)).

**NO HOME DELIVERED AND NO MONEY?**

Recover the money from Your undelivered home!

**THE BANK REPENDS!**

Without advancing a single euro!

**Pilar Durán**  
LAWYERS

REQUEST APPOINTMENT WITHOUT COMMITMENT

+34 722 44 35 83

[www.pilarduranabogados.com](http://www.pilarduranabogados.com)

WE HAVE ALREADY WON LITIGATIONS

RECLAIM WHAT'S YOURS!

**Pilar Durán**  
LAWYERS

HIGH SUCCESS RATE NO UP-FRONT FEES

C/ Libra, 15, bloque 7, 5ª - puerta 69. 29649 Mijas Costa - Málaga

- ✓ FLOOR LIMITS/MORTGAGE MINIMUM RATES
- ✓ MORTGAGE SET-UP COSTS
- ✓ OFF-PLAN DEPOSIT RECLAIMS
- ✓ MORTGAGE LATE PAYMENT FEES
- ✓ BANCO POPULAR SHARES
- ✓ IRPH - SPANISH HOME LOAN RATE
- ✓ MULTI-CURRENCY MORTGAGES
- ✓ SUBORDINATED BONDS AND DEBENTURES
- ✓ PRIVATE AND COMPANY SWAPS
- ✓ REPOSSESSION NOTICES
- ✓ UCI INTERES ONLY MORTGAGES
- ✓ ABUSIVE INTEREST ON CREDIT CARDS

[www.pilarduranabogados.com](http://www.pilarduranabogados.com)

Shop is doing the same thing in Calle Amadeo Vives, in Huelin. Costa del Sol-based British women Steph and Sarah run Ecopassion.es, an online store that sells environmentally-friendly kitchen and hygiene products, including bamboo toothbrushes and reusable food containers.

Esther uses bars of soap instead of shower gels and shampoos and makes her own deodorant and toothpaste "with recipes that people share on the internet". For the housework and washing Esther uses detergent made from recycled soap by people in her Zero Waste group.

She admits, however, that her family and partner don't go to the same lengths as she does and said that sometimes it's "frustrating" to maintain a zero waste lifestyle; she says she focuses on what she can do and not on what she can't. She is convinced that little by little more people will start to do what she is doing.

It's become a way of life for Esther and affects almost every thing she does. For example in order to avoid using rubbish bags, she keeps organic waste in a bucket and takes it to the University of Malaga where they make compost. "In summer I put the waste in the freezer until I take it to the university," she adds.

### Sustainable consumerism

As far as clothes are concerned, Esther says she much prefers to spend a bit more money on good quality items from a shop with a good policy on sustainability which guarantees the minimum human rights for its workers, rather than buying cheap items from large, high street chains. "What I save from not buying in supermarkets I invest in better quality clothing," she said.

There are also alternatives to disposable sanitary towels and tampons, such as the "moon cup" and organic products. Parents are going back to using towelling nappies instead of disposable ones too. "With this lifestyle I am learning a lot about myself and how the mind works in general, I see the excuses that people give. This translates into greater awareness, freedom and responsibility. It's a never-ending learning process," Esther concludes.

## European medical students give benefit concert for Cudeca

LIZ PARRY



✉ lparry@diariosur.es

**MALAGA.** The only possible reason for a few empty seats at the EMSOC concert for Cudeca last Friday is that the music-loving public in Malaga didn't know what an absolute treat it was going to be. Tickets were advertised at a mere five euros, there was plenty of parking space right outside the venue - and the music was nothing short of inspiring. It was a good cause and it should have been sold out.

EMSOC is the European Medical Students' Orchestra and Choir: future doctors from more than 25

countries who gather annually to share their passion for music and create bonds of friendship and international cooperation. This year they met in Granada, but travelled to Malaga to give a benefit concert for Cudeca at the Faculty of Telecommunications Engineering.

First on the programme was 'Goyescas' by Enrique Granados, beautifully played by the orchestra conducted by Edmon Levon. This was followed by Dvorak's Symphony N° 8, putting the audience in cheerful and optimistic mood for the interval. After that came Mario Castelnuovo-Tedesco's charming 'Romancero Gitano' for choir and guitar with soloist Soledad Martínez Fernández on the guitar, and 'Gloria' by Karl Jenkins with movement IV, 'The song: I'll make music' exquisitely sung solo by the choir's conductor, Angeliki Ploka.



EMSOC brings together future doctors from 25 countries. :: MARIO ZENARI

A prolonged standing ovation brought an encore in the form of a lively 'Seguidillas' from 'La verbena de la Paloma' by Tomás Breton.

As the Dean of the Faculty of Medicine in Malaga put it, EMSOC "represents some of the human values we consider to be essential in our profession, combining culture, solidarity and medicine... The medicine of the future is in good hands, the hands of new generations who know, and share with others, that

it is studied as a Science but practised as an Art".

It is hoped that this concert will become an annual event in Malaga. Eavesdropping on the comments of the audience reluctantly leaving the auditorium at the end we heard the words "uplifting", "professional", and even: "That was the loveliest concert I've ever been to." Those who went this year will be the first to snap up tickets in future.

### SOCIETY SCENE



Members of Costa Women. :: SUR

### Costa Women welcome 8,000th member

**MALAGA**

:: **SUR IN ENGLISH.** Costa Women continues to grow and last week were excited to welcome the 8,000th member on their website (costawomen.com).

The community was created in 2010 by Ali Meehan as a way to connect, inspire, enable and support women in their journeys to and around Spain. Members can now enjoy over 20 events per month at different locations in Spain.

The online community connects over 68 nationalities of women living across the whole of Spain.



Classic Car Club members. :: SOL

### Classic Car Club enjoy summer garden party

**MALAGA**

:: **SUR IN ENGLISH.** The July event in the SOL Classic Car Club calendar was their annual Summer Garden Party. This year the event was held in the home of the club president and his wife. Live music was provided by local musicians Ian Hunt and Marcelo Sáenz. The club is taking a break in August but will be back in September with a full programme of events. [www.solclassiccarclub.net](http://www.solclassiccarclub.net)

### Age Care welfare officer ordained as church elder

**FUENGIROLA**

:: **SUR IN ENGLISH.** Lesley Berridge, Welfare Officer for Age Care, Calahonda, was ordained as an Elder into the Church of Scotland, Fuengirola, by Reverend Norman Hutcheson, on 28 July.

The Church of Scotland has weekly services at Lux Mundi Ecumenical Centre on Calle Nueva (Fuengirola) every Sunday at 10.30am but is currently closed for the summer holidays.

Services resume on Sunday, 1 September.



Lesley Berridge.

HIGH-END *furniture*






CAMERICH

Oasis Business Center C.N. 340, KM 183. 29602, Marbella  
+ 34 951 56 91 96 / +34 602 29 65 30 / [info@camerichspain.com](mailto:info@camerichspain.com) / [www.camerichspain.com](http://www.camerichspain.com)

JENNIE RHODES



## WHAT HAPPENED TODAY?

2 AUGUST 1385

## The first recorded bullfight in Pamplona

The spectacle was initially reserved for selected members of the aristocracy and became part of the city's annual summer fair in 1590

The first ever recorded bullfight in Pamplona took place on 2 August 1385, paving the way for what would become the world-famous Sanfermines, or 'running of the bulls'.

According to Spain's royal archives, King Charles II of Navarre ordered the payment of 50 Aragonese pounds to a Christian and Moor who were brought from Zaragoza to fight and kill two bulls for his entertainment.

While it is known that bullfighting events had been taking place in the city for many centuries, this is the first on record.

Three years after the Pamplona event, in 1388, another

bullfight was organised for Constance of Castile, the Duchess of Lancaster, who was the king's cousin and was passing through Pamplona on her way to Castile.

Spain was at the time divided into the Kingdoms of Castile and León, Navarre, Aragon and Granada, which included Malaga and was still Muslim. Pamplona belonged to the Kingdom of Navarre which today is the autonomous region of Navarra.

In 1385 there was no official bullring in Pamplona and the bullfights took place in the main square, Plaza del Castillo. The bulls were brought into the square by herdsmen on horses and the fight commenced.



Charles II of Navarre.



Running of the bulls, Pamplona, 2019. :: D. FERNÁNDEZ / EFE

Bullfights were originally reserved for selected members of the aristocracy.

It wasn't until 1590 that the by then annual event was moved to July to coincide with the annual summer fair, which was held in honour of San Fermín, Pamplona's first ever bishop. In

1591 the first accounts of men running with the bulls were recorded, starting the tradition which still takes place every July. The current bullring was constructed in 1922, a year before American writer Ernest Hemingway first visited the city and became an aficionado of the San-

## LANGUAGE FOOTNOTE

Tauromaquia	Bullfighting
Castellano	Castilian
Toro	Bull
Musulmán	Muslim
Corrida de toros	Bullfight
Plaza de toros	Bullring
Prohibido	Banned
Monarca	Monarch
Soberano	Sovereign
Festejos	Festivities
Reino	Kingdom
Edad Media	Middle Ages
Conquistar	To conquer
Agosto	August
Espectadores	Spectators
Feria	Fair
Siglo	Century
Caballo	Horse

fermines festival, inspiring him to write the novel, *The Sun Also Rises*.

Despite the controversy surrounding bullfighting in Spain and regular protests by animal welfare organisations, the running of the bulls still takes place every July in Pamplona, attracting people from all over the world.

Bullfighting was banned in Catalonia in 2011.

**Bilingual crossword inside back page**

## LEGAL ADVICE

International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

**Ilagoson International Lawyers**

Avda. Playas Andaluzas 38  
(Exit 'El Rosario')  
29604 Marbella  
Tel: 952 77 12 13  
Fax: 952 82 68 61  
ilagoson@ilagoson.com  
www.ilagoson.com  
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

**REF. R. E. T.**

I have a problem with a dental clinic of which I have been a client for years because I have always received good service. A few months ago my dentist retired and one of his children started to see me. In a check-up, he saw that a tooth was quite deteriorated and he recommended to remove it and have an implant. The problem

is that he did not do it well and although at first he told me that the discomfort was normal, I had a serious infection. He then admitted that the implant had not been done correctly and offered to have another one done at no cost. My question is, could I ask for the money back to go to another clinic, instead of having another implant?

In the event of professional malpractice, the client can request reimbursement of the amount paid for the service, plus possible compensation for damages, provided that such damages exist and can be proven. However, if the dentist performs a further implant, the chances of claiming what has already been paid are reduced as repairs have been made to the work initially badly done. In this case, it would be possible to claim damages that would have been caused, as long as they can be credited, but not the cost itself.

**REF. S. A. O.**

I have a country house in Spain. There is a wall separating my plot from the neighbour's, and my house has a sunny patio in that area of the plot. I do not live here, and I have found that the neighbour has made a construction that protrudes above the wall, "invading" part of my patio and taking away a lot of sunlight. Can he do this?

In this case, the best idea would be to send a letter to your neighbour to try to reach an agreement, as usually the regulations state that you can not build within three metres of a boundary. If he does not reply, there would be no choice but to lodge a complaint at court. On the other hand, you can also denounce the fact before the town hall, as if he doesn't have all the legal permits in place they can order the demolition of the building in some cases.

First Assessment Consultation FREE of Charge

PLAZA DE TOROS  
**FUENGIROLA**  
GREAT SUMMER BULLFIGHT NIGHT  
FRIDAY 9TH AUGUST 2019 10.30PM

6 BULLS FROM THE PRESTIGIOUS RANCH OF JOSÉ VÁZQUEZ

**CAYETANO**  
EMILIO  
**DE JUSTO**  
PABLO  
**AGUADO**

TICKETS ON SALE FROM 30 EUROS!!!!

AT: Bullring ticket office. From 1st till 9th of August.  
Or: Tabanco Callejón Restaurant. Plaza Vieja Restaurant.  
Mesón Andrés. El Descorche Restaurant.  
Tickets can be purchased at these establishments from 2 to 8 August.



ONLINE SALES & INFO:  
**633 838 898**  
www.tauroemocion.com



# THE ENGLISH SOLUTION.



Standing on duty at 1,600 distribution points across Málaga and the Costa del Sol.

[www.surinenglish.com](http://www.surinenglish.com)

DENISE BUSH



# GARDENING

## The walking iris

**This shade loving relation of the iris has small, white and purple flowers on long arching stems every spring**

Originally categorised as the Trimezia genus, this member of the Iridaceae family (iris) has now been given a genus of its own, Neomarica. It was discovered that unlike other members of the Trimezia group,

Neomarica had flattened stems in cross-section, not round. However this plant, Neomarica gracilis, commonly called walking iris or the apostle plant, is

still often listed in plant catalogues as Trimezia gracilis.

Neomarica gracilis is a clumping herbaceous perennial with rhizomous roots, long, glossy leaves and small exotic blooms. It is native to south Mexico and Central and South America. The flowers, which start to appear in spring and only last one day, consist of three large white petals arranged like a propeller and three purple inner petals curled in to the throat which is striped with burgundy and yellow.

Once flowering is finished, the arching stems form small plantlets at their tips and bend down further until they touch the ground. These plantlets root into the soil and grow into new plants a little way away from the main clump, hence 'walking iris'. The other name 'the apostle plant' is believed to have arisen from the mistaken idea that the clump needed at least twelve leaves to flower.

The walking iris needs moist soil in full or partial shade. It is not fussy about soil type but it must be free-draining. It is not frost hardy and may die back to soil level in colder, inland areas. Overall height is between 60 and 90 cm although Trimezia spathata can reach 1.6 metres. Other species include N. Longifolia which has yellow flowers with burgundy patches and N. caerulea has purple/blue petals but doesn't 'walk'.

Neomarica gracilis can be grown in a border but looks spectacular in a container or hanging basket where the blooms can arch down over the sides.



The walking iris and close-up of a bloom (inset). :: WIKIMEDIA

### READERS' PHOTOS



:: ROSALIND CAPLAN

### RESTAURANT FLOWERS

This picture of a Lagerstroemia was sent in by SUR in English reader Rosalind Caplan who says, "This tree is outside our favourite local restaurant. Every year I mean to find out what is." The common name for this stunning small tree or shrub is crepe myrtle and there are around 50 species in the genus with colours ranging from deep purple to red, pink and white.

### RED HOT FIRECRACKER PLANT

"Red hot like the weather" is how Caroline Sellers describes this plant in her patio. Commonly called the firecracker plant, Russelia equisetiformis is native to Mexico.



:: CAROLINE SELLERS

### PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook (surenglish) or Twitter (@SUR\_English)

**Mukaby**  
HOME & DECOR  
BY MUEBLES GAVIRA COLLADO

**A GREAT DIFFERENCE FOR A LOWER PRICE**

#Bedifferent #Beyou #MukabyHomeanddecor

info@mukaby.com | www.mukaby.com | f MukabyHomeandDecor | i MukabyHomeandDecor  
HOME: Avda. Litoral, 2. ESTEPONA. 952 802 850 | KITCHEN: Avda. Litoral, 12. ESTEPONA. 952 796 797

# Fairy tales and dolls' houses for grown-ups

An exhibition of Angie Huzzey's miniature creations is running throughout August at El Pantano restaurant at La Viñuela reservoir

**∴ JENNIE RHODES**

**LA VIÑUELA.** Los Romanes resident Angie Huzzey is exhibiting her fascinating collection of dolls' houses at El Pantano restaurant by La Viñuela reservoir until the end of August. The collection of 12 houses, which Angie explains, she has made from scratch, will be on display in the entrance to the restaurant every day except Tuesdays, when it is closed, from 12 to 11pm.

Each one of the miniature buildings, which vary from houses, to beauty centres and cafés, is complete with furniture and décor, which Angie explains she has made herself. "I don't buy anything," she reveals. "I use bits of wood that



Angie Huzzey. ∴ J. RHODES



One of Angie's dolls houses with a can of tonic water to show the scale. ∴ A. H.

we have at home as my husband is a carpenter and people donate bits and pieces, especially jewellery," she explains.

Angie, 69, is originally from Cornwall but has lived in Los Romanes with her husband, Richard, for 17 years and more recently their two grown-up sons have followed

them here. She explains that she started making the houses about four years ago. "I knit and sew and I've always had a longing to make things," she confesses. "I wanted

to make rocking horses but they were very difficult, so I started making the dolls' houses. The first one was the wizard's house and it went on from there."

Angie has also written short stories to go with each of the houses. She has created a series of fairy tales (each of the buildings is occupied by fairies) and explains that they are "big girls' dolls' houses where wands can do anything and there are no tax inspectors!" Some of the characters are based on people she knows and her husband even features in one of the houses as 'Risky Ricky'. The bar is run by 'Billy Boracho' (meaning 'drunk' in Spanish).

Another of Angie's creations was a replica of the popular kiosk-style cafeteria in Los Romanes, 'The Shack', which she gave to Paco, the owner. "He was really surprised and got quite emotional when I gave it to him," Angie reveals.

The exhibition runs until 31 August at El Pantano restaurant at La Viñuela reservoir, on the A-356. The houses will also be for sale and a price list is available on request.

**i EL Pantano restaurant :** <http://elpantanorestaurante.blogspot.com>



**MURPROTEC**  
Diagnosis / Treatment / Solution

Get rid of damp problems once and for all

CONDENSATION    CAPILLARITY    FILTRATION

Request your free diagnosis, personalized, on site and with no obligation.

**900 108 109**  
[www.murprotec.es](http://www.murprotec.es)

UP TO 30 YEARS WARRANTY    LEADER SINCE 1954

MURPROTEC collaborates with **Cáritas**    The leading company in the sector with ISO 9001

Murprotec Delegations in: Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy

**EXHIBITIONS**

**Rooted in Gibraltar**

**Gibraltar.** *Until 30 August. John Mackintosh Hall.* Tamara Shaw opens her exhibition in Gibraltar. The abstract realism exhibition features large canvas pieces, oil paintings and collage rope works, with sailing as the underlying theme.

**Victorian Spain**

**Ronda.** *Until 31 August. El Museo Unicaja Joaquín Peinado.* 'A vision of Victorian Spain' is the theme for this exhibition which consists of around 75 works by 20 British artists (including John Philip, Edwin Long, John Bagnold Burgess, John Haynes Williams, Robert Kemm and Edwin Roberts) who painted romantic landscapes of Spain in Victorian times.

**Granada Mi Aire**

**Estepona.** *Until 31 August. Patio Top Garden Furniture, Carretera A7 163- Urb El Pirata.* Andalusian landscapes focusing on light and power.

**Francisco Benzal**



Luz de La Vida, Cómpeeta

**Estepona.** *Until 29 August. Casa de Las Tejerinas. Tues-Fri 9am-9pm, Sat 10am-2pm, 3pm-7.30pm. Free entry.* An exhibition of Estepona-born Francisco Benzal's artwork. 20 works of art will be featured.

**El Pinto de los Toros**

**Estepona.** *Until 15 August. Casa de Las Tejerinas.* Exhibition of the work of Italian painter Roberto Montanari. His work is characterised by Spanish landscapes, and more specifically Andalusia, with a great passion for bulls.

**The Beatles and the Rolling Stones**

**Mijas.** *Until 1 September. Casa*

**Museo de Mijas.** The exhibition captures the magic of the bands when they were still young and relatively unknown. The pieces in the exhibition come from the private collections of Erry O'Neill and Gered Mankowitz as well as some photographs by the great photographer Baron Wolman.

**Fundación Unicaja**

**Malaga.** *Until 29 August. Sociedad Económica Amigos del País.* The exhibition is called 'Tesoros Ocultos. Una muestra de la colección de Francisco Martín Sáenz e Hijos' and is a collection of 28 distinct pieces by artists such as Denis Belgrano and Enrique Simonet, among others.

**Centre Pompidou**

**Malaga.** *Until 15 September.* ¡Con Ojo! is an interactive installation for children.

**Museo de Nerja**

**Nerja.** *Until 25 August. Plaza de España. Nerja.* Artistic group Visuel brings together 10 of their contemporary artists for their exhibition 'Underground', where all of the artists

work in Triptych format.

**Bruce Nauman**

**Malaga.** *Until 1 September. Museo Picasso Málaga.* Rooms, Bodies, Words is the title of the exhibition of around 100 works by contemporary artist and sculptor Bruce Nauman.

**Max Ernst Historia Natural**

**Malaga.** *Until 13 October. Carmen Thyssen Museum. Free with ticket to visit the museum.* An exhibition of 34 works by surrealist painter Max Ernst.

**Carmen Thyssen Museum**

**Malaga.** *Until 8 September.*



Evaristo Guerra, Rincón.

'Perversidad. Mujeres fatales en el arte moderno' features women artists who invaded spaces that were previously out of bounds to them or restricted.

**Banksy The Art of Protest**

**Malaga.** *Until 15 September. La Térmica.* The exhibition is La Térmica's most ambitious to date and includes iconic series such as the portrait of Kate Moss in the style of Warhol's Marilyn, The Bulldog and serigraph of the series Girl with Balloon.

**Galería Luz de la Vida**

**Cómpeeta.** *Until 30 August. Calle Laberinto 15 Bajo.* The exhibition includes art works by Leanda Jaine, Sandra Costello, Nanon Morsink, Lieuwke Loth and Bo Arenander. [www.galerialuzde-lavida.com](http://www.galerialuzde-lavida.com)

**Evaristo Guerra**

**Rincón de la Victoria.** *Until 30 August. Casa Fuerte de Bezmiliana.* 'El Alma de Color' is the title of this exhibition by Vélez-Málaga artist Evaristo Guerra. It consists of around thirty of his recent works including oils, drawings, prints and serigraphs.

**TRE KEEPING YOU UP TO DATE ON BREXIT**

EUROPE TODAY  
Stephen Ritson brings you the latest From Europe and for Europe Weekdays from midday to 1pm.

tre talk radio europe  
tre Studio 1<sup>st</sup> Floor

Find your local frequency or listen online at [www.tre.radio](http://www.tre.radio)

@treatalkisgood TalkRadioEuropeOfficial  
Apps for all platforms are available on the website.

## Celebrated Swiss pianist offers recital in Torremolinos bullring

**TONY BRYANT**

**TORREMOLINOS.** The celebrated Swiss pianist and composer, David Gómez, who is currently touring Spain with his '1 Piano and 200 Candles' show, will stop off to perform in the bullring in Torremolinos on Thursday 8 August. The 44-year-old pianist will offer a recital of popular classical music, as well as compositions from his latest recording Pianographie.

Organised by Torremolinos town hall, the show has already visited Mallorca, Madrid, Navarra, Cadiz and Granada. Each performance, which is illuminated by the glow of 200 candles, has been presented in a unique environment, including lighthouses, churches, abandoned buildings, train stations and historic ruins.

Gómez gave his first recital at the age of 14 and he began to make



The Swiss pianist brings his show to Torremolinos bullring. :: SUR

his mark in the world of classical music after studying with several renowned maestros. He has since performed as a soloist in Carnegie Hall in New York, the Opera House in Cairo and the National

Concert Hall in Dublin. The show begins at 10pm and tickets, priced between 20 and 99 euros, can be purchased from [www.ticketea.com](http://www.ticketea.com) or on 902 008 367.

**Piel de Mariposa**

XVI CHARITY GOLF & GALA EVENING

**GOLF TOURNAMENT**  
THURSDAY - 8<sup>th</sup> AUGUST - 2019 | Marbella Club Golf  
Shot gun 9.30am - €120 per person

**GALA SOLIDARIA**  
THURSDAY - 8<sup>th</sup> AUGUST - 2019 | Finca Amalur  
9.00pm - €65 per person

**debra**  
Piel de Mariposa  
Butterfly Children

Reservations:  
**952 816 434**

[www.golfieldemariposa.es](http://www.golfieldemariposa.es)  
[www.galapieldemariposa.es](http://www.galapieldemariposa.es)

By contributing to these special events you are supporting Butterfly Children families.

### CHARITY

**Horizonte Marbella market**  
**Marbella.** 4 August from 10am.  
*Parque de la Alameda.*  
Clothing, toys and electronics, home decor, jewellery and books etc. New and second hand. Funds go towards helping improve the lives of vulnerable people whether suffering from emotional problems or with substance addiction.

**Football match for Cudeca**  
**San Pedro de Alcántara.** 7 August from 8.30pm. *Municipal sports stadium.*  
The match, which will be celebrated in memory of the honorary president of Unión Deportivo San Pedro, will be between his former side and Marbella FC. The entrance fee of 2€ will be donated to Cudeca Cancer Hospice.

### MUSIC & DANCE

**The Wall Bar**  
**Malaga.** *Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.*  
**2 August.** Dana and Gianni. International songs, jazz fusion and blues.  
**9 August.** Iris Nieto. Oboe and acoustic guitar play adapted jazz, soul, rock and pop music.

**The Ocean Bar**  
**Malaga.** *Hotel Vincci, C/Pacifico, 11pm, entry free.*  
**3 August.** Iris Nieto. Oboe and

acoustic guitar play adapted jazz, soul, rock and pop music.  
**8 August.** Constanza Jazz Duet.

**Louie Louie Bar Blues**  
**Estepona.** *Avda Luis Braille, Puerto Deportivo.*  
**3 August, 11.30pm.** Brian Ashley Jones. 10€.  
**4 August, 11pm.** Take Evison Band. 10€.  
**5 August, 11pm.** Oscar Ornelas. 10€.  
**6 August, 10€.** Joe King Carrasco. 10€.

**Musical Marbella**  
**Marbella.** *Until end of August. La Cañada shopping centre.*  
Gastronomy, a market, various activities and a series of concerts which starts with Ozuna tomorrow, 27 July. Tickets: [www.ciclomusical-lc.com](http://www.ciclomusical-lc.com)

**Junior Aces Dance Company**  
**Torremolinos.** 2 August, 9.30pm. *Plaza Chiriva.*  
The Junior Aces Dance Company, formed by students of the Ontario (Canada) ACE Dance Theatre, will be giving a free performance.

**Los Álamos Beach Festival**  
**Estepona.** *Until 4 August. Parque Ferial y Deportivo.*  
Over 50 international musicians will be taking part in this annual urban and electronic music festival including Oliver Heldens, Sunney James & Ryan Marciano, Karol G., Fangoria, Juanito Makandé and more.



The Auditorio Blas Infante, Ronda. :: J. M. GRIMALDI

## Country comes to the pueblos blancos

**MALAGA.** The spirit of Austin Texas, the live music capital of the world, comes to Malaga and Cadiz for the fourth year running for the Pueblos Blancos Music Festival.

From 8 to 11 August, cowboy hats and country music will be filling the plazas of Ronda, Montejaque, Grazalema and Villalengua del Rosario.

Around twenty bands have flown over from America (mainly Austin, Houston and Nashville),

Costa Rica, the UK, Brazil and Mexico and there is also a local band from Montejaque performing. The range of music genres include rock, blues, country, tex-mex, jazz, funk and R&B.

As a preview for the festival there will be a rock concert in the Arena Marbella on 7 August with Burning, La Frontera, Rubén Pozo and Lichis among the performers. Tickets for this start at 30 euros; the rest of the concerts are free.

### INFORMATION

► **When.** 8 to 11 August.

► **Where:** Auditorio Blas Infante, Ronda; Plaza del Ayuntamiento, Montejaque; Plaza de España, Grazalema; Plaza de la Alameda, Villalengua del Rosario.

► **More information:** [pueblos-blancosmusicfestival.org](http://pueblos-blancosmusicfestival.org)

Since 1999 - 2019 20 Anniversary

# GOLFRIENDS'S

[www.golfriends.es](http://www.golfriends.es)

## -51% ROPA / CLOTHES





The Joven Orquesta Provincial de Málaga. :: SUR

## Summer nights of culture on Playamar

**TORREMOLINOS.** The Playamar beach is going to be the venue for a varied series of films such as Mamma Mia! Here We Go Again and Avengers Infinity War and classical music concerts during the month of August.

The films will be shown in wide screen format and although in Spanish, all but two will have English subtitles. From 6 to 15 August they will be shown at 10pm while from 20 to 29 August they will be screened at 9.30pm. A full listing of all the films can be found in the cinema listings at the end

of this section.

Also planned for the evenings on the beach are free classical music concerts by the Joven Orquesta Provincial de Málaga. The ages of the members of the orchestra range from nine to 16 years and they will be performing a mixture of contemporary and classical music with works by Bach and Vivaldi interspersed with Bohemian Rhapsody and Viva La Vida.

The concerts will take place on the 12, 19 and 26 August on Playamar next to the Restaurante Copacabana from 9.30pm.

### MUSIC & DANCE

**Age Concern Summer Concert Mijas.** 7 September, from 1-6pm. Restaurant Valparaiso. 25€.

Age Concern Fuengirola and Mijas annual event. Price includes lunch and a concert by the Jersey Boys. There will also be a raffle. Tickets from: Age Concern Charity shop /club in Los Boliches; Age Concern club in La Cala and Ibex Insurance, Fuengirola.

#### Tribute Concerts

**San Roque.** Admiral Casino. Doors open 9pm.

**3 August.** Rod Stewart and Queen tributes.

**17 August.** Madonna, Kylie Minogue and Robbie Williams tributes.

#### Celtic Night

**Mijas.** 3 August. Doors open 8pm. Auditorio Municipal Mijas.

Traditional Celtic music and dance, pipers and bar with typical celtic food. Groups include Stolen Gnomes, Dex's Celtic Connections and The Whisky Jills.

www.costadeldisco.com

#### Beatles Tribute

**Istán.** 3 August, 10pm. Plaza del Pueblo.

The Beatles tribute band Samper Beat will be performing the legendary group's classic hits from 1962 to 1970.

#### Starlite Festival

**Marbella.** Until 24 August. Cantera Nagüeles.

**2 August.** Bertín Osborne (ranchera) and Pitingo (flamenco) double bill.

**3 August.** Luis Fonsi. Latin rhythms.

**5 August.** James Rhodes and Katie Melua double bill.

#### V Jazz Festival

**Nerja.** Hotel Paraíso del Mar. 10pm.

**2 August.** MiguelRodríguez trio with Enrique Oliver

**14 August.** Félix Rossy Quartet

#### Cueva de Nerja Festival

**Nerja.** Until 3 August. Nerja Cave Gardens.

**2 August.** Cepeda.

**3 August.** Carlos Riviera. In the Caves.

#### West Side Story

**Malaga.** Until 4 August, 8.30pm. Teatro Cervantes.

The classic Broadway production of West Side Story in Spanish. www.westsidestory.es  
Tickets www.unientradas.es

#### Music under the grapevine

**Mijas Pueblo.** Until 21 August, 9pm. Casa Museo. Free.

**7 August.** Skafeinados. Reggae, ska and rock.

**14 August.** Cuarteto Gradus. Schumann and Brahms.

**21 August.** Manu Sonido System. Cumbia, ska, reggae.

#### The Jacksons

**Marbella.** 8 August, midnight. Club de Tenis Puente Romano.

Jermaine, Tito, Jackie and Marion Jackson will be performing all their classic hits from the 60s on the fiftieth anniversary of The Jackson Five. Tickets from 60€:

www.wegow.com

#### Music in the open-air

**La Cala de Mijas.** 10, 16, 23 August, 9pm. Plaza Torreón. Free.

**10 August.** III Festival de Folclore Internacional.

**16 August.** Fran Blanco and Claudia Vega.

**23 August.** Bohío Flamenco with Adriana la Pimienta.



Enrique Iglesias, Gibraltar.

#### Tony Hadley

**Marbella.** 19 August, 8pm. Club de Tenis Puente Romano.

Tony Hadley will be in concert with his new group performing hits from the height of Spandau Ballet's fame when he was the lead singer. Tickets from 45€:

www.wegow.com

#### Festival Terral

**Malaga.** 7 August, 8.30pm. Teatro Cervantes.

The skilled Yamato drummers from Japan will be performing.

#### Jennifer López

**Fuengirola.** 8 August, 10pm. Marenostrum, Castillo Solhail.

The queen of Latin pop and urban

music Jennifer López will be performing at the Marenostrum festival held at Castillo Solhail in Fuengirola. Tickets are on sale now from www.masterentradas.com and www.marenostrumfuengirola.com

#### Gibraltar National Celebrations

**Gibraltar.** 3 September, 8pm. St Michael's Cave. £20

The European Symphony Orchestra conducted by Denis Vlasenko will be playing Tchaikovsky's Symphony No 4; Romeo and Juliet Fantasy Overture and the 1812 Festival Overture. Tickets available from Sacarello's Coffee Shop or the Silver Shop or online:www.buytickets.gi. Some discounted tickets available for pensioners and students from John Mackintosh Hall. Call: 20072134 or

www.philharmonic.gi

#### Gibraltar Calling

**Gibraltar.** 7 September.

Enrique Iglesias will be headlining the programme of concerts planned for the Gibraltar Calling Festival. Tickets and information: www.gibraltarcalling.com.

### FLAMENCO

#### José Carlos Gómez

**Sotogrande** 8 August, 9pm. Espacio Cultural Osvaldo Lobalzo, Ribera del Marlin. 15€.

A flamenco guitar recital by José Carlos Gómez.

www.musicaconcanto.org

#### Sombras

**Estepona** 10 August, 10.15pm. Plaza de Toros.

Flamenco performance by Sara Baras.

#### Acompasao

**Vélez-Málaga.** 2, 9, 16 August, 10.30pm. Cerro de San Cristóbal. Rubem Dantas and his trio will be performing 2 August. La Negra and El Panky on 9 August and La Tremendita on 16 August. Free.

#### La Caña Flamenca

**Costa Tropical.**

**9 August.** Parque El Majuelo, Almuñécar. Curro Albaicín.

**10 August.** Parque El Majuelo, Almuñécar. El Farruquito.

### EVENTS

#### Jamaican Independence Day

**Ahaurín El Grande.** 3 August, from 8pm. Restaurant Los Arcos.

**93.6 globalradio**  
The Official English Speaking station on the Costa del Sol

Your English Speaking Radio on the Costa del Sol!

Tune in on 93.6fm  
Or online at global.fm  
**LISTEN LIVE ON YOUR PHONE!**

Tune in every day for local news, weather and traffic, events, competitions, information and, of course, the very best music!

**CENTRO plaza** SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ [centroplaza.es](http://centroplaza.es)

FASHION  
DECORATION  
RESTAURANT  
BEAUTY  
SPORT  
TRAVEL  
BUSINESS  
SUPERMARKET  
& MORE

Hosted by Malaga Soul n Reggae Revival there will be DJs playing old and new Jamaican reggae and food provided again this year by Mama's Spicy Jerk.



Farruquito, Almuñécar

**IBeach Wear Fashion Show**

**Marbella.** 9 August, 12am-6pm. Nao Pool Club.

An exhibition, shopping stands and fashion show of luxury designer beach wear (starting at 4pm) will be held at the Nao Pool Club.

**Theatrical tours of the English Cemetery**

**Malaga.** 9 August, 10-11pm. Cementario Inglés, Av. de Pries, 1. 10€. Actors will play the part of some of the most famous inhabitants of the cemetery including Robert Boyd.

**Trip to Almuñécar**

**Torre del Mar.** 15 August. Various departure points (evening). 31€ A trip to see the traditional Virgen de la Antigua procession followed

by firework display. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

**Trip to Cáceres, Trujillo, Mérida and Guadalupe Fuengirola.** 14-17 October.

Booking before 20 July. Full details contact Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840. www.lux-mundi.org/

**Trip to Baeza, Úbeda, Cazorla Fuengirola/Torre del Mar.** 21-24 October.

Full details contact Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840. www.lux-mundi.org/ or Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952543334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

**Trip to Gibraltar**

**Torre del Mar.** 19 September, 17 October. Various departure points. 13€.

Coach trip to Gibraltar. Passports required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

**Trip to Almuñécar**

**Torre del Mar.** 15 August. Various departure points. 13€.

Coach trip to see the procession of the Virgen de la Antigua followed by a firework display. Lux Mundi Torre del Mar. Tel:952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

**O. V. FILM**

SUR in English advises calling cinemas to check for any last min-

ute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

**Cine Albéniz**

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 www.cinealbeniz.com  
**Singin' in the Rain:** 18.05.

**Cinesur El Ingenio**

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

**The Lion King:** 12.25, 16.05 (everyday); 19.10, 21.40 (Mon, Tues, Thurs).

**Cinesur Miramar**

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

**The Lion King:** 12.15, 16.15, 18.45, 21.15, 23.45.

**Fast & Furious:** 12.15, 16.30, 19.10, 21.50, 00.30.

**Toy Story 4:** 15.55 (Mon, Tues, Thurs).

**Spider Man Far From Home:** 12.15, 15.50.

**Opera: Nabucco:** 21.00 (Thurs).

**Cines Teatro Goya**

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatro-goya.com

**Singin' in the Rain:** 20.30 (everyday).

**Fast and Furious: Hobbs & Shaw:** 15.30, 17.45, 20.15, 22.45 (everyday).

**Midsommar:** 15.30 (everyday).

**Toy Story 4:** 15.50 (everyday).

**Yelmo Cines, Plaza Mayor**

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda.

Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

**Booksmart:** 15.45 (Tues).

**Aladdin:** 16.20 (Tues).

**The Lion King:** 12.00 (Sat, Sun); 19.00 (every day); 21.55 (Tues).

**Midsommar:** 13.00 (Sat, Sun); 21.35 (Tues).

**Toy Story 4:** 17.55 (Tues).

**Cold Pursuit:** 12.40 (Sat, Sun); 21.40 (Tues).

**Fast & Furious. Hobbs & Shaw:** 12.00 (Sat, Sun); 22.05 (every day).

**Yesterday:** 21.10 (Tues).

**BTS Bring The Soul The Movie:** 20.00 (Wed, Thurs).

**Yelmo Cines, Rincón de la Victoria.**

Calle Arroyo Totalán Tel: 902 220 922 or visit www.yelmocines.es

**Yesterday:** 17.15 (Tues).

**Cold Pursuit:** 21.30 (Tues).



Toy Story 4.

**The Lion King:** 18.30 (Tues).

**Midsommar:** 22.00 (Tues).

**BTS Bring The Soul The Movie:** 20.00 (Wed, Thurs).

**Yelmo Cines, Vialia.** Centro Comercial Vialia. Tel: 902 220 922 or visit www.yelmocines.es

**The Lion King:** 12.05 (Sat, Sun); 19.30 (Tues).

**Midsommar:** 12.50 (Sat, Sun); 22.05 (Tues).

**Toy Story 4:** 15.45 (Tues).

**Cold Pursuit:** 22.45 (Tues).

**Yesterday:** 19.00 (Tues).

**BTS Bring The Soul The Movie:** 20.00 (Wed, Thurs).

**Remember Me:** 19.45 (Tues).

**Cinema on the Beach.** Playamar beach. Torremolinos. Free viewing. English sub-titles.

**6 August:** Mama Mía Here We Go Again, 10pm

**7 August:** Jurassic World Fallen Kingdom, 10pm.

**8 August:** Avengers Infinity War, 10pm.

**13 August:** Mission Impossible Fall Out 10pm.

**14 August:** Coco, 10pm.

**15 August:** Black Panther, 10pm.

**20 August:** Yucatán (Spanish) 9.30pm

**21 August:** Moana, 9.30pm.

**22 August:** Thor Ragnarok, 9.30pm.

**27 August:** Murder on the Orient Express, 9.30pm.

**28 August:** Campeones (Spanish), 9.30pm.

**29 August:** Guardians of the Galaxy Vol 2, 9.30pm.



**MOVIE LISTING**

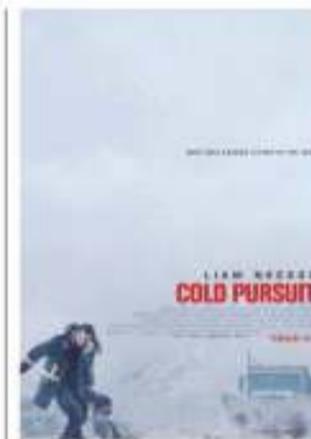
From Friday 2nd to Thursday 8th of August



From Friday 2nd to Thursday 8th: 15:45, 18:10, 20:15, 22:45



From Friday 2nd to Thursday 8th: 15:30



From Friday 2nd to Thursday 8th: 17:50



From Friday 2nd to Thursday 8th: 15:30, 17:45, 20:15, 22:45



From Friday 2nd to Thursday 8th: 20:30



From Friday 2nd to Thursday 8th: 15:50

Programming and schedules subject to last minute changes due to unforeseen causes

Avda. Julio Iglesias s/n, Marbella, Port Banus

951 196 666

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



## Grapes and gazpacho take centre stage in the Axarquía this Saturday

**Iznate and Alfanatejo celebrate the summer with two of the best gastronomy festivals in the region**

**:: JAVIER ALMELLONES**

**IZNATE / ALFARNATEJO.** Two of the best gastronomy festivals of the summer in the Axarquía are celebrated on the first Saturday in August every year. In Iznate, the Día de la Uva Moscatel is held with the renowned gastronomic route through the village which takes place from 7pm and into the evening.

In Alfanatejo the Feria del Gazpacho de los Tres Golpes (gazpacho made with three main ingredients: olive oil, salt and vinegar) takes place from midday with tastings of the unique chilled 'soup', live music and dancing.



The Día de la Uva Moscatel in Iznate is held this Saturday. **:: SUR**

**ANDREW J. LINN**

## FROM THE DUERO TO THE GUADALQUIVIR



Once upon a time there was a Dane whose ambition was to make wine in Spain. He arrived 30 years ago and it wasn't long before Pingus came to be acknowledged as a notable wine, often commanding prices in excess of 1,000 euros a bottle. Peter Sisseck had started as a technical advisor, but such was his expertise and marketing skills that he soon had his own bodega producing other varieties. Back in 2002 he had a vision that would take him from the Ribera del Duero region in the north of Spain to the Guadalquivir river in deepest Andalucía. Having successfully produced one of Spain's best red wines, Sisseck decided that he would now make Spain's best white wine. But... and to the surprise of almost everybody, he chose Jerez as the region where he would do it. At this first visit 17 years ago, he went on record as saying, "Fino sherry is Spain's best white wine, although worldwide it is not recognised as such... It is a forgotten wine or maybe little understood."

This master winemaker's new project comprises of making single vineyard wines, as opposed to the traditional sherry practice of blending everything together, even different vintages. Indeed it involves making sherry as it was never made before, to the extent of categorising each wine accord-

ing to the vineyard where the grapes were grown. The produce from each of the two plots Sisseck has acquired with his partner, Carlos del Río González Gordon, will remain independent and unblended. As Sisseck points out, "The concept of sherry outside Spain leads consumers to believe a dry fino sherry is a fortified wine, not a regular white wine." There are actually several young idealists, notably Willy Pérez, Ibáñez, and others, working on similar projects, aimed at demonstrating that wines of character can triumph over the traditional sherry blends. The \$64,000 question of course is why the sherry producers' association spent millions promoting sherry as a cocktail ingredient or long drink mix, instead of promoting it as a single vineyard wine?

### WINE OF THE WEEK

**Leyre Chordá**

A wine from the Rías Baixas inspired by a 20-year-old writer Leyre Chordá, whose book about wine was published earlier this year, and who is a regular visitor to the Coast. A very smooth Albariño with just the right amount of fruity overtones, and at 13 euros good value for this region.



**FISH AND MEAT SPECIALTIES**

*Restaurant from 1972*  
**Playa Bella**  
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close **952 80 16 45**

[www.restauranteplayabella.com](http://www.restauranteplayabella.com)  
[reservations@restauranteplayabella.com](mailto:reservations@restauranteplayabella.com)

**Restaurante El Pescador is growing thanks to you!**  
New restaurant in Guadalmína  
Come and enjoy the best products of the sea with us!

**ESTEPONA**  
Paseo Marítimo Pedro Manrique 1  
**+ Info: 952 80 43 93**

**Now in Guadalmína!**

**GUADALMÍN A**  
Centro Comercial Guadalmína, Local 1  
**+ Info: 952 80 43 93**

## DISCOVER ANDALUCÍA



The competition takes place mainly on Sanlúcar de Barrameda beach. :: SUR

# At full gallop next to Doñana

On the second and fourth weekends of August, one of Andalucía's most important summer events takes place, set in one of Cadiz coast's idyllic enclaves

JAVIER ALMELLONES

### SANLÚCAR DE BARRAMEDA

How to get there

Approximately 3 hours from Malaga, via the A-7.



**E**motion and a unique landscape await visitors each August at one of the most original sports competitions in the country. The traditional Sanlúcar de Barrameda horse races (Carreras de Caballo de Sanlúcar de Barrameda) also became some years ago one of the biggest attractions of the summer on the Cadiz coast.

Just a stone's throw from Doñana, this competition takes place on the shores of the Sanlúcar beach, a natural and Atlantic scenery that gives this sporting event a great touristic dimension. In fact, every year thousands of people arrive in this town for the excitement of the race.

The backdrop for this event,

declared a Festival of National Tourist Interest, is unbeatable. Doñana Park serves as a backdrop for this spectacular race.

The Sanlúcar Horse Races, as is tradition, will have two different editions, on the second and fourth weekends in August. The first will be held between 9 and 11 August, while there will also be a second chance to enjoy this equine event between 25 and 27 of this month.

The choice of these dates is not a coincidence and corresponds to the days of low tide on the beach at dusk. The main beach of this town becomes a natural racetrack, with a wide bank that accommodates both the track and the thousands of spectators watching this spec-

tacular race just one step from the mouth of the river Guadalquivir.

The timetables of the races are not known with complete certainty until the day of the celebration, as it depends on both the number of horses that will run and the state of the tide. However, the most common time is from half past six in the afternoon. Consequently, after the end of the sporting event, attendees can watch the spectacular sunset over the Atlantic.

A summer visit to this town is a good excuse to get to know 'the tireless watchman of the Guadalquivir'. The town came to have a complex system of fortifications, which was made up of the castles of the Holy

### QUICK GUIDE



**Santiago Castle.** Also known as Cava del Castillo, it is an old fortress in the upper part of Sanlúcar.

**Covachas.** Remains of gothic arches which formed part of the façade of the Medina Sisonia Palace.



**Sherry museum.** Located in the Barbadillo winery, celebrating this local speciality.

**Nuestra Señora de la O church.** Main church in the town, which was constructed in 1360, funded by the first countess of Medinaceli.

Spirit (no longer there), the port of San Salvador de Bonanza (covered partly by dunes) and Santiago, located in the upper part of the town. This is not only the most important but also the only one that can be seen on a tourist visit.

Sanlúcar is an ideal destination at any time of the year, but especially in the summer. In fact, during the summer season this town in Cadiz province also has other important attractions as well as its famous horse races on its beaches, which are held twice every August.

Although Sanlúcar's cuisine is very rich and varied, during these days of celebrations some famous products will be fundamental, such as king prawns and prawn tortillas, which will go perfectly with the dry sherries of some of the eight wineries that today produce high quality products in this Cadiz municipality.

Although Sanlúcar forms part of the Jerez region, it has an exclusive dry sherry from its wineries, which open their doors to visitors to promote the excellence of the sherry and other wines.

# "Sudden death can affect anyone"

## Pedro Brugada Head of Arrhythmias at Hospiten Estepona

He has been awarded the scientific prize by the Lefoulon-Delalande Foundation for his cardiac research



**CHARO MÁRQUEZ**

✉ diariossurestepona@gmail.com

**ESTEPONA.** Thirty years ago Pedro Brugada discovered the syndrome which now bears his name and he has spent his whole career researching it and trying to find a cure, so far without success. He is, however, confident that it will happen soon. As a result of his work, he has been awarded the scientific prize by the Lefoulon-Delalande Foundation at the Institut de France, the equivalent of the Nobel Prize for cardiology.

**-What does that award mean, from a professional point of view?**

- Well, it's the cherry on the cake of a 40-year career in cardiology in which I have worked hard as a doctor and also as a scientist. It's a very special award because it is a very important recognition for cardiology. It's a great honour, because you can't put yourself forward as

a candidate, they grant it to you when they consider that you have made an important contribution to medicine.

**- And what does it mean for the healthcare system in Malaga? You work at Hospiten Estepona, don't you?**

- It's as if a worker in a factory won a prize and the company is delighted. I hope the whole medical collective in Malaga is happy too. But I am, in fact, a man with no frontiers. For me, Spain, Belgium, Holland, and the USA are all the same from a scientific point of view.

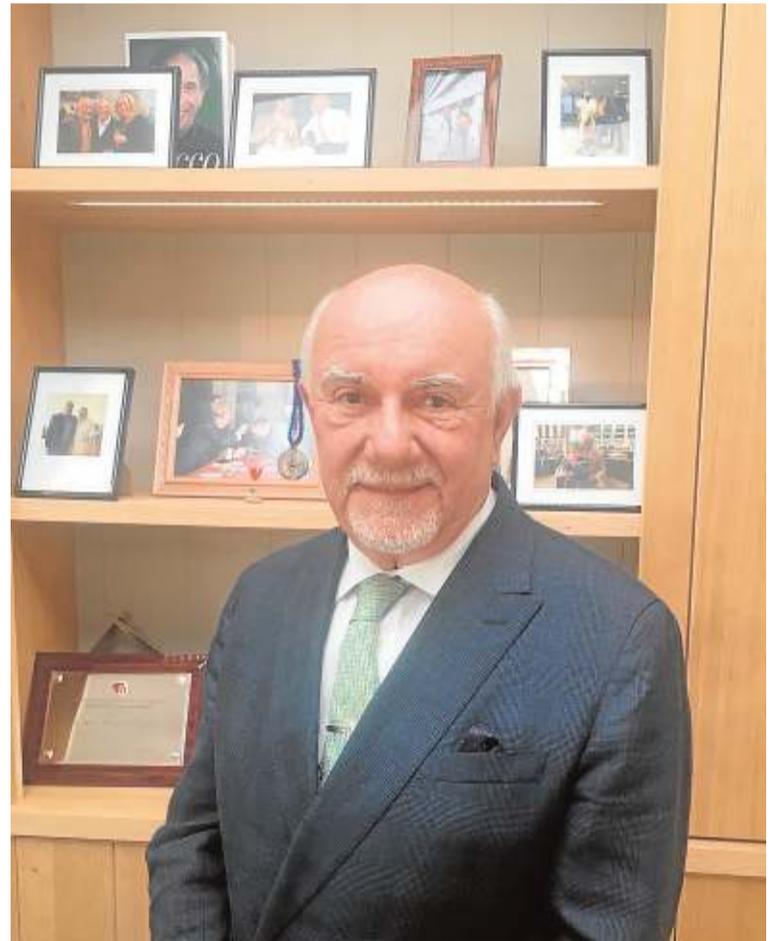
**- In this country there are often complaints about the lack of support for scientific research. Are those criticisms justified?**

- There is very good scientific research in Spain. There are numerous research centres and univer-

sity hospitals, where they are doing important things. Nowadays, the level in this country is very high. The problem is in the whole of Europe, not just Spain, and it is due to a lack of funding. Things have changed. Research used to receive a lot of support from industry but that has decreased a great deal since the relationship between industry and the medical world was changed to prevent conflicts of interests. The economic crisis in 2008 also had an impact on the whole of Europe and that is still being felt today. Despite having researchers of a very high standard, the resources are very limited.

**- You discovered the Brugada sudden death syndrome, which has been named after you. What is it, exactly?**

- It is an illness in the electrical part of the heart. The structure is normal, but the electrical part has a genetic defect which means that suddenly, without warning, there can be arrhythmia, an irregular heartbeat or ventricular fibrillation which causes sudden death. The cause is probably due to problems in the sodium channel which



Pedro Brugada. :: CHARO MÁRQUEZ

**KAAS & KIRKEMANN**  
INSURANCE BROKER SINCE 1996

Health insurance



We often hear "One of the best things I have in Spain is my private health insurance".

**Why?**

You have access to the best private hospitals on Costa del Sol and the rest of Spain.

When health fails you need a diagnosis as soon as possible to start treatment for your recovery. You'll have access to a wide range of specialists and family doctors.

**Kaas & Kirkemann Insurance Broker** helps you with the authorizations from the insurance companies when it is required.

Monthly payment for health insurance with co-payment from 30 EUR.

Full cover in order to apply for "Residencia" from 540 EUR per year.

Kaas & Kirkemann  
Insurance Broker  
Centro Idea - Ctra. de Mijas, km 3,6  
29650 Mijas (MA) España

Office hours: Monday to Friday  
10:00 - 14:00 & 15:00 - 17:00  
July & August 10:00 - 14:00  
**+34 952 47 83 83**

controls the electricity of the heart. It is a hereditary condition which is passed from parents to children without missing generations.

**- How prevalent is it?**

- The first case I saw was in a child, 33 years ago, and six years after that I published my first findings. At that time it was a curiosity and didn't arouse much interest, but nowadays we know that Brugada syndrome is the most important cause of sudden death in young people with a normal heart, thanks to a study carried out in Britain. If you look at families in which somebody apparently healthy has suddenly died, Brugada syndrome is the number one cause. About 62 per cent of sudden deaths are due to Brugada syndrome. In areas where this illness is endemic, like south-east Asia for example, one in every hundred men is a carrier of this syndrome, and in Europe it would be one in a thousand. It has completely changed the concept of this illness, which used to be classified as rare but is very common now.

**- And is it detected easily?**

- It isn't often diagnosed. When a young person dies, if there is no autopsy or studies done on the family to find out whether it is hereditary, it isn't going to be diagnosed. If they don't do autopsies, we are never going to be clear about the diagnosis. And a molecular or genetic autopsy is also necessary, to look into the genetic material and see whether the person was a carrier of this hereditary illness.

**- So cardiac check-ups are very important even if there do not appear to be any heart problems.**

- Definitely, and the person's family history should also be checked. If there are two or more cases of unexpected deaths in a family without the cause being known, that sets alarm bells ringing for us because it could be a case of Brugada syndrome. Doctors often examine patients but forget to ask whether any family members have had problems. If they have, then we need to look into it further and do more tests.

**- So should we forget the idea that sudden death is an illness which only affects people who do sports?**

- Most victims of sudden death don't do sport. Two out of every three people who die suddenly have no relation to sport whatsoever. If we only checked athletes, we would only be looking at one-third of those affected. We need to check the whole population.

**- What stage is your research at now?**

- We are in an interesting phase. First we found that it was a genetic defect, and we also realised that it is passed from parents to children. We also know how the electric function of the heart is altered now. They have carried out research to find medication, but unfortunately those haven't worked because of the side effects.

**- So there is still no cure for Brugada syndrome?**

- At present, the only way to prevent sudden death is with an im-

**Brugada syndrome is the most important cause of sudden death in young people with a normal heart**

**Two out of every three people who die suddenly have no association whatsoever with sport**

plantable defibrillator, but as we know what the genetic defect is now, I believe that in the near future it will be possible to manipulate the illness genetically and cure the patients. In other words, once we know that this genetic defect exists, we cut it with genetic scissors; we cut the piece and substitute it with a normal bit. It's what is known as CRISPR. For the moment, Brugada syndrome can't be cured with genetic scissors but experiments are being carried out on animals to correct these defects in the future. I never thought I would

see a cure, but now it seems that I might. But what is most important is the diagnosis, because if you don't know that a patient is affected, the first sign of it can be sudden death.

**- So what measures are taken with regard to people who are diagnosed with it?**

- We carry out tests to see who is suitable to be given an implantable defibrillator, because it is a very serious decision and it depends on the risk. At the moment it is all we have to combat sudden death syndrome.



**Health Insurance for "Residencia"**

Suitable Health Insurance coverage to obtain your "Residencia" in Spain.

**24h** Insurance certificate available within

And enjoy the peace of mind offered by our exclusive guarantees and our unique service:

- Contractual guarantee of no policy cancellation due to age, illness or high usage.
- No premium increase due to age. The age you join is the age you stay.
- Personal and professional assistance in your language.
- Top doctors and the best private clinics.

**Up to 30% lifetime discount** for new clients, ends 20/03/19

- Benalmadena Costa - Av. de las Palmeras, 15 - 952 447 709
- Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1 - 952 883 519
- Nerja - Every Thursday from 9.30 am to 1.30 pm - Moin Moin Pasaje Dr. Fleming - 952 447 709

[www.asssa.es](http://www.asssa.es)

**BLINDNESS SEPARATES PEOPLE FROM THINGS; DEAFNESS SEPARATES PEOPLE FROM PEOPLE**

*Helen Keller*



**Start hearing Better today!!!!**  
**Only SONTEC offers all this 5 Star Service**

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

**Hear life!**



**FOR A FREE HEARING TEST**  
**952 667 402 - www.sontec.es**

**SONTEC INTERNATIONAL HEARING CENTRES**



Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

# Haematologists apply a technique to show whether leukaemia will return

ÁNGEL ESCALERA

✉ aescalera@diariosur.es



The method enables early detection and means that the patient can be given treatment to stop the illness reappearing

**MALAGA.** Knowing in advance whether a patient is going to suffer from leukaemia again is key to taking early action and preventing the illness reappearing. That's why a technique which is currently being applied successfully by haematologists in Malaga to anticipate relapses in leukaemia patients is so important.

Professionals from the haematology unit at the Regional Hospital (formerly called the Carlos Haya) and the Malaga Biomedical Research Institute (Ibima) have published the results of a study which shows that, through a technique which analyses markers in blood, it is possible to predict an early relapse in leukaemia patients more quickly. This enables doctors to react faster, and maybe even prevent it from occurring.



Antonio Jiménez Velasco. :: SUR

chnique which analyses markers in blood, it is possible to predict an early relapse in leukaemia patients more quickly. This enables doctors to react faster, and maybe even prevent it from occurring.

The study has been coordinated by Antonio Jiménez Velasco, head of molecular biology at the hospital's haematology laboratory. It is based on the application of the digital PCR technique (digital polymerase chain reaction) to the haematopoietic chimerism study, providing genetic markers that enable doctors to see whether or not residual cells from the illness remain following a bone marrow transplant from a compatible donor.

The study has been coordinated by Antonio Jiménez Velasco, head of molecular biology at the hospital's haematology laboratory. It is based on the application of the digital PCR technique (digital polymerase chain reaction) to the haematopoietic chimerism study, providing genetic markers that enable doctors to see whether or not residual cells from the illness remain following a bone marrow transplant from a compatible donor.

## Detection

A haematopoietic chimerism survey through digital PCR means that residual cells can be detected in a patient with a risk of recurring leukaemia in approximately 90 per cent of cases.

"The work tried to determine what advantages are provided by the digital PCR technique compared with the conventional PCR technique in real time, regarding the prediction of relapses in patients

who undergo an allogeneic transplant of haematopoietic precursors," says Jiménez Velasco.

This method has been used to determine that the application of the technique makes it possible for patients to be treated more effectively against a possible relapse, and gives them a better quality of life.

This study started from preliminary results produced by the Malaga research team, revealed at the American Human Genetics Society conference in Boston in 2013. It had used samples from eight patients and was deemed the top piece of research among more than 500 from all over the world.

"From then onwards, we continued to improve the technique and expand the number of genetic markers so we could monitor more transplant patients. We worked in conjunction with the IMEGEN (Institute of Genomic Medicine) biotechnology company on this," says Jiménez Velasco, who is also the chief researcher in the Ibima haematology and haemotherapy group. 28 patients at the hospital who had had bone marrow transplants took part in this latest stage of the project.

## Therapeutic measures

Once the haematologists have found, through this technology, that the transplant patient still has sick cells of their own as well as those from the donor, and that these grow progressively more during the monitoring period compared with the healthy cells, they take therapeutic measures such as a reduction of immunosuppression or an infusion of lymphocytes from the donor to try to prevent relapse.

"At the moment we are working on this, and although the data is very preliminary, we can say that in approximately 50 per cent of patients it is possible to prevent the relapse if we act early," says this expert.

This technique is available at the Regional Hospital in Malaga and is used to monitor patients who have had an allogeneic transplant of haematopoietic precursors. Every year between 70 and 80 have allogeneic transplants at the hospital and the numbers are rising. The technique benefits those who have recently had transplants as well as those who are being monitored over time.

Last year the haematology laboratory at the hospital carried out 1,682 molecular haematopoietic chimerism studies.

**Genetic markers enable doctors to see whether residual cells from the illness remain post-transplant**

**"If we act early, it is possible to prevent the relapse in approximately 50 per cent of cases"**

**28 hospital patients who had had bone marrow transplants took part in the latest stage of the project**

**CLINICA SANDALF**  
we keep you going

DIGIT. X - RAYS  
BONE DENSITY  
ULTRASOUND  
SCAN

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON  
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST  
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS  
David Peromingo  
Tamara Abramovich
- COUNSELLING/PSYCHOTHERAPY  
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH  
Christie Nicholas

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66  
info@clnicasandalf.com | www.clnicasandalf.com

**ANDRO Fisioterapia avanzada**

WE ARE LEADERS IN TECHNOLOGY AND ADVANCED PHYSIOTHERAPY TECHNIQUES

**SPECIALISED UNIT FOR TRAFFIC ACCIDENTS**

- Centre authorised by UNESPA (Spanish Union of Insurance and Reinsurance Companies).
- Service completely free for injured person.

Therapeutic exercise and functional stimulation

Pelvic Floor dysfunction treatment

615 316 853  
www.androfisioterapia.com

UNIT 1, EDF. LOS CORALES, BL 8, CALLE MOZART, 29680 ESTEPONA - MALAGA

# my home **SUR**

**Kitchen** page 49  
**Removals** page 50 & 52

**Glass curtains** page 51

## Unleash the **Professional Chef** inside!

You can find a **COOKWARE** shop  
within both our showrooms



**COCINAS PLUS**  
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

Website [cocinasplus.com](http://cocinasplus.com)  
Marbella +34 952 764 595  
La Cala de Mijas +34 952 587 759

my home **SUR**

Removals



# St GEORGES EUROPEAN

EUROPEAN REMOVALS & STORAGE

*Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar*

St Georges European pride ourselves by professionally serving and relocating families, individuals and businesses across Europe for over 10 years.

With our fully trained experienced team, reliable fleet of purpose built vehicles and leading insurance cover, we'll make your moving experience run smooth and hassle free. To help you, we also have a fully secured storage facility in both Spain and South East UK, just in case you need it.

So come and talk to our friendly team at St Georges European.



SPAIN + 34 952 485 984  
UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com  
www.stgeorgestransport.com

# MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

## REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

## STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

## SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for a **FREE** quote



UK Depot

Malaga Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070  
Mob: 0044 (0)7711 179842

Tel: + 34 951 121 857  
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com  
**www.malagaremovals.com**

# Britannia SOUTHERN

MOVERS · SHIPPERS · STORERS

40 Years  
1978 - 2018



MIJAS · COSTA MALAGA

**WWW.SOUTHERN.ES**

# Quality Moving Service

at competitive prices

## UK-SPAIN-UK



**EDWARDS**  
European Moving

4 WEEKS  
FREE  
STORAGE

www.edwardseuropeanmoving.com  
Tel UK: 01953 718 239  
Tel SPAIN: 0034 610 843 114  
info@edwardseuropeanmoving.com

my home **SUR**



**IDEA**terrazas<sup>®</sup>  
Your Terrace Specialist



**GLASS CURTAINS**



**PERGOLAS**



**MOBILE ROOFS**



**AWNINGS**



**PVC & ALUMINIUM WINDOWS**



**QUALITY | RELIABILITY | GUARANTEE**

☎ (+34) 952 461 174 | 📱 (+34) 672 097 248 | ✉ info@ideaterrazas.com

[www.ideaterrazas.com](http://www.ideaterrazas.com)

Glass curtains

Removals  
Real estate

my home **SUR**



**SG HAULAGE LTD**

We'll get your cargo to wherever it needs to go



New Double moving deck trailer to maximise loading capacity

WE TRANSPORT:

YACHTS, CARS, MOTORBIKES, POWER BOATS, WORK BOATS, BARGES, MOTORHOMES, STATIC CARAVANS, MOBILE HOMES, TOURERS, AND ALL TYPES OF GENERAL HAULAGE. SPECIAL TYPE VEHICLES FOR WIDE, HIGH, LONG LOADS.

\* Goods are accepted for carriage under RHA conditions of carriage. A copy is available free on request. All International work is carried under CMR conditions of carriage.

info@sghaulage.com  
www.sghaulageltd.co.uk



FREE QUOTE  
00441522702443

**CORTES DE LA FRONTERA**



**A HILL OF YOUR OWN**  
.....with spectacular views

Large finca with olive trees situated between the village and the station. The property has 2 bedrooms, 2 bathrooms a carvan & swimming pool  
Build size :70m2 Plot size: 18 300m2 Price: € 260,000



For more information or to arrange a viewing call:  
+34 626 010 584 / 956 78 50 92 info@bmsotogrande.com  
www.bmsotogrande.com

my home **SUR**

Furniture Home automation  
Doors, wardrobes, flooring...  
ate Sector Sofas Terrace and Pergola Sofas  
ation Sofas Thermosolar systems  
Glass Curtains Doors Furnit  
Doors Real Estate Sector  
Terrace and Pergola Outdoor Furniture

All advertising information  
**952 649 669**  
evera@diariosur.es

**SUR**  
in English

# A life-changing test of endurance



**TONY BRYANT**  
✉ tonysureng@gmail.com

Under the banner of Trifit Marbella Big Challenge, two athletes will undertake a gruelling triathlon in order to raise money for prosthetic limbs for a youngster from Marbella

**MARBELLA.** Two athletic expats are to undertake a gruelling triathlon in order to help Sarah Almagro Vallejo, the youngster from Marbella who had her hands and feet amputated after contracting septicaemia, a potentially life-threatening condition caused by the body's response to infection.

Chris Grenfell (53) and Jansen Riley (55) learned of Sarah's plight from friends at the gym where they train in Marbella and decided to organise the event in a bid to raise money for prosthetic limbs, which will cost around 200,000 euros.

Under the banner of Trifit Marbella Big Challenge, the two athletes will undertake a five kilometre swim along the Marbella coastline, before embarking on a 200 kilometre bicycle ride to Granada, and then a race on foot up the highest tarmac road in Europe to Pico Veleta,



Chris (l) and Jansen promote the fundraiser on local radio last week. :: SUR

a mountain that is over 3,300 metres above sea level.

Chris, originally from Eastbourne, Sussex, has lived in Spain for more than 30 years and he is no stranger to challenges. The fitness instructor and personal trainer has participated in several Ironman competitions in Marbella.

"I've done some crazy fundraising challenges over the past few years, like carrying a fridge on my

back from Puerto Banús to Elviria. I also did a similar triathlon in aid of the Butterfly Children last year, although this was done over three days, so this one will be a little more demanding," the energetic athlete told SUR in English.

Chris, who is working alongside the Somos tu Ola foundation set up to raise money for Sarah, set his sights on a target of 3,000 euros, but he has already reached this total and

is now calling on the public to help raise as much money as possible.

Several swimmers and cyclists will also participate, but only Chris and Jansen will endure the entire event, which they say will be "difficult, but worth doing for such a worthy cause".

"We are trying to raise funds for

superior prosthetics so that Sarah can walk again and do all the things we all take for granted. Can you imagine that you have no arms or legs and are completely dependent on others? It's a completely shocking thing to happen to someone at such a young age," Chris said.

Sarah's life changed dramatically at the end of July 2018. The 18-year-old was a healthy girl who loved sport, especially swimming and surfing, but after becoming ill with sepsis, surgeons had to amputate her arms and legs in order to save her life. She spent ten days in an induced coma and also suffered kidney damage. However, she remains confident for the future and is hopeful that with a little help from people like Chris and Jansen, she will be able to get on with her life.



Sarah Almagro Vallejo. :: SUR

"Her situation really hit me because she is a c a d e m i c a l l y bright and was into just about every sport before her life was devastated last year. I am convinced that she will go on to inspire so many people because she is determined to succeed and enjoy a normal life again," Chris concluded.

For more information on how to sponsor Chris and Jansen, search 'Trifitmarbella' on Facebook.



Tournament winners Smiles WFC. :: SUR

## Walking footballers raise 2,300 euros for local MND sufferer

:: SUR IN ENGLISH

**BENALMÁDENA.** Hosts Smiles, Viñuela and three teams from Walking Football Spain (Benalmádena, Benahavis and Elviria) all took part in a fundraising tournament at the Retamar sports complex in Benalmádena last week to help local resident Della Adern with home conversions. It is hoped they will make her life easier

following her diagnosis with motor neurone disease.

Smiles followed up their victory in the La Cala Cup three weeks previously with a 2-0 victory in the final against Elviria. Some of this success could be attributed to the coaching received from ex-Liverpool, Nottingham Forest and England legend Larry Lloyd.

The Player of the Tournament bottle of champagne went to Julie of Viñuela who was in no way fazed by some of her bigger opponents.

Despite an initial target of 1,000 euros, Gray Salt of Smiles put tremendous efforts into collecting as much in donations as was possible and Della and husband Simon, who were both in attendance, received a total of 2,300 euros at a presentation following the tournament.

Footage of the event can be seen when Channel 5's Bargain-Loving Brits In The Sun is broadcast next January.

INVESTIEREN KANN BEÄNGSTIGEND SEIN, WENN MAN IM DUNKELN GELASSEN WIRD

Lassen Sie sich daher von Binck an der Investment Academy in Marbella ins Licht bringen. Besuchen Sie [www.binckbank.com](http://www.binckbank.com)

Spanien: (+34) 951 56 56 56  
UK: (+44) 203 901 2756  
Email: [info@binckbank.com](mailto:info@binckbank.com)  
[www.binckbank.com](http://www.binckbank.com)

**BINCK** BANK  
SAYO BANK

LICHT AUS LICHT AN

# Okazaki signs but cannot be registered as Malaga are above the wage cap limit

The Japanese forward was officially presented on Wednesday but won't be able to play a competitive game until Malaga trim the squad further

## :: PEDRO LUIS ALONSO

**MALAGA.** August has begun and Malaga are still struggling to put their squad together for the new season. Wednesday was a bitter-sweet day at La Rosaleda as the protracted transfer of Japan forward Shinji Okazaki was finally completed but also news filtered out that La Liga had been issuing warnings that Malaga are unable to register any new players, Okazaki included, because they have surpassed the wage cap limit.

La Liga have issued warnings to the Spanish Association of Football Agents that there are currently three professional clubs that cannot add to their squads without selling first. They are Malaga, Las Palmas and Granada. The first two are unsurprising, having both been relegated in the same year and failing to win promotion back at the first time of asking. The latter, however, comes as a bit of a shock with the Andalusian side having just earned promotion back to the big time.

This is not the first time that such restrictions have been inflicted on Malaga. Last season, Dani Pacheco, Badr Boulahroud, Mehdi Lacen, Mamadou Koné and Sead Haksabanović missed the opening fixtures of the season because they couldn't be registered over salary cap breaches.

This time, however, Malaga will be hoping to solve the issue before the season starts. Despite having sold Roberto Rosales and Jack Harper this window, as well as terminating the contracts of Miguel Torres, Mehdi Lacen and Rajko Brežančić, more outgoing transfers are still necessary. At the queue to the exit door currently are Jony (who has agreed a move to Lazio), Emanuel Cecchini (who is interesting MLS side Seattle Sounders), Federico Ricca (set to join Belgian side Bruges) and Javi Ontiveros (for whom a deal has been agreed



Okazaki with sporting director José Luis Caminero on Wednesday. :: G. P.

with Villarreal). In all these cases, the club is awaiting the final thumbs up from president Sheikh Abdullah Al-Thani. These deals, especially those for Ricca and Ontiveros, will free up considerable funds. The club is also hoping to find new homes for Juanpi, Michael Santos and Alfred N'Diaye but must work fast to allow time to bring in new recruits.

## "I had a number of offers"

The first and only recruit so far has

been Okazaki who told press at his presentation on Wednesday that he had "a number of offers" but that he knew that he wanted to join a Spanish team. "I feel like I've made the right choice," he said. "There's a lot of potential [here] and I feel at ease with this team."

Speaking in Japanese through a translator, the 33-year-old said: "I'm very excited about this project and I really want to score a lot of goals."

Okazaki will wear the number 23 shirt, one that is close to his heart. "I started out with this number and I've kept it whenever I've been able to."

Following the press conference, the forward posed for photographers in the full kit, albeit without boots which he left at the team hotel.

## Captain Federico Ricca says his good-byes to the group

As expected, Malaga captain Federico Ricca is set to complete a move away from the club this summer, to Belgian side Bruges.

The Uruguayan left-back will activate a clause in his contract which allows him to join a first division side while Malaga are still in Segunda. He didn't do so last year, attracted by the promise of the armband, but after the club's failed promotion bid, will head to Belgium.

Though this is a loan deal, it is highly unlikely that the 24-year-old will return with his contract



Training in Benahavís. :: JOSELE

expiring in June 2020. Though a loss to the squad, his wages were one of the highest in the group so will give Malaga room to manoeuvre in the transfer market - when Al-Thani signs off on it.

## Two draws from two matches as friendlies begin

Youth players and returning loan stars have lined up to take on Algeciras and Cordoba

## :: ANTONIO GÓNGORA

**MALAGA.** Malaga followed up a goalless draw against Algeciras last week with a 1-1 draw in Coín against Cordoba on Tuesday. A mix of youth and returning loan players took to the field for a half each in both games

with a predictable lack of cohesion on display as a result.

But after Juanto gave relegated Cordoba the lead with a superb volley in the first half, there was a moment of promise in the second half when Renato's cross picked out Hugo at the back post to equalise with a header.

At the time of going to print, Malaga were taking on new La Liga side Mallorca at the Marbella Football Center.



Hugo headed home the equaliser in Coín on Tuesday. :: GERMÁN POZO

**ANDALUSIA'S LONGEST ZIPLINE. DO YOU DARE?**

**BOOKINGS**  
Tel.: 952 835 505  
LIMITED PLACES

**in Elviria**  
5 Minutes from Marbella

- Adventure circuits for all ages (children from the age of 4)
- 78 challenges and 21 amazing ziplines
- The longest zipline in Andalusia (240 m.)
- 3 hours of Adventure
- Birthday parties and events

**SAVING THE 15th ANNIVERSARY**

**SAVE UP TO 8€**  
20 PER PERSON / UP TO 4 PEOPLE

**AVENTURA AMAZONIA**  
DIVERSION EN LOS ÁRBOLES

www.aventura-amazonia.com



Part of the squad in the tunnel at La Rosaleda. :: SALVADOR SALAS

## Femenino get back down to work

:: MARINA RIVAS

**MALAGA.** The countdown to the new season began for Malaga Femenino on Wednesday as the players reported back following their summer holidays. The players arrived at La Rosaleda stadium early in the morning to begin a series of physical examinations before they were able to take to the field once again.

Sixteen first-team players, plus seven from the Academy made up the squad on the first day with only seven players remaining from last season (Ruth, Farfán, Postigo, María Ruiz, Encarni, Pamela and Adriana).

On Wednesday, two new signings were announced: forward Judith Acosta, 26, from Zaragoza and 20-year-old winger Cintia Hormigo from Pozoalbense.

The last expected signing is imminent, that of midfielder Edna Imade who is of Nigerian descent



Routine tests. :: S. SALAS



New forward Carol on the treatment table. :: S. S.

but was raised in Seville.

With so many new faces and a disappointing campaign last year, Femenino are keen to get going.



## A LOOK AT LA LIGA

**ROB PALMER**

Commentator, Sky Sports  
@robbopalmer



# Unanswered questions

As usual, there is fixture mayhem just weeks before the season's start

The most frequently asked questions by fans of Spanish football are definitely: "Where can we see the game on television?" and "What day will it be played?"

Rarely can I give the answer to either; it's not ignorance, it's just a downright lack of professional planning by the Spanish footballing authorities.

As I write this, the fans of Premier League clubs are being informed of the schedule for October. In Spain we are two weeks away from the first kick of a ball in La Liga and nobody has a clue what day that kick will take place.

The Spanish season is supposed to start on Friday 16 August with a very tasty tie between Barcelona and Athletic Bilbao. This was announced by La Liga but the Spanish FA have taken them to civil court. It's a mess, it's always been the case.

If it ever gets sorted out, this will be my 25th season commentating on La Liga and none have been straightforward. Full of enthusiasm, I attended night school in 1996 to learn Spanish. Just as my GCSE certificate arrived I was told that talks had broken down over the rights and Sky would be switching their attention to the Bundesliga. Luckily I didn't sign up for German classes as the deal was resurrected in the autumn of 1997.

Here's the contrast between the running of the English league and Spain. This week I attended a 'media content day' at Burnley where partner broadcasters from all over the world were invited to interview and film players. The

players know that the billions pumped into the game come from these global deals that make them household names from Nottingham to New Zealand. The players answered questions and to requests to read messages in many languages. That's the industry!

As I left the media circus, news broke that there was no television deal in place to show La Liga games outside of Spain after a tender process. You can't blame the broadcasters. How can they commit billions of pounds, euros or dollars to a mystery product? It's like buying from a reputable department store. The item is beautifully presented and wrapped for you to take away with a guarantee, compared to buying the same product from a market stall where you get it in a re-used brown paper bag and you don't know if the trader will be there next week.

I appreciate different cultures but for goodness sake Spain is the country of El Cortes Inglés, the

finest chain of department stores in the world. You can go to one in any town or city and know exactly what you are getting.

So no, I have absolutely no idea where fans can see their Liga heroes on TV, especially in the UK. This is costing La Liga and the Spanish FA billions.

It's the same for fans. There's an industry in football tourists, especially in Spain. Barcelona told me that up to 10,000 visitors stroll through the Nou Camp museum on a good day, most vacating the premises clutching a bag with some kind of souvenir from the last stop on the tour, the vast club shop (my mum has a dog bowl for her pooch Messi!)

So please don't ask! No, I have no idea what day the games will be on, plan a very long weekend wherever you are heading. No, I have no clue about where or indeed if they will be broadcast on TV to the non-Spanish public.

As they say... "mañana"!



Athletic-Barça will be the curtain raiser. But when? :: L. A. GÁMEZ

**Water and fun for all the family!**

The only water park with salt water in the area

**Parque Acuático**  
Water park

**AQUA Tropic**  
Almuñécar

Year of the family

Come and discover us!

Located in **Almuñécar**, on the Costa Tropical 45 minutes from Málaga. More than 35,000 m<sup>2</sup> of facilities with pools and fun attractions for all ages. Parking, children's area, different catering areas and made-to-measure menus, chill out area, picnic area and much more!

PLAYA DE VELILLA - ALMUÑÉCAR - GRANADA. Paseo Reina sofía, s/n. Tel.: 958 632 081 / 607 575 005. Junio- Sept 11:00h-19:00h info@aqua-tropic.com | www.aqua-tropic.com

# A great end to the Costa del Golf Tour

More than 200 players took part in the final at the Real Club de Guadalmina on Saturday

This was the fifth year that this amateur tour, organised by SUR and its specialist golf publication, had taken place

**|| ALEJANDRO DÍAZ**

**MALAGA.** The grand final of the Costa del Golf Tour at the Real Club de Guadalmina proved to be a truly intensive day of golf. This tournament has already become a benchmark in the world of amateur golf, and an unmissable event every summer. Now in its fifth year, it is organised by SUR and its specialist publication Costa del Golf, and more than 200 players took part in this year's grand final on Saturday.

The day began early and was marked by a strong westerly wind. The course was in impeccable condition, and everyone was looking forward to a day of amateur golf which has all the lure of a professional event. As well as those who had classified in the previous rounds, there was also a special category with the name of 'Amigos de SUR', for those who had registered through Oferplan and members of the club itself.



Family photo of those involved with the Costa del Golf Tour. **|| ANTONIO PAZ**

Francisco Gómez, the technical director of the Costa del Golf Tour, said afterwards that there had been a great atmosphere between the different participants and that the grass and the course in general were in perfect condition. He also congratulated the players for their performance, especially in the strong wind.

In the first category, Daniel Palma Quintana was the winner on the day, while José Antonio Benítez Domínguez and Antonio Arjona Marín completed the podium with second and third place, respectively.

In the second category, Antonio Grau Gómez led the ranking, with Damián Serrano and Francisco J. Muñoz Blázquez coming second and third.

The women's category was hard-fought right to the end. Finally, Patricia V. Thiele Rico took first place, while Rosa Quintana González and

dez Molina, respectively.

Los Arqueros, El Paraíso, Alcaidesa Links and Cabopino Golf had hosted the classifying rounds prior to the grand final at Guadalmina, which was inaugurated in 1959 and is the second oldest course on the Costa del Sol.

The final day was an excellent end to a very special edition of this tournament, which broke all records for participation in all categories, included one more leg than usual and was celebrating its fifth anniversary. Thanks to this initiative by SUR, this tournament is now a benchmark for fans of amateur golf and it takes place every summer on some of the best courses in Andalucía.

As usual, the day of the grand final ended quite late due to the number of players taking part. The prizegiving began at approximately 9.30pm, and was attended by representatives of SUR, including sales director Jorge Artero and Pilar Perea, who is the head of the external relations department.

The Costa del Golf Tour will return next summer, and will undoubtedly bring new surprises.



Daniel Palma Quintana, centre, winner of the men's category. **|| A. PAZ**

Francine Giussepone joined her on the podium in second and third place.

The 'Amigos de SUR' category also provided a stunning day's golf, with a fantastic performance by the players who took the top three places, Javier Mezquita Zurutuza, Fernando Gutiérrez Torres and Álvaro Fernán-

**R-DMCS**  
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains  
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Bi-folds

Everything manufactured in house for all your glass needs:

Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,  
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963  
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com  
www.rdmcsglass.com

5  
YEAR  
WARRANTY

SUNFLEX®

RDMC's Glass Manufacturers S.L.  
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist



## BERNAL MAKES HISTORY AT THE TOUR DE FRANCE

Egan Bernal (centre), 22, became not only the first Colombian to win the Tour de France, but also the tournament's youngest champion since 1909 when he crossed the finish line on Sunday. He crossed in the peloton, hand-in-hand with Ineos team-mate and last year's winner Geraint Thomas (left), who came second.

|| EFE

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

**Head Office:**  
 Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,  
 10 am to 1 pm  
 and 5 pm to 7 pm

Tels.:  
**952 649 692**  
**952 649 669**

Fax:  
**952 611 256**

**Advertising administrator:**  
 Teresa Canales

**SUR offices:**

**Marbella:** C/ San Juan Bosco, 2,  
 2nd floor. Monday to Friday 9  
 am to 2 pm. Tel. 659 344 816

**Fuengirola:** C/ Jacinto  
 Benavente, 1, 2ª planta. Mon-  
 day to Thursday: 9 am to 7 pm.  
 Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.  
 952 580 142 - 605 022 121  
 Web:  
 www.surinenglishads.com

**Mijas:** Centro Comercial Carre-  
 four. Avda. Los Lirios s/n Mon-  
 day & Tuesday: 10-14h. & 16-  
 18h. Wednesday, Thursday &  
 Friday: 9.30h.-14.30h. Tel.  
 952 580 726 - 670 643 488

**Coín:** Monday to Friday 10 am  
 to 6 pm. Mobile 600 513 343

**Estepona:** Puerto deportivo de  
 Estepona. Edificio Torre de Con-  
 trol, local 44. Tel. 952 80 6408-  
 659 344 816. Monday to Friday  
 9 am to 3 pm.

**Representative offices:**

**U.K.:** Global Media Sales Ltd  
 Tel: +44 (0)20 8464 5577  
 Fax: +44 (0)20 8464 5588  
 Web:  
 www.globalmediasales.co.uk

**How much does  
 an advertisement cost?**  
 58 cents per word  
 + 21% IVA.  
 Minimum 10 words  
 Deadlines TUESDAY 12 noon

**NOTICE TO READERS**

SUR in English accepts **NO  
 RESPONSIBILITY** for the  
 content of advertisements, nor  
 for any claims made by  
 advertisers. Thorough checks  
 should be carried out before  
 completing any transaction.

**NOTICE TO ADVERTISERS**

SUR in English reserves the right  
 to make grammatical and spelling  
 corrections to advertisements as  
 and when deemed necessary, and  
 to classify correctly any adver-  
 tisement. Although every care is  
 taken to ensure the correct publi-  
 cation of advertisements, regret-  
 tably mistakes do sometimes  
 occur. If there is an error in your  
 advertisement, notify your  
 agency or agent at once as SUR in  
 English can only accept responsi-  
 bility for ONE insertion published  
 incorrectly. We would like to  
 advise advertisers that no free  
 insertions will be given when the

advertisement/material received  
 is not suitable for print media.

**INTERNET/Email address:**  
**Please be advised that it  
 may not be possible for  
 your internet or email  
 address to be printed on  
 one line. If it will not fit,  
 advertisers and readers  
 alike should bear in mind  
 that a hyphen will be  
 inserted at the end of the  
 first line to indicate that  
 the email address con-  
 tinues on the line below**

**PROPERTY FOR  
 SALE**

**Axarquía**

**ADVERTISERS  
 PLEASE NOTE**  
 THE DEADLINE FOR  
 PLACING YOUR  
 ADVERTISEMENT  
 VIA INTERNET IS:  
**MONDAY AT 12 NOON  
 FOR FRIDAY'S PAPER**

**Fuengirola**

**LOWER** orreblanca - Top floor apart-  
 ment. www.torreblancaapartments-  
 forsale.com Tel. 0044 7747456271

**Inland**

**WWW.INMOANDALUZ.COM** Bar-  
 gain inland properties for all bud-  
 gets, fincas, village homes, apart-  
 ments and villas. Legal building  
 plots. Tel. 952491609/667067269

**WWW.INMOANDALUZ.COM** are  
 always looking for inland and Mi-  
 jas properties to sell to our inter-  
 ested buyers. Tel. 952491609/  
 667067269

**FOR SALE** country house of 80 me-  
 ters built in Ardales with a plot of  
 2536 m2 water, electricity and  
 pool. Price 270,000. 639307328

**Málaga Capital**

**ALHAURIN** Torre. Are you a D.I.Y.  
 expert? Interesting properties to ei-  
 ther reform or totally renovate with  
 bank support. Nice little earners.  
 From 230,000 euros. Esme Julia.  
 629487762, 678457784

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
 Packaging materials. Selfstorage  
 Marbella 952811311

**LA TRINIDAD (Golden Mile)**  
 www.la Trinidadsales.co.uk Special-  
 ist. 672511088

**PTO BANUS** penthouse. Cheapest  
 3 bed in Port. 499,000 Euros. (Has  
 rental rent of 500 Euros per/night)  
 669067057

**TOURIST** project (all cultures) Km  
 7 Zahara Lake, Istan-Banus. sanpe-  
 drotranslations@gmail.com

**Mijas**

**BIG VILLA NEEDS RESTORATION  
 IN MIJAS COSTA** www.casaberne-  
 sto.com DIRECT OWNER

**Other areas**

**PORTUGAL** land for sale NR Tavira  
 3.000 metres. Water well old wind-  
 mill, sea views. 98.000 euros. Tel.  
 656642339

**SIERRA** Nevada. Grapevine border  
 beach cottage (abandoned) W.H.U?  
 Costa? sanpedrotraduccio-  
 nes@gmail.com

**Property Wanted**

**We urgently need  
 properties for  
 Swedish and  
 Norwegian clients.  
 Please call  
 Alamo Costa del Sol  
 Tel: 952 469 519**

**WE ARE** looking for attractive  
 properties, seaview is a plus, min.  
 2 bedrooms between Benal-  
 madena/ Marbella for our Scan-  
 dinavian clients. Call 952469519

**PROPERTY TO LET**

**Benalmádena**

**BENALMADENA** Costa: Penthouse,  
 very sunny, sea views, beside beach,  
 and all amenities nearby. Private ur-  
 banization. Winter season period.  
 Tel. 655550067

**Inland**

**WWW.RENTINLAND.COM** Long  
 term rentals in Coín and surround-  
 ing areas. Phil 659537525

**COIN**, fantastic 2 bedrooms, ter-  
 races, garden pool, parking 650  
 euros/month. 679111522

**HOUSE** for rent. 5 minutes from La  
 Trocha Coín. 86m2, 2 bed, 2 bath.  
 Light garden work and pool main-  
 tenance required. Would suit a re-  
 tired couple. Low rent for right ten-  
 ant. Available 1st January 2020.  
 blake621354@yahoo.com

**ALHAURIN** Torre Grande. Long term  
 rental specialists. Esme Julia  
 629487762, 678457784

**Marbella**

**STORAGE** Lowest price guaranteed!  
 Packaging materials. Selfstorage  
 Marbella 952811311

**PTO BANUS:** Lovely 2 bedroom holi-  
 day flat, available now! Communal  
 pools/ garden. 687537838

**Mijas**

**MIJAS** Pueblo central, 2 bedroom  
 apartment. Views. 600 Euros.  
 650192127

**MIJAS** Costa: Large Villa, fully fur-  
 nished, 4 bedrooms, 3 bathrooms,  
 60m2 living room. 30m2 activity/  
 reception room. Roof terrace. 90m2  
 private garden. Community garden  
 and pool. Parking. Long term. 1,990  
 Euros/ month. Info (fr/de) Photos  
 email: mdgut@gmail.com  
 +34619018175

**LA CALA** de Mijas (Calazul): 2 bed  
 penthouse. Long term. Garage &  
 storeroom. 750 Euros month.  
 607316625

**Torremolinos**

**APARTMENT** 2 bedrooms, pool,  
 next to beach. 1,200 Euros month.  
 607388589

**Commercial  
 Properties/Offices  
 to rent**

**CALAHONDA** El Zoco: Small office,  
 cheap, 300 Euros pm. 619113888

**ACCOMMODATION**

**House / Flat Share**

**NVA ANDALUCIA:** room to let in  
 convenient location. Bills included,  
 400 PCM. Call Derek +34603198055

**SWIMMING POOLS  
 AND GARDEN**

**Swimming Pools**

**POOL Maintenance/ Repairs.**  
**Málaga/ Estepona. 678791495/  
 951295699 sparklenripple@hot-  
 mail.com www.sparklenripple.net**

**CALOREX** pool heat pumps. World  
 leaders (www.calorex.com). 8x4  
 pool 4,499 Euros, fully inclusive.  
**Acair (www.acair.com). Estab-  
 lished 1986. 952486287/  
 654762993**

**DREAM** Swimming Pool. If you are  
 looking for an original swimming  
 pool then you just found the right  
 enterprise to make your project  
 a reality. We create authentic de-  
 signs according your needs. Also,  
 we can turn your antic pool in to  
 a new pool design. +34610502623  
 www.dreamgarden.es

**WWW.PERFECTPOOLS.ES** main-  
 tenance, repairs & renovations. Also  
 the very latest technology in pool  
 heaters, covers & rollers. info@per-  
 fectpools.es 650348785

**Garden**

**ARBOLISTA** Tree surgery. Nº1 for  
 trees/ palms. On the Costa since  
 1998. Kit Hogg 600260534/ Penny  
 Hogg 686888409. www.spain-  
 tree.com

**GARDENING** services from 120€  
 monthly. Weekly visits. Irrigation  
 systems. Ricardo 637160129  
 www.ricardogardens.es

**DREAM** Gardens: Landscaping ar-  
 chitecture. Free designs (com-  
 puter previsualization), swim-  
 ming pool designs, water features,  
 irrigation. Specialising in beau-  
 tiful gardens. Also replan-  
 ning/maintenance. Special offer  
 for communities. 610502623.  
 www.dreamgarden.es

**29 EUROS/)** month. Garden main-  
 tenance and more. www.gar-  
 denexpert.es. 690049011

**SERVICES**

**Builders**

**PLASTERING**, rendering, artexing  
 & coving specialist, 20.years on the  
 Coast, 1st class job. Phone Robbie:  
 679646185

**REFORMS**, new bathrooms, new  
 kitchens, property renovations and  
 projects. We manage the whole pro-  
 ject. Over 20 years on the Coast. All  
 areas covered. Full guarantee. Mas-  
 terbuild. www.masterbuildspain.com  
 info@masterbuildspain.com  
 952663141/ 670409759

**CONCRETE- OZBUILD** The spe-  
 cialist imprinted concrete. Re-  
 seals, brickwork, tiling, plaster-  
 ing, screeding. 15 years  
 coast/campo. Competitive prices,  
 quality finish. 952426074/  
 606745920 www.ozbuild-  
 spain.com

**CONSTRUCTION** in general, all  
 types of reforms. Quality building  
 at the right price. Stuart 648153718

  
**Selling a Property?**  
 Advertise it here with over 260,000  
 weekly readers and potential buyers

MALAGA, HEAD OFFICE 952 649 660  
 MARBELLA 659 344 816  
 FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
 SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
 ESTEPOÑA 659 344 816 / 952 886 408

**SUR  
 in English**

  
**TELEPHONE SERVICE**  
**952 58 01 42 - 952 58 38 50**

**SUR  
 in English**

**NOW EVEN EASIER!!!**  
 Send your advert by  
**605 022 121** 

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer   
 Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h  
 Send adverts by email: [ads@surinenglishads.com](mailto:ads@surinenglishads.com)

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: [www.surinenglishads.com](http://www.surinenglishads.com)

**COSTADIGGERS & Construction.** Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

**BUILDER,** plumbing, electrician, painter, steel, carpenter. Reasonable prices. 635913885/952917930

**DO YOU** need a handyman for all your odd jobs around the house? Ring Bill, 617594488

**MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com**

**ALL** kind of repair, reforms, paintings, carpentry, bathroom, kitchen, electric. Speak English, Swedish, Spanish. Cyrus 619930738

**COMMERCIAL** residential, remodeling, maintenance, services, storefront, showerdoor, kitchen, bathroom. Ramin 635204123 hawksmbd@gmail.com

**Plumbers**

**PLUMBER:** All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

**CITY** and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

**JUST** Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

**AGUA-** Therm Plumbing Services: Fully Qualified UK Plumber, all works undertaken. Call Rob 604107489

**Electricians**

**24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/951351051**



**QUALIFIED** UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, survey & rewires. Norman. 602614359

**Decorators**

**THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com**

**SUPERIOR** decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/952450348

**RAINBOW** Pinturas. English, professional painters & decorators. All aspects of interior & exterior work. Also kitchen/furniture spraying. Call/WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

**PAINTING & decorating.** For a quick and efficient service call Ian 603219176

**FULLY qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly/ efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455/952034078. Facebook: m.wright**

**Tiling**

**QUALITY** Tiling, bathrooms, kitchens, terraces. 20 years on Coast. 722378582 Vern

**Drain Repairs**

**DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain-tech Solutions**

**Carpenters**

**DOORS,** Wardrobes, kitchens, decking, etc. Renovations. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141 www.masterbuildspain.com... info@masterbuildspain.com 670409759.

**Gates**

**ELECTRIC** gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/636394641 expertgates.com

**ELECTRIC** Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

**Pest Control**

**COCKROACHES,** all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

**Repairs**

**WASHING** Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

**REPAIRS** to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 37 years experience

**Awnings-Blinds**

**SUNSHINE** blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/680323969

**ROLLER** shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931



**Upholstery**

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**UPHOLSTERY** including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

**CARPETS,** Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**Floors**

**MARBLE POLISHING, CRYSTALLIZING, LASTING, HIGH SHINE. REGRINDING, RESTORATION OF SALTY DEAD FLOORS. CYRIL 634455064**

**2.50 P/M2** Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces, 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034671244683

**MARBLE** floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

**TERRACOTA** cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

**Windows and Glass Curtains**

**UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com**



**REPLACEMENT** of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931



**www.dandmprojects.com** Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/ 680828000

**VENTANAS** Ventanas Arcoplan No 1 in UPVC windows and glass curtains. info@arcoplan.net Tel.:952667559

**Locksmiths**

**LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Apptment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803**

**LOCKSMITH, Safe and Security Engineers. 24 hour call-out. Free security surveys. English speaking. 636770865-952660233. www.securityofspain.com**

**Solar Energy**

**WWW.SOLARSUNO.COM** Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 658277572

**SOL SISTEMAS** Solar Energy: Hot water. Central heating. Swimming pool heating. 618622272 www.sol-sistemas.es

**JUST SOLAR.** Electric & hot water systems fitted and maintained 677063272/ 625702772

**Air Conditioning / Heating**

**AIR CONDITIONING** installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/951351051

**AIR CONDITIONING** installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

**BEST** service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

**SUPPLIERS** of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

**AIR CONDITIONING** Service engineers: All makes serviced and repaired. All areas covered. Authorised installers under regulations: Real Decreto 115/207..... www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com Over 20 years on the Costa Del Sol 952663141/ 670409759

**FIRES** and gas/ wood burning stoves: info@envirocarespain.com..... www.envirocarespain.com. All areas covered. Established on the Costa Del Sol for over 20 years. 952663141/ 670409759

**AIR CONDITIONING** installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

**AIR-CONDITIONING** by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

**Cleaning Services**

**ADVANCED** Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**OVEN** cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 Euros. 611283162

**WINDOW** Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. www.windowcleaningdonjose.com 629769136

**RUGS,** fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

**CLEANER** 17 years residence, good references. Inland & coastal. 660773351

**General Services**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**www.handymanservices.es** Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

**PRONTO** Build Multiservices building company. Free quotation. Edward 618622272 www.prontobuild.es

**SEWING** Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

**Mosquito Screens**

**MOSQUITO** Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

**PROFESSIONAL SERVICES**

**Translators**

**OFFICIAL** Translations. All languages 952789204 mobile 654613094 Sanpedrotranslations@gmail.com

**Tax Consultants**

**BREXIT** are you ready? We study and assess your personal situation, we prepare all the necessary documentation and will present it on your behalf. Request an appointment. La Asesoría. Telf. 747758327, laborali32@yahoo.es

**Mortgages**

**MISLAID** your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1@yahoo.co.uk

**Loans**

**BORROW** Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

**Business Opportunities**

**FOR SALE** bar/ restaurant in Parque Antena Estepona, due to retirement. Serious offers. 952800037/952791936

**BISTRO & Fondue** Restaurant for sale: Fully working, complete with beverages and drinks. Buyer can continue directly the business. Owner. Calahonda. 699704639

**Insurance**




**CLOSER TO YOU**

New telephone and WhatsApp service for Marbella and Estepona. Your classified ads made easy

952 806 408

659 344 816

estepona@publicidadsur.com

**Others**

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**CO-WORKING** space in Estepona center? We offer great workspace to develop your business from 180 euros/month. Ask for other options 951273993

**REMOVALS AND STORAGE**

**2 MEN & Van. 30 Euros/ hour. Always on time. 651081610**

**MAN & VAN** 20 Euros an hour. Removals big/ small. House clearances/ rubbish. Paul 622020856

**WWW.SPAINUKSPAIN.COM** Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 600. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

**MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15 Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917**

**HAULAGE**  
COMPANY TRANSPORTING CARS, CARAVANS, MOTOR HOMES, BOATS ALL OVER UK AND EUROPE  
TEL: 0044 (0) 1522 702443  
FAX: 0044 (0) 1522 703173  
EMAIL: info@sghaulage.com  
WEB: www.sghaulageitd.co.uk

**STORAGE** Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

**15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK AUG 9TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!**

**SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655**

**STORAGE** Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582/ 603860702 move@freinternacional.com

**St GEORGES EUROPEAN**  
EUROPEAN REMOVALS & STORAGE  
Fully trained experienced team  
Fleet of purpose built vehicles  
Leading insurance cover  
Secured storage facility in both Spain and UK.  
Weekly service to Spain, France, Portugal and Gibraltar  
SPAIN + 34 952 485 984 UK +44 (0)1322 383 233  
trade@stgeorgestransport.com www.stgeorgestransport.com

**MALAGA REMOVALS**  
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & Alicante  
sales@malararemovals.com | UK: +44 (0)1621 850070  
Málaga: + 34 951 121 857 | Alicante: +34 965 020 829  
Depots & Storage in UK, Málaga and Alicante

**BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com**

**WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com**

**MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company**

**MAN & large van. Removals, deliveries, clearances. 20 Euros hour + fuel. Steve 602637242**

**MoveIt-StoreIT.com** Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

**BRITANNIA SOUTHERN** Removals along the Costa del Sol, throughout Spain and Worldwide. Air freight and Overseas shipping. Tel. 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Unrivalled range of good quality packing materials for sale: removal boxes, bubble wrap, paper and tape. Tel. 952470707 www.southern.es

**BRITANNIA SOUTHERN** Trading on the coast since 1978. Spanish limited company. Over 300 storage containers for household goods and personal effects. 24hrs security and video surveillance. Tel. 952470707 www.southern.es

**REMOVALS** back to UK, 22 cubic meter removal truck leaving 7th August. Space available. Cheap prices. Fully insured. Tel 611386014/ 00447403200234

**BUY/SELL MISCELLANEOUS**

**HOUSE** clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

**WANTED** all furniture and household items. Best prices. 697511071

**FURNITURE** wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

**HOUSE** Clearance specialists. Full or part clearance. All furniture wanted. We pay more!! Call 634324914 or Email houseclearanceman@hotmail.com

**CASH** for your unwanted furniture, bric-a-brac, antiques. House/ garage/ bar clearances. Steve 602637242

**BUY RECORDS**, record player, CD's and Radios. 651 187 549

**BUY FUR** jackets and coats, oriental and persian carpets, jewellery and watches, all Kinds of silver 90/100/800, silver plated cuttlery, tin, amber, coral, coins, medals, porcelain, inheritance discounts and households, Military items until photos, medals etc., fair price in cash. 651187549

**GUITARS** electric and acoustic, amplifiers and PA system (Estepona). 952795389

**QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED. GOOD PRICES. QUICK COLLECTION.** 661402134



**Want to sell your car? Advertise it here!!**

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669  
MARBELLA 659 344 816  
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
ESTEPONA 659 344 816 / 952 806 408

**SUR in English**



**CLOSER TO YOU We have an agent in your area**

MALAGA HEAD OFFICE: Emma 952 649 669  
MARBELLA: 659 344 816. Jules Franken 629 589 964  
SAN PEDRO DE ALCANTARA: Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094  
FUENGIROLA: Diana 952 580 142 / 635 716 285  
BENALMADENA: Publi Ocio del Sur 670 886 299  
MIJAS: Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488  
MIJAS COSTA: Sonja Bryce 626 539 298  
ESTEPONA: Carmen 659 344 816 / 952 806 408  
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897  
CORN. Rocío 951 315 113 / 600 513 343

**SUR in English**

**MOTORS**

**Buy / Sell Cars**

**WANTED** all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622229673

**WANTED**, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

**ALL CARS/** Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

**CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921**

**WANTED** Cars & vans. Free collection same day. 685524921

**WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection.** 678808837

**MASSIVE REDUCTIONS at BILL BRADY'S**  
More CARS on WEB page

**PRICE SLASHED VOLVO V-60 4-0** Automatic/ Diesel 2016 top of the range, one private owner. WAS 21'995€ NOW 20'995€

**AUTOMATIC Opel Astra Sports Tourer 2.0** CDTI.165 CV. 2014 from private owner cost over 30'000 € its only 10'995€ €

**VW GOLF Style 2.0 Ltr. TDI 2012** from private owner full service history from VW. Sat-Nav. lots of extras and immaculate its only 9'995€

**FORD FOCUS 2011 1.6 Inj. 160 CV** Ecoboost one private owner full service history from Ford fabulous car for only 7'995€

**PRICE SLASHED MERCEDES Estate C-220 Diesel Automatic Sport Line** with only 120'000 Km (75'000 Mls) S/History. WAS 7'995€ NOW 6'995€

**RENAULT Semic 7 seater 1.5 DCI.** 2010 One private owner 77'000 Km (48'000 Mls) 6,995€

**AUTOMATIC Ford Focus Titanium 2.0** Inj. 2007/8 one private owner full service history from Ford 29'000 Km (18'000 Mls) 5'995€

**SEVEN Seater Hyundai Trajet 2002** only 46'000 Km ( 29'000 Mls) 2'995€

**DIESEL Renault Megane 1.5 DCI.** Scenic 2004 new cam belt and service 2'995€

**SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH**  
Established in Spain since 1986  
952 838 842 / 608 950 221  
www.billbradycars.com

**CARS WANTED**, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

**SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333**

**CALL me first or last, but phone me!! I pay more, guaranteed. Want motorhomes, caravans, cars, commercial vehicles. Financed, no papers. Non-runners no problem. 660366033 Chris. 20 years on the coast**

**ROBERTSON CARS... See new hot SAVERS on web page and view later in the day after you sunbathe by appointment. Phone Samantha 952832173 or 608658785. www.robertsoncars-spain.com SUMMER SAVERS... Hyundai xi20. 2017. Only 13,000kms. was..11,995 now..10,995 Euros. 4x2 Nissan Quashqai 2015, Diesel, only 42,000kms. was... 17,995 now.. 15,995 Euros. 4x2 Nissan Juke 2012 petrol was only 39,000kms. 10,995 now.. 9,500 Euros LOW KILOMETERS NEW LOWER PRICES SUMMER SAVERS. DO NOT MISS THESE SUMMER BARGAINS... SAMANTHA ROBERTSON PHONE.... 952832173/ 608658785**

**WANTED** Caravan, English car or van, anything consider. 611386014

**Buy / Sell Motorbikes**

**HD HERITAGE** Softail Anniversary model, 16,000 km. 10,800 Euros. 639481032

**Car / Van Hire**

**RENT A CAR berenguerauto.com**  
7 days in July and August 175 €  
Full insurance NO franchise included in price. Fuel policy : same/same. No hidden extras. We don't take any credit card deposit.  
We have the best price and conditions on the Costa del Sol.  
Tlf (0034) 628559930

**Repairs**

**ENGLISH** Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

**TRANSMATIC** Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call 952796166/ 615834322. info@transmatic.es www.transmatic.es

**Paperwork**

**CAR REGISTRATION** hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

**ROY TREVOR** WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

**THE PROFESSIONAL MOVERS**

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVALS OVERSEAS REMOVER TO21

## CARAVANS

### Storage

**PARKING**, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

## NAUTICAL

**SPLASH** Nautica RYA License Training center for powerboats & jetskis. Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/Whatsapp Barry 0034670659218

**WANTED** JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

**PUERTO** Banús 8m mooring for rental Telephone 630614252

## RECRUITMENT

### Situations Vacant

**JOBFINDER** Spain can help you hire and keep quality staff quickly and cost effectively. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**JOBFINDER** Spain can help you find your ideal job. Call 951400234 www.jobfinderspain.com

**SALES REPRESENTATIVES:** We are looking for experienced Sales Reps. Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoft.com

**500 - 3,000** Euros per month (you choose the amount) part time, home based. Call Phil Cony on 643781651 for details

**VIDEOGAME TESTERS:** Earn quick money testing videogames (all languages). Tel. 952028080. Email: info@localsoft.net / Web: www.localsoftgames.com

**WANTED** Experienced native English speaking telemarketers for expanding office in Fuengirola. Must have NIE and SS as contract is given from the start. Hours Monday-Thurs: 4-8.30pm, Friday 4-7pm. Call Lynn on 622206333

**TELESALES** Staff required full or part time (3-5 days) to work from our friendly office in Elviria, Mon-Thurs 10am to 6pm (4pm Fridays). Successful applicants will get a full or part time contract depending on hours, good basic and commission. Applicants must be between 25yrs/ 50yrs old and English as their first language. Telephone Gary on +34.951.569.312 for more details

**FIDELITY** Marketing. We are currently employing for our Marbella office, we are looking for native English people who are self motivated with experience in telesales. We offer a basic salary and competitive commission structure. For more information please email fidelitymarketing@mail.com or call 0034604364769

**CAREERS** at Vitalux - Eine attraktive Stelle wird besetzt! (The German language is required) Residencia Lujosas Vitalux, S.L. sucht eine freundliche, kompetente Fachkraft für das Sekretariat. Die Sekretariatsstelle ist Aushängeschild, gleichzeitig zentrale Anlaufstelle und durch die Zuarbeit für die Geschäftsführung eine besondere Vertrauensstelle. Stellenprofil: Zentrale Ansprechstelle für den Kunden. Selbständige Erledigung der Korrespondenz im delegierten Aufgabenfeld. Korrespondenz, Zuarbeit und Terminplanung für die Geschäftsführung. Objektverwaltung, Exposéerstellung, Fotobearbeitung, Übersetzungen. Anforderungsprofil: Hohe Flexibilität (je nach Aufgabengebiet 20 od. 30-35 Stunden pro Woche). Teamfähigkeit und hohes Maß an Diskretion. Erfahrungen in der Sekretariatsarbeit und im Kundenumgang. Gute Kenntnisse der MS-Office-Funktionen. Deutsch, Englisch und Spanisch in Wort und Schrift. Arbeitsbedingungen & Entwicklungsmöglichkeiten: Fixgehalt und Provisionen. Eine über dem Branchendurchschnitt liegende Flexibilität bei Arbeitsmodellen (Home Office & Büro). Regelmäßiges Coaching & persönliche Entwicklungsmöglichkeiten. Sehen Sie für sich in diesem Aufgabenfeld eine Herausforderung und möchten Sie Teil eines wachsenden Immobilienunternehmens werden, so freuen wir uns jetzt sehr auf Ihre Bewerbung! Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbungsunterlagen mit Foto an info@vitalux.es z.H.: Doris Kavcic (Residencias Lujosas Vitalux, S.L., www.vitalux.es)

**REAL** Estate in Banus requires administrative. English essential. Email: contact@marbellauniqueproperties.com

**SALES** work from home for established property company. Fluent English (& French preferable). Skype account required. Email admin@rent-in-france.co.uk

### Situations Wanted

**HANDYMAN** requires work: Marbella/ Malaga. All cement works, plumbing, tiling, electric, carpentry. House or hotel maintenance. Own tools & van. 622336727

**TWO HARDWORKING** Filipino male handymen for all household, gardening jobs. Trustworthy, reliable, honest. Marbella. 604177369

## PERSONAL

### Meeting Point

**LADIES** (44 & 32 years), WLM friendly, active gents 40/75 years to share reliable relationship, for travel, dining out, etc. 616801141

### Clairvoyants

**BRITISH** Psychic consultant therapist offers guidance through accurate predictions on money, sex, love, health. Torre del Mar 634922224

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**DOCTORS** of Chiropractic Mogens Dahl and Daniel Rainbow. Fuengirola (opposite RENFE) 952464137 www.chiro-dahl.com

### Chiropodists

**chiropodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

**WANTED** a Philippine or Indian cook who knows Arabic food. Lady or Man. Please contact 722314721. Najat

**NATIVE** TEFL teacher required for Academy in Estepona. September start. Experience with children and Cambridge exams preferred. Please send CV and letter to idiomasestepona@hotmail.com

**AMBIENCE** Home Design is looking for a PA&office assistant that will be dealing with daily correspondence, phone calls, managing diaries and organizing meetings and appointments, administration duties, providing support for the office needs. The right candidate needs to be organized, proactive and self-motivated, experience in design and have knowledge of adobe photoshop, illustrator and InDesign. Must have a good appearance and English and Spanish is a must. Send CV at info@ambiencehomedesign.com

**REAL** Estate in Banus requires administrative. English essential. Email: contact@marbellauniqueproperties.com

**SALES** work from home for established property company. Fluent English (& French preferable). Skype account required. Email admin@rent-in-france.co.uk

### Situations Wanted

**HANDYMAN** requires work: Marbella/ Malaga. All cement works, plumbing, tiling, electric, carpentry. House or hotel maintenance. Own tools & van. 622336727

**TWO HARDWORKING** Filipino male handymen for all household, gardening jobs. Trustworthy, reliable, honest. Marbella. 604177369

## PERSONAL

### Meeting Point

**LADIES** (44 & 32 years), WLM friendly, active gents 40/75 years to share reliable relationship, for travel, dining out, etc. 616801141

### Clairvoyants

**BRITISH** Psychic consultant therapist offers guidance through accurate predictions on money, sex, love, health. Torre del Mar 634922224

## HEALTH & BEAUTY

### Chiropractors

**DOCTORS** of Chiropractic Mogens Dahl and Daniel Rainbow. Fuengirola (opposite RENFE) 952464137 www.chiro-dahl.com

### Chiropodists

**chiropodistcostadelsol.com** Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

## Massage

**KOREAN** relieving massages that release tension and other stresses. Qualified masseuse working independently in Nueva Andalucia. 656350401

**TIRED** of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

**AMERICAN** Lady masseuse: Pensioners 50% discount. 7 days a week, 7am to 7pm. Benalmadena Costa by Windmill roundabout. 691533101

**BRITISH** male: Massage therapist, fully qualified in Indian head massage and full body massage. Benalmadena Costa 602691975

**CAROL** professional and relaxing body massage, Therapeutic, Thai. Estepona 651357280

**NUEVA** Andalucia Qualified masseuse, sports and therapeutic massage at home Own massage bed Gisele 620340648

**TENSED** muscles, anxiety? Relieve with therapeutic massage by qualified Japanese masseuse. 692384555 Fuengirola

**NEW PROFESSIONAL** Chiromasseur. Marbella center. Exclusive offer. Therapies in general. Therapeutic, Sports, Holistic, Californian, Swedish massages. Traditional Hindu massage. 634775180

**MASSAGE** female specialist Benalmadena. Full package ensures absolute satisfaction. Reduced rates: over 65. 622231133

**THAI** woman. Professional massages. Benalmadena Playagolf. Visits. Appointments. Whatsapp. 612210289

**PROFESSIONAL** masseuse: Relaxing, Sports & discontractures massages. In/ outcalls. 602426281

**NEXT** to San Pedro. Professional and relaxing massage. Polish lady. 603105196

## Therapists

**ITEC** Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

**MARBELLA & Gibraltar** Counseling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard +447813944146

**PROFESSIONAL** massage. Breuss; Dorn method; CBD oil massage; Original Thai; Reflexology; Deep tissue. Home visits. 603135167

## Hairdressers

**PROFESSIONAL** hairdresser specialized in hair extensions/braids. Home visits. Whatsapp/Call 603108424

## Mobility

**MOBILITY** scooters and wheelchairs: Rental, repair and sales. All Coast and Axarquia: Molina, Antequera. Also repair TV's audio, swimming pool pumps. 663956018

## Others

**MALE/ female** Viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

## VIDEO / TV

### Satellite Installation

**TV REPAIRS**, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

**BBC. SKYTV. IPTV.** Full Skypack Europeans Hdtv Realignments. Installations audio videos cameras security. Internet tv wifi. Electrical fault tv all rooms no cables. All cost coverage Jose Sotto since 1973. 952443838 670443838 josesottoamselem77@gmail.com

## COMPUTERS / INTERNET / PHONES

### Buy / Sell

**DAYTONA** Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395 Los Boliches

## Repairs

**COMPUTER & LAPTOP** problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Computers & Laptops upgraded and repaired. Laptop sales, New and Refurbished. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, Paul, 630652338/952493859

**COMPUTER. Internet, Network or UK TV Issues? 15 years helping people.** Call Neil: 662379899 info@soltecspain.com

## CLASSES

**HOLA! Speak Spanish from first lesson.** Experienced qualified native teacher. School in Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

**SPANISH lessons.** Native, qualified & experienced teacher. New easy and effective method. Also tutoring for students. Coast and inland. 678997388

**DRIVERS** licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

## PETS

### Kennels / Cattery

**LAGUNA Kennels & cosy cattery.** Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

**PETCARE** Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

**CAT & DOG** World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

**EURODOG**, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

## Pet Transport

**PET-COURIERS** com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

**NORTH-SOUTH: A FUTURE TOGETHER**

Manos Unidas  
Tel. 952 40 57 00 www.manosunidas.org  
BE A MEMBER

**Get the best of both worlds.**  
Live in Spain and work in the UK as a high quality, live-in carer.

the Good Care group  
For more information:  
Call 0034 622047351 or email  
tracy.jackson@thegoodcaregroup.com  
www.thegoodcaregroup.com

**DISTRIBUTION CALL CENTRE**  
Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

**DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION**

SUR in English

**Happy New Year from The Good Care Group!**  
New Year! New Career!  
**Get the best of both worlds.**  
Live in Spain and work in the UK as a high quality, live-in carer.

the Good Care group  
For more information:  
Call 0034 622047351 or email  
tracy.jackson@thegoodcaregroup.com  
www.thegoodcaregroup.com

The Good Care Group. Outstanding Live in Care

## CLUBS

### ROYAL BRITISH LEGION

**Puerto de la Duquesa:** 634717317 / duquesaportrbtlspainsouth@gmail.com  
**Mijas Costa:** 615758959. **Fuengirola:** 952468106. **Costa del Sol-Torre del Mar:** 628343198. **Los Romanes:** 618293749. **Torremolinos:** 952370907 Welfare 951309610. **Coín:** 663157776 www.coinrbl.info **Marbella:** 952774572 www.britishlegion.org.uk/branches/marbella **Alhaurín el Grande:** 952112118/637134616. **Benjarafe:** 685413642. **Nerja:** 952526423. **Albox:** albox.chairman@rbl.community **Mollina:** 957535211. **Riders' branch:** 952514226 /653108415

### BRITISH CHAMBER OF COMMERCE

andalucia@britchamber.com 951203094

### ALCOHOLICS ANONYMOUS

English-speaking groups. 600379110.

### AL-ANON FAMILY GROUPS

English meetings: www.alanonspain.org

### POSITIVELY PINK ASSOCIATION

Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com

### AEC PINK LADIES

Cancer Support Group: 658 946 903

### DIABETIC SUPPORT GROUP

**Fuengirola.** Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com

### MY WEIGH, WEIGHT LOSS

www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804

### OVEREATERS ANONYMOUS

**Estepona:** Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.

### CUDECA SUPPORT GROUPS

952 564 910 or susanhannam@cudeca.org  
**Estepona:** ACE Club 11.30am 1st Thurs.  
**Nerja:** Cáritas 11.30am 2nd Thurs.  
**Cómpeta:** 11.30am 3rd Thurs Axareducación.

### MABS CANCER SUPPORT GROUP

Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945

### CANCER SUCKS SPAIN

Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com

### AGE CARE ASSOCIATION

**Coffee mornings:** from 11am-12.30 pm.  
**Benalmádena:** Mon, Bar Pitanza;  
**Calahonda:** Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; **Fuengirola:** Wed, Bar Salon Varietés; **Coín:** Thurs, Pépe's Bar; **Los Boliches:** Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org

### AGE CONCERN

**Estepona and Manilva:** Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org. **Fuengirola:** Los Boliches, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. **Mijas:** Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Julio Bartolo Bar. **La Cala,** Fri 11.30am-1pm Bar Peña Flamenca del Sur. Helpline (10am-5pm weekdays) 652537615. **Marbella, San Pedro:** Lifeline: 689355198. 1st Thurs, 11am. Real Club Padel, Marbella. www.ageconcernmarbella.com

### ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS

info@anrem.org 630927226 anrem.org

### FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA

thefraa@hotmail.com 658426227

### LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE

**Torre del Mar:** luxmundi@lux-mundi.org 952543334. **Fuengirola:** 952474840

### ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION

Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk

### CONSERVATIVES ABROAD

conservatives.costadelsol@gmail.com

### INTERNAT. LABOUR GROUP

**Fuengirola:** Alf Brewer 952449408

### ASSOC. FRANCÓFONOS

All French speakers welcome. 951087994

### AMERICAN INTERNATIONAL CLUB

**Almuñécar-Torrox** nerjaclub@yahoo.com www.americaninternationalclub.com

### NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL

Tel: 952473545. Various Costa locations

### AMERICAN CLUB COSTA DEL SOL

Bill Oliver 607629435

### ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA

Calle San Roque. Tel: 952793059.

### ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA

English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es

### WELSH SOCIETY

**Arroyo de la Miel.** Debbie 626292707

### THE BRITISH SOCIETY

John Kelly 603223163 **Benalmádena Pueblo.** britsocietyspain@hotmail.com

### BRITISH ASSOCIATION MARBELLA

Meets weekly. Jan/Joan 952835947

### ENGLISH PHOENIX CLUB

**Torre del Mar:** Gael: 951067723

### INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA

icsalobrena@hotmail.com

### ASOCIACIÓN IRLANDESA

President Finola Sloyan: 607340523

### IRISH ASSOCIATION OF SPAIN

618680148. Facebook.

### SCOTTISH COUNTRY DANCING

**Arroyo.** Terry 952468498/666622204

### INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA

www.theiceclub.es 952802549.

### OUT OF AFRICA CLUB

Trish: 952668081

### U3A LEARNING FOR PLEASURE

**Axarquía:** www.u3aaxarquia.com  
**Fuengirola:** www.u3afuengirolacostadelsol.com  
**Marbella & Inland:** www.u3a.international

### BRITISH SCOUTING MOVEMENT

**1st Fuengirola Scout Group.** Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com

### THE ARTS SOCIETY

**Costa del Sol:** www.theartssociety-costadelsol.org/ **Nerja:** 952533373. theartssocietynerja.com  
**De la Frontera:** San Roque Club. nadfas-delafrontera.org **Gibraltar:** theartssociety.org/gibraltar **Benahavis:** 663459103. theartssocietybenahavis.com

### MARBELLA BUSINESS NETWORK

Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com

### THE SENDERISTAS

Multi national walking group. www.senderistas.eu

### THE FIELD CLUB

Walks. **Fuengirola.** www.thefieldclub.org

### COSTA CHORDBUSTERS

Anne Bowles. 952464184

### THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY

www.timschoir.org. Gilly: 952573983.

### COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL

International choir/orchestra. 952775492.

### CANTOLIBRE CHOIR

Amateur singers **Estepona.** 692558 041

### NEW SAYDO SINGERS

Every Tuesday: Kate: 685563764 jj2devine@yahoo.co.uk

### R.T.'S LINE DANCE CLUB

**Calahonda / Fuengirola / Benalmádena.** Bob 952931754 or 697441313.

### BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB

**Estepona,** The Roadhouse Bar. Thurs 19.45

### MISSISSIPPI COASTERS

Line dance. **Fuengirola.** Bob 697441313.

### JIVE DANCE CLUB

jivespain.com 635717211.

### JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB

Ballroom, Sequence & Latin 627658925

### FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE

Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, **Fuengirola.** 952584268.

### INTERNATIONAL THEATRE STUDIO

**San Pedro** district. Tel 952884034

### THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS

Dinner and Drama. **Los Boliches.** 622454422. www.theatreconstadelsol.com.

### NERJA HISTORY GROUP

Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com

### ESTEPONA FLORAL ART CLUB

esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub

### FLOWER ARRANGING CLUB

Venta Platero (Coin-Cartama road)

### THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP

**Alh. el Grande.** 952119767/952455213

### THE AXARQUÍA GARDEN CLUB

www.axarquiajardengardenclub.blogspot.com

### ANDALUCIA BIRD SOCIETY

952817843 www.andaluciabirdsociety.org

### COSTA PRESS CLUB

www.costapressclub.com

### COSTA WOMEN

www.costawomen.com/ 677251058

### TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS

952886772 mbl63@hotmail.co.uk

### 41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS

**Costa del Sol:** 952818772 / 627462410  
**Nerja:** 952529611 / 677090665

### PATCHWORK AND QUILTING

www.quiltersdelsol.org

### COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY

www.photoclubspain.com

### ASTRONOMY COSTA DEL SOL

astronomycostadelsol.com 616679453.

### NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB

New friends, great books! 693373530

### LIONS CLUBS

**Malaga Ilusion:** May Ramirez 616613705;

**Leos:** Gonzalo 627712351; **University:** Sara 626835485 **Marbella Costa del Sol:** Jacqueline Dueñas 619755031; **Marbella Francófono:** Rosalyn Bakker; 952884340; **Marbella German:** T. Heyden 667760230; **Marbella Decano:** M. Álvarez 619414119; **Mijas:** Jose Guasp Borreda 639 080 569; **La Cala:** Anita Humphreys 610868505; **Nerja:** Elke Lange 693706900; **Puerto Banús Cosmopolitan:** Egidia Ingels 68032009; **Rincón de la Victoria:** Doris: 952407824

### TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING

**Al-Andalus** Toastmasters Club #1788: Donna 956 840 497. Rota, Cadiz. **The Achievers** Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. **Gibraltar:** Luis 606460025. **Malaga:** PTA English / Spanish, Claudia 685965867.

### FREEMASONS

**Fuengirola:** Norman Hay 674755024. **Calahonda:** Mike Williams 644133186. **Los Boliches:** Paul Clueit 667156806. **Mijas Costa:** David Mantle 952934193. **Coín:** Ian Bushnell 611020641. **Alhaurín:** Vic Dean 952450678.

### LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52

Tel:658655511 or 646436967

### ROTARY CLUB

**Benalmádena:** 952441440 **Benahavis:** 695542881 **Estepona:** 952800999. **Fuengirola/Mijas:** 696494492. **Marbella:** 952821121 **San Pedro:** 951318381 **Marbella - Guadalmina:** 952888077, **Mijas International:** 644242365

### OVER 40S SINGLES CLUB

**Estepona:** El Limonero Tel: 952806759

### ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB

**Arroyo de la Miel.** Jean 952563580.

### TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB

Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.

### ARROYO FRIENDLY CLUB

**Benalmádena.** 952446935.

### SOROPTIMIST INTERNATIONAL

653771625 www.soroptimist.es

### HASH HOUSE HARRIERS

**Mijas:** 695660450. **Malaga:** 654633430.

### AMIGAS DE CASA

**Vva del Trabuco.** 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm

### CLUB CHARITY AND PLEASURE

**Estepona.** President Terry 952813336 clubcharityandpleasure.wordpress.com

### COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB

Marjorie 951163071.

### TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'

**Torre del Mar.** Patrick 675391967.

### THE GOOD COMPANIONS CLUB

**Los Boliches.** Tel: Tony White 951661201.

### CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C.

952202940 / 952464468. **Mijas**

### AIKIDO TOMIKI SHODOKAN

Different levels. Tel: 952131670, **Malaga**

### TAEKWONDO CLUB

Fighting Dragons Club **Benalmádena.** Mike 618149373 www.vipfitness.tv

### ALHAURÍN BRIDGE CLUB

Jeremy Rittener 629138606 or rittener@gmail.com

### CALAHONDA BRIDGE CLUB

Club Naranja. 952198789 / 670593 232.

### ACE BRIDGE CLUB

**Fuengirola.** Deanne Mutter: 747771404.

### NERJA BRIDGE CLUB

Joan 952520579 or Trevor on 952524743

### LOS BOLICHES BRIDGE CLUB

Dominiques. Mon & Fri. 645684756

### C C MARBELLA BRIDGE

Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com

### CASTILLO BRIDGE CLUB

Tel: 655459576 www.bridgewebs.com

### ST ANDREW'S BRIDGE CLUB

**Los Boliches.** 697769170 / 952667861.

### COSTA DEL SOL CRICKET CLUB

League cricket. Previn: 606526618.

### MARBELLA SURF CLUB

Avda. Independencia, 17, Tel:952778617.

### INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB

**Benalmádena Costa.** 952373813.

### MIJAS LAWN BOWLS CLUB

Tel: 952 466 038.

### MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP

Over 45s. marycormack1@aol.com

### COSTA DISCUSSION GROUP

**THE STARS**



**Aquarius**  
January 21 - February 19  
Anyone or anything that has made your life difficult over the last year now needs to go. Try as you may there is not much chance of this particular leopard changing its spots!



**Pisces**  
February 20th - March 20th  
An artistic project sees success. Have you at last written that novel? Do not undervalue your talent either at work or at leisure.



**Aries**  
March 21st - April 20th  
As much as someone wants to please you they may be unsure how. Maybe they can help you to find a new approach to both your love and your work life?



**Taurus**  
April 21st - May 21st  
Try to be ready to answer a tricky question. Some conversations seem disjointed. Could it be because you do not know all the facts?



**Gemini**  
May 22nd - June 21st  
Do you suspect that a friendship has run its course? Maybe the other person feels the same. Just pull back and see what happens.



**Cancer**  
June 22nd - July 23rd  
Those who need to be convinced that you are on the right track may want explanations. You don't have to provide them as actions speak louder than words.



**Leo**  
July 24th - August 23rd  
Awkward moments at work lead you to question an idea. If you are going to make a suggestion here, be diplomatic. Be ready to join others at the weekend for some fun and frolics.



**Virgo**  
August 24th - September 23rd  
Whatever you do this week, let yourself feel and enjoy the moment when it all comes together. Some probing questions from a friend may make you feel uncomfortable.



**Libra**  
September 24th - October 23rd  
Now is the best time to ask for money owed to you. Keep those finances in tip-top condition in these volatile times. It is a bad time to rely on the generosity of others. Stay sharp.



**Scorpio**  
October 24th - November 22nd  
You don't have to twist anyone's arm to get what you want this week. Just use your charm and knowledge. This time is one of action and surprises.

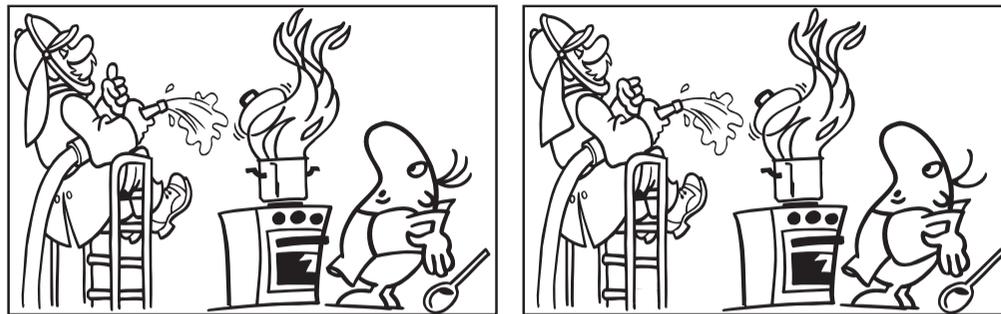


**Sagittarius**  
November 22nd - December 21st  
Nothing can upset your applectart this week. Showing others that you have more than one string to your bow makes them realise that winding you up is just a waste of time

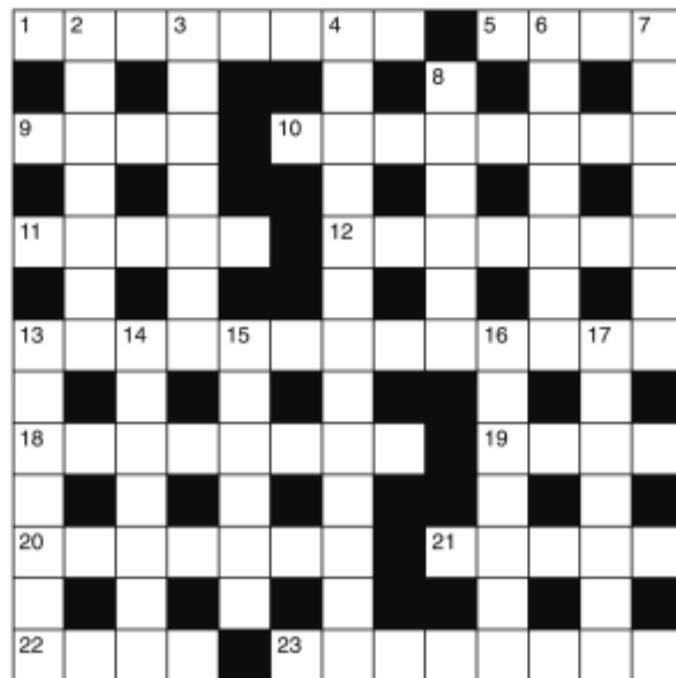


**Capricorn**  
December 22nd - January 20th  
A difficult conversation of last week seems to have cleared the air. Being mates again means making a real effort and thinking about it.

**THE SEVEN DIFFERENCES**



**CRYPTIC CROSSWORD N° 11369**



**Across**

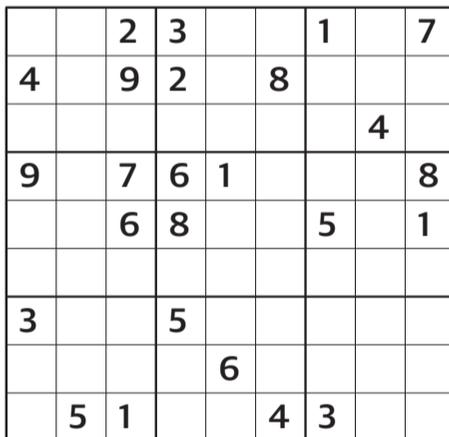
- 1 It's no good without Bob (8)
- 5 A group of fliers returning from a great distance (4)
- 9 Halt the return of containers (4)
- 10 Groups of soldiers also in schemes (8)
- 11 A sign that corn is lacking from the island (5)
- 12 Endorse the first letter (7)
- 13 There's no telling where it might lead to (6,7)
- 18 Unskilled, having wrongly constructed the pier next (8)
- 19 Has to be sown out (4)
- 20 One can't remember suffering from this (7)
- 21 Back at sea? (5)
- 22 Not the sole command for dogs! (4)
- 23 Daily set out in a stable manner (8)

**Down**

- 2 To argue about a cruel act (7)
- 3 Ruler, English politician and the Queen get nothing right (7)
- 4 Arrogant, finding more pints flat, perhaps (4-9)
- 6 State it's an excessively ornate one (7)
- 7 Determination to sort out (7)
- 8 Takes off football kits (6)
- 13 Vegetable Pinchas cooked (7)
- 14 Perhaps lees can purify (7)
- 15 Reveal a former stance (6)
- 16 Seen to have been marked (7)
- 17 Al Green becomes an officer (7)

**SUDOKU BY HANZO**

**Instructions**  
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9



**THE WORDPUZZLER**

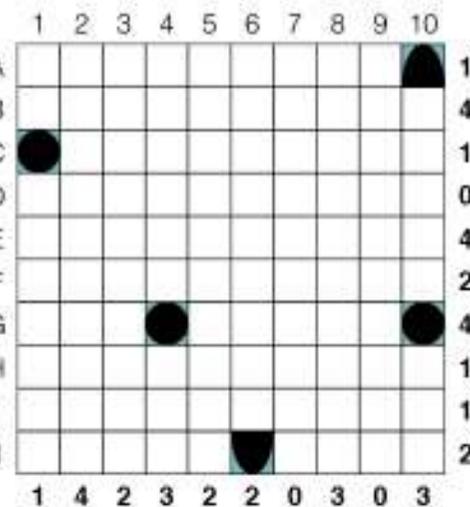
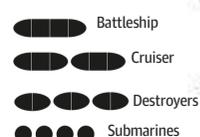


Can you identify the words that can be made from the letters of CAPITALISM from the clues listed below?

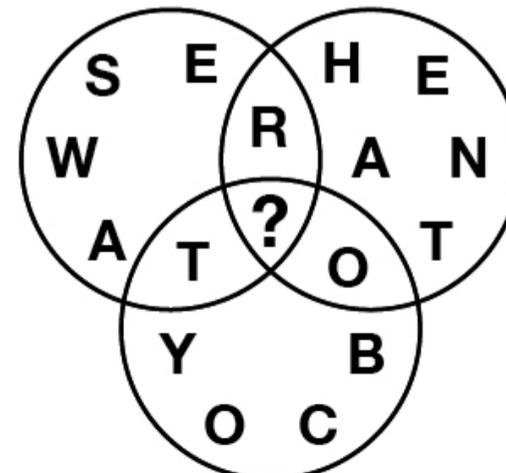
- 1. Final
- 2. Post
- 3. Book of maps
- 4. Table
- 5. Mollusc
- 6. Feline
- 7. Intertwine
- 8. Tree
- 9. Theatre company
- 10. Follow

**BATTLESHIPS**

**Instructions** Find where the fleet of ships (1 battleship, 2 cruisers, 3 destroyers, 4 submarines) are hidden in the grid. The numbers to the right of and below the grid indicate how many of the squares in that row are filled in with ships or parts of ships. The ships do not touch each other, even diagonally. Some have been filled in to start you off.



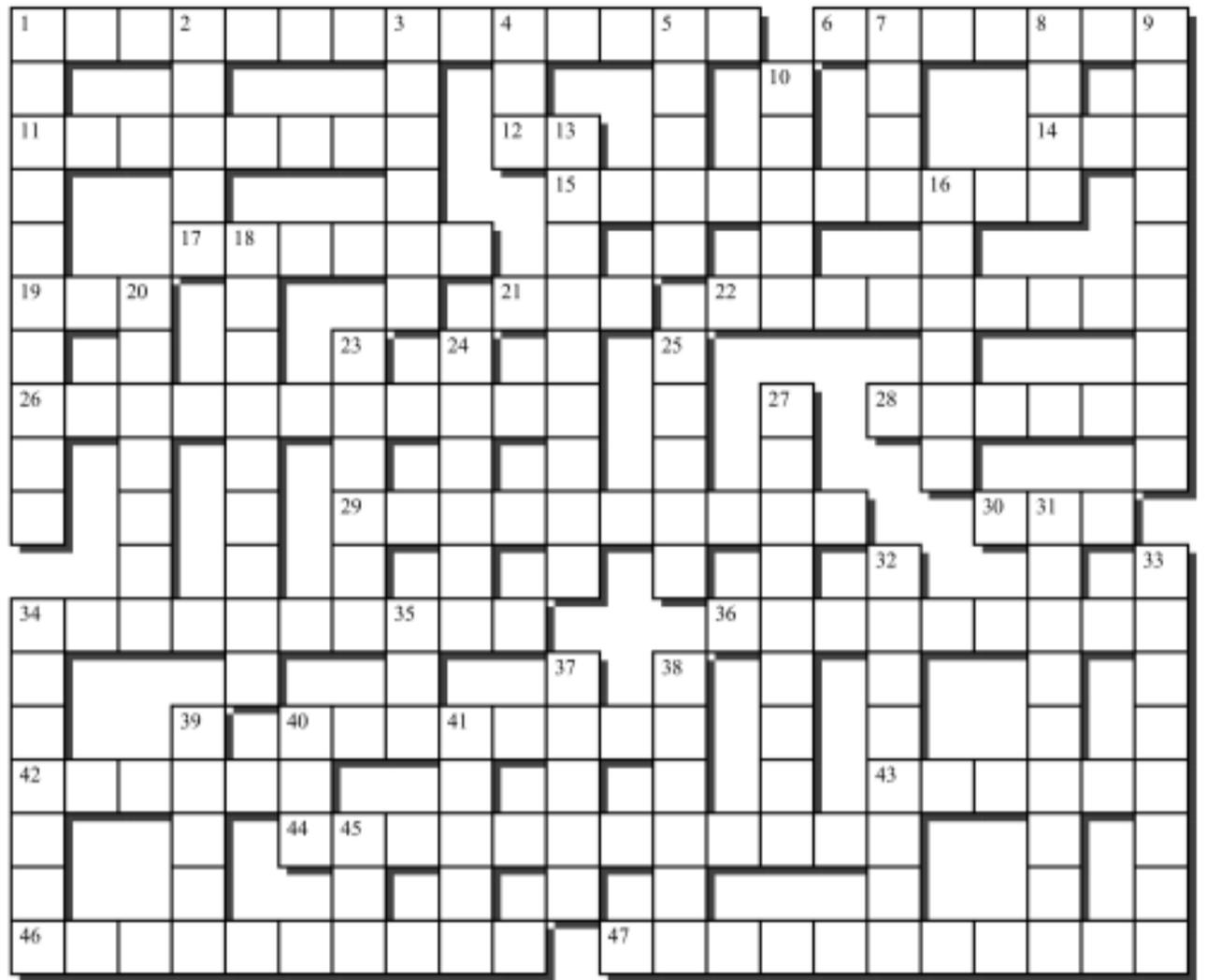
**CIRCLEGRAM**



**Instructions**  
Replace the question mark with a letter so that the letters in each circle can be arranged to form words, names or terms on a common theme. What are the three words, and the letter represented by the question mark?

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across**
- 1) Bullfight (7,2,5) (14)
  - 6) Horse (7)
  - 11) News (8)
  - 12) Him (2)
  - 14) Thirst (3)
  - 15) Territory (10)
  - 17) Trade (6)
  - 19) He'll go (3)
  - 21) Gold (3)
  - 22) Province (9)
  - 26) Bullfighting (11)
  - 28) Partridge (6)
  - 29) Castilian (10)
  - 30) Law (3)
  - 34) Muslims (10)
  - 36) Christian (9)
  - 40) Festivities (8)
  - 42) I dared (6)
  - 43) To air (6)
  - 44) Spectators (12)
  - 46) Ambitions (10)
  - 47) Documented (11)
- Down**
- 1) To conquer (10)
  - 2) Kingdom (5)
  - 3) Diversion (6)
  - 4) Such (3)
  - 5) Oyster (5)
  - 7) Something (4)
  - 8) Smooth (4)
  - 9) Bylaw (9)
  - 10) To guide (5)
  - 13) Eternal (pl) (9)
  - 16) Roots (6)
  - 18) Paper lantern (9)
  - 20) Notes (7)
  - 23) Stain (6)
  - 24) You went (6)
  - 25) Anchor (5)
  - 27) To contract (9)
  - 31) Middle Ages (4,5)
  - 32) You spied (8)
  - 33) Sovereign (8)
  - 34) Monarch (7)
  - 35) Us (3)
  - 37) Eyelet (5)
  - 38) Regular (6)
  - 39) I felt (5)
  - 40) I trusted (3)
  - 41) Thirteen (5)
  - 45) Cathedral (3)



ANSWERS

Quiz answers

**Of interest:** Started around 1215, York Minster took more than 250 years to build. It is filled with unique carvings and the greatest collection of intact, Medieval stained glass windows in the world.

**Answer:** York Minster

**Of interest:** Started around 1215, York Minster took more than 250 years to build. It is filled with unique carvings and the greatest collection of intact, Medieval stained glass windows in the world.

**Answer:** York Minster

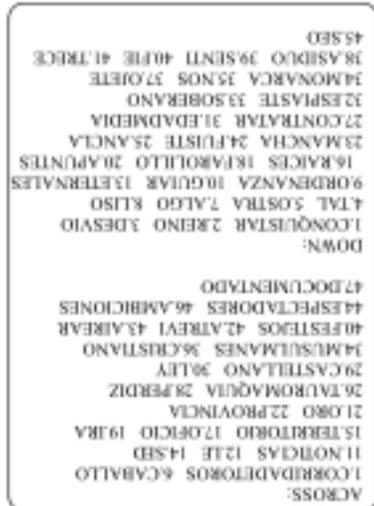
**Of interest:** Started around 1215, York Minster took more than 250 years to build. It is filled with unique carvings and the greatest collection of intact, Medieval stained glass windows in the world.

**Answer:** York Minster

**Of interest:** Started around 1215, York Minster took more than 250 years to build. It is filled with unique carvings and the greatest collection of intact, Medieval stained glass windows in the world.

**Answer:** York Minster

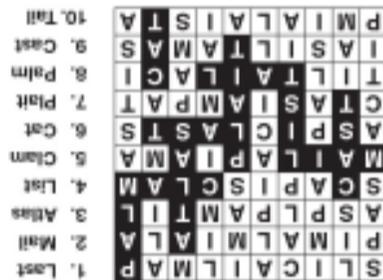
Language Crossword



Cryptic Crossword

**Solutions:** Across: 1 Hopeless; 5 Afar; 9 Stop; 10 Platons; 11 Capt; 12 Initial; 13 Secret passage; 18 Inexpert; 19 Owns; 20 Amnesia; 21 Stern; 22 Heel; 23 Steadily; Down: 2 Outrage; 3 Emperor; 4 Self-important; 6 Florida; 7 Resolve; 8 Strips; 13 Spinach; 14 Cleanse; 15 Expose; 16 Spotted; 17 General.

Wordpuzzler solution



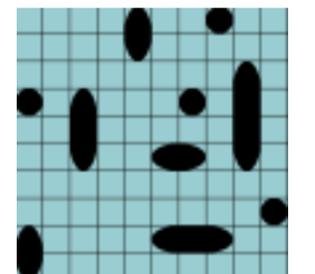
Sudoku solution

6	5	1	7	8	4	3	9	2
7	2	4	9	6	3	8	1	5
3	9	8	5	2	1	7	6	4
1	8	5	4	3	2	9	7	6
2	4	6	8	9	7	5	3	1
9	3	7	6	1	5	4	2	8
8	7	3	1	5	6	2	4	9
4	1	9	2	7	8	6	5	3
5	6	2	3	4	9	1	8	7

Circlegram

The letter represented by the question mark is T. Stewart, Atherton, Boycott all former England cricketers.

Battleships



WHERE IS THIS?



The patron saint of seafarers

Last week: Marbella

This unusual sculpture can be found on the roundabout at the junction of Calle Platino and Calle José Manuel Vallés.



MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Harmony V	03-04/08	Marbella	Marbella	06.00	23.59
Europa 2	04/08	Valencia	Cadiz	08.00	19.00
Aidastella	06/08	Palma	Cadiz	08.00	18.00
Stad Amsterdam	06-07/08	Cagliari	Leixoes	11.00	10.00
Independence of Seas	06/08	Ajaccio	Cadiz	12.00	20.00
Silver Shadow	15/08	Valencia	Cadiz	08.00	21.00



# Cancer heroes shadow shepherds

**Five young cancer survivors accompany shepherds in León and Asturias on a trip to learn about an ancient grazing ritual**

by **MATÍAS STUBER**

**MALAGA.** “Walking through the mountains has been very complicated. The routes haven’t been easy. But I give everything in life a good go. If I see that it’s not working, I ask for help.” These are the words of José Emilio Gil, a 17-year-old from Malaga who attends the Miraya del Mar secondary school.

José Emilio walks with a limp, leaning forwards a little and to the right to balance his weight. His teenage body might struggle due to his amputated leg, but he makes up for it with willpower.

His diagnosis came when he was not even aware of it: thoracic neuroblastoma at only 13 months old. In José Emilio’s case, though, this diagnosis was his second, following a disease in his leg, congenital pseudoarthrosis of the tibia, which put his life in danger and led to amputation. But far from letting his dif-



The teenagers from Malaga, with Manuel Calvo and the shepherds. **sur**

ficulties get him down, he adopted a ‘say yes’ attitude.

It was this same positive approach that enabled José Emilio to complete his eight-day adventure last month across the highest peaks of León and Asturias in northern Spain.

He was one of five Malaga teenagers, all cancer survivors, who spent a week in July following flocks of sheep to experience the transhu-

mance ritual first-hand.

José Emilio, Tania, Elena Ainhoa, Vanesa and Enrique were selected by AVOI (Association of Volunteers for Child Oncology) to participate in the first “transhumance adventure”, a volunteer initiative launched by pet shop Tiendanimal and Royal Canin.

The expedition was organised by local adventurer, Manuel Calvo, who was accompanied by AVOI volun-

teers. The group trekked 71 kilometres along high mountain trails, slept in tents and even went in canoes down the Sella river. They also learned about the ancestral tradition of transhumance, the oldest grazing economy in the world, in which the dog demonstrates, once again, its importance for the human being.

The young cancer survivors learned how the shepherds accom-

pany their flocks of sheep over the mountains, following tracks in search of food. Man and animal become one with nature; it is a relationship and tradition guided by survival instinct.

Some shepherds keep up the tradition today, especially in the Castilla y León and Asturias regions. Their life alternates between the open mountain and a type of shelter known as “choza”: measuring three square metres, without internet, television or a bathroom.

Elena Ainhoa Reyes wants to repeat the experience. She is also 17 and at secondary school. She knows what it is like to beat liver and kidney cancer. For Elena, the trip went above and beyond her expectations. “It was an incredible experience and I would like other people to enjoy it in the same way as we have,” she said.

One of the objectives of the trip was to raise awareness of the importance of dogs for human beings. The mastiffs’ barks are essential to warn shepherds of danger while out in the mountains and frighten off wolves, the natural enemy of the flock.

“We wanted the teenagers to understand the role of the mastiffs as protectors of the flock from wolf attacks. Both species have a love-hate relationship. Without the wolf, centuries-old breeds of dog such as the mastiff, would not have survived. Flocks driven by mastiffs are protected from attacks,” Manuel Calvo explained to the five youngsters.

“This will not be the last adventure of its kind,” he added.

Apartamentos

C/ Jesús, 5. Tarifa, Cádiz  
 +34 951 088 929

Hotel & Spa \*\*\*\*

C/ Alcalde Juan Núñez, 8. Tarifa, Cádiz  
 +34 956 926 444